



Euroopan unionin
neuvosto

Toimielinten välinen asia:
2025/0810 (NLE)

Bryssel,
(OR. en)

12464/25
ADD 3

LIMITE

COLAC 141

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia:

RAJAT YLITTÄVÄ RAHOITUSPALVELUJEN KAUPPA

A JAKSO

EUROOPAN UNIONIN SITOUMUKSET

1. Vakuutustoiminnan ja siihen liittyvien palvelujen alalla Euroopan unioni soveltaa 18.7 artiklan (Rajat ylittävä rahoituspalvelujen kauppa) 1 ja 6 kohtaa 18.1 artiklan (Määritelmät) b kohdan i alakohdassa täsmennettyjen rahoituspalvelujen rajat ylittävään tarjontaan seuraavasti:
 - a) kaikissa jäsenvaltioissa Kyprosta, Latviaa, Liettuaa, Maltaa, Puolaa ja Viroa lukuun ottamatta, kun kyseessä ovat seuraavat:
 - i) ensivakuutuspalvelut (mukaan lukien rinnakkaisvakuutus) ja ensivakuutuksia koskevat välityspalvelut seuraavia riskejä koskevien vakuutusten osalta:
 - A) meriliikenne ja kaupallinen lentoliikenne sekä avaruusalusten laukaisut ja kuljetukset (mukaan lukien satelliitit), jossa vakuutus kattaa kuljetettavan tavaran, kuljetusvälineen sekä näistä mahdollisesti syntyvät vastuut; ja
 - B) kansainvälinen kauttakuluttavara;

- ii) jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus; ja
 - iii) vakuutusten liitännäispalvelut;
- b) Virossa, kun kyseessä ovat seuraavat:
- i) ensivakuutus (mukaan luettuna rinnakkaisvakuutus);
 - ii) jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus;
 - iii) vakuutusten välittäminen; ja
 - iv) vakuutusten liitännäispalvelut;
- c) Kyproksessa, kun kyseessä ovat seuraavat:
- i) ensivakuutuspalvelut (mukaan lukien rinnakkaisvakuutus) seuraavia riskejä koskevien vakuutusten osalta:
 - A) meriliikenne ja kaupallinen lentoliikenne sekä avaruusalusten laukaisut ja kuljetukset (mukaan lukien satelliitit), jossa vakuutus kattaa kuljetettavan tavaran, kuljetusvälineen sekä näistä mahdollisesti syntyvät vastuut; ja
 - B) kansainvälinen kauttakuljutavara;

- ii) vakuutusten välittäminen;
 - iii) jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus; ja
 - iv) vakuutusten liitännäispalvelut;
- d) Latviassa, Liettuassa ja Maltassa, kun kyseessä ovat seuraavat:
- i) ensivakuutuspalvelut (mukaan lukien rinnakkaisvakuutus) seuraavia riskejä koskevien vakuutusten osalta:
 - A) meriliikenne ja kaupallinen lentoliikenne sekä avaruusalusten laukaisut ja kuljetukset (mukaan lukien satelliitit), jossa vakuutus kattaa kuljetettavan tavaran, kuljetusvälineen sekä näistä mahdollisesti syntyvät vastuut; ja
 - B) kansainvälinen kauttakuljutavara;
 - ii) jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus; ja
 - iii) vakuutusten liitännäispalvelut; ja
- e) Puolassa, kun kyseessä ovat seuraavat:
- i) ensivakuutuspalvelut (mukaan lukien rinnakkaisvakuutus) kansainväliseen kauttakuljutavaraan liittyviä riskejä koskevien vakuutusten osalta; ja

ii) kansainvälisessä kaupassa oleviin tavaroihin liittyvien riskien jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus.

2. Edellä olevaan 1 kohtaan sovelletaan seuraavia rajoituksia:

- a) Bulgariassa: ulkomaiset vakuutusyhtiöt eivät voi suoraan antaa tavaroiden kuljetusta ja ajoneuvoja koskevaa vakuutusta tai vastuuvakuutusta Bulgariaan sijoittuvien riskien varalta;
- b) Tanskassa: ainoastaan sellaiset henkilöt tai yritykset (mukaan luettuina vakuutusyritykset), joilla on Tanskan lainsäädännön mukaisesti myönnetty tai Tanskan toimivaltaisten viranomaisten myöntämä toimilupa, voivat olla mukana liiketoiminnassa myönnettäessä ensivakuutuksia Tanskassa asuville henkilöille, tanskalaisille aluksille tai Tanskassa olevalle omaisuudelle;
- c) Ranskassa: maakuljetuksiin liittyviä riskejä voivat vakuuttaa ainoastaan Euroopan unioniin sijoittautuneet vakuutusyhtiöt;
- d) Italiassa:
 - i) ainoastaan Euroopan unioniin sijoittautuneet vakuutusyhtiöt voivat antaa tavaroiden kuljetusta ja ajoneuvoja koskevan vakuutuksen sekä vastuuvakuutuksen Italiaan sijoittuvien riskien varalta, lukuun ottamatta kansainvälisiä kuljetuksia, jotka koskevat tuontia Italiaan; ja

- ii) aktuaaripalveluja varten vaaditaan rahoituspalvelujen tarjoajan sijoittautumista ja rajat ylittävä tarjoaminen on kielletty;
- iii) aktuaarin ammatin harjoittaminen edellyttää jäsenvaltion kansalaisuutta, lukuun ottamatta sellaisia kolmansien maiden asiantuntijoita, jotka voivat harjoittaa ammattia vastavuoroisuuden perusteella;
- e) Itävallassa: myynninedistämisen- ja välitystoimet unioniin sijoittautumattoman tytäryrityksen tai Itävaltaan sijoittautumattoman sivuliikkeen (lukuun ottamatta jälleen- ja edelleenvakuutusta) puolesta ovat kiellettyjä;
- f) Portugalissa: ainoastaan Euroopan unioniin sijoittautuneet rahoituspalvelujen tarjoajat voivat antaa lento- ja merikuljetusvakuutuksia, jotka kattavat tavarat, lentokoneen, laivan ja vastuuvollisuuden, ja ainoastaan Euroopan unioniin sijoittautuneet henkilöt tai yritykset voivat toimia edellä mainitun kaltaisen vakuutustoiminnan asiamiehinä Portugalissa; ja
- g) Ruotsissa: ensivakuutusten tarjonta sallitaan ainoastaan Ruotsissa toimiluvan saaneen vakuutuspalvelujen tarjoajan kautta edellyttäen, että ulkomainen palveluntarjoaja ja ruotsalainen vakuutusyhtiö kuuluvat samaan yritysryhmään tai ne ovat tehneet sopimuksen keskinäisestä yhteistyöstä.

3. Pankkipalvelujen ja muiden rahoituspalvelujen alalla (vakuutustoimintaa lukuun ottamatta) Euroopan unioni soveltaa 18.7 artiklan (rajat ylittävä rahoituspalvelujen kauppa) 1 ja 6 kohtaa 18.1 artiklan (Määritelmät) b kohdan i alakohdassa täsmennettyjen rahoituspalvelujen rajat ylittävään tarjontaan seuraavasti:

a) Euroopan unionissa Belgiaa, Kyprosta, Latviaa, Liettuaa, Maltaa, Romaniaa, Sloveniaa ja Viroa lukuun ottamatta, kun kyseessä ovat seuraavat:

- i) muita rahoituspalveluja tarjoavien suorittama rahoitustietojen hankinta ja siirto, rahoitusalan tietojenkäsittely ja siihen liittyvien ohjelmistojen tarjonta; ja
- ii) neuvonta ja muut liitännäispalvelut, jotka liittyvät pankkitoimintaan ja muihin rahoituspalveluihin, siten kuin tarkoitetaan 18.1 artiklan (Määritelmät) e alakohdan ii alakohdan L alakohdassa, välitystä lukuun ottamatta;

b) Virossa ja Liettuaassa, kun kyseessä ovat seuraavat:

- i) talletusten vastaanottaminen;
- ii) kaikenlaisen luotonanto;
- iii) rahoitusleasing;

- iv) kaikki maksu- ja rahansiirtopalvelut; takaukset ja sitoumukset;
- v) kaupankäynti omaan tai asiakkaiden lukuun pörssissä tai OTC-markkinoilla;
- vi) osallistuminen kaikenlaisten arvopapereiden liikkeeseenlaskuun, mukaan lukien merkintätakuut ja sijoitukset asiamiehenä (julkisesti tai yksityisesti) ja tällaiseen liikkeeseenlaskuun liittyvien palvelujen tarjoaminen;
- vii) välitystoiminta rahamarkkinoilla;
- viii) omaisuuden hoito, kuten käteisvarojen tai arvopaperisalkun hoito, yhteissijoitusten hoidon kaikki muodot sekä arvopapereiden talletus- ja notariaattipalvelut;
- ix) rahoitusvaroihin kuten arvopapereihin, johdannaistuotteisiin ja muihin siirtokelpoisiin välineisiin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut;
- x) rahoitustietojen hankinta ja siirto, rahoitukseen liittyvä tietojenkäsittely ja siihen liittyvät ohjelmistot; ja
- xi) neuvonta ja muut liitännäispalvelut, jotka liittyvät pankkitoimintaan ja muihin rahoituspalveluihin, siten kuin tarkoitetaan 18.1 artiklan (Määritelmät) e alakohdan ii alakohdan L alakohdassa, välitystä lukuun ottamatta;

- c) Belgiassa: kun kyseessä ovat muita rahoituspalveluja tarjoavien suorittama rahoitustietojen hankinta ja siirto, rahoitusalan tietojenkäsittely ja siihen liittyvien ohjelmistojen tarjonta;
- d) Kyproksessa, kun kyseessä ovat seuraavat:
 - i) kaupankäynti siirrettävillä arvopapereilla omaan tai asiakkaiden lukuun pörssissä, OTC-markkinoilla tai muuten;
 - ii) muita rahoituspalveluja tarjoavien suorittama rahoitustietojen hankinta ja siirto, rahoitusalan tietojenkäsittely ja siihen liittyvien ohjelmistojen tarjonta; ja
 - iii) neuvonta ja muut liitännäispalvelut, jotka liittyvät pankkitoimintaan ja muihin rahoituspalveluihin, siten kuin tarkoitetaan 18.1 artiklan (Määritelmät) e alakohdan ii alakohdan L alakohdassa, välitystä lukuun ottamatta;
- e) Latviassa, kun kyseessä ovat seuraavat:
 - i) osallistuminen kaikenlaisten arvopapereiden liikkeeseenlaskuun, mukaan lukien merkintätakuut ja sijoitukset asiamiehenä (julkisesti tai yksityisesti) ja tällaiseen liikkeeseenlaskuun liittyvien palvelujen tarjoaminen;
 - ii) muita rahoituspalveluja tarjoavien suorittama rahoitustietojen hankinta ja siirto, rahoitusalan tietojenkäsittely ja siihen liittyvien ohjelmistojen tarjonta; ja

- iii) neuvonta ja muut liitännäispalvelut, jotka liittyvät pankkitoimintaan ja muihin rahoituspalveluihin, siten kuin tarkoitetaan 18.1 artiklan (Määritelmät) e alakohdan ii alakohdan L alakohdassa, välitystä lukuun ottamatta;
- f) Maltassa, kun kyseessä ovat seuraavat:
- i) talletusten vastaanottaminen;
 - ii) kaikentyyppinen luotonanto;
 - iii) muita rahoituspalveluja tarjoavien suorittama rahoitustietojen hankinta ja siirto, rahoitusalan tietojenkäsittely ja siihen liittyvien ohjelmistojen tarjonta; ja
 - iv) neuvonta ja muut liitännäispalvelut, jotka liittyvät pankkitoimintaan ja muihin rahoituspalveluihin, siten kuin tarkoitetaan 18.1 artiklan (Määritelmät) e alakohdan ii alakohdan L alakohdassa, välitystä lukuun ottamatta;
- g) Romaniassa, kun kyseessä ovat seuraavat:
- i) talletusten vastaanottaminen;
 - ii) kaikentyyppinen luotonanto;
 - iii) takaukset ja sitoumukset;

- iv) välitystoiminta rahamarkkinoilla;
 - v) rahoitustietojen hankinta ja siirto, rahoitukseen liittyvä tietojenkäsittely ja siihen liittyvät ohjelmistot; ja
 - vi) neuvonta ja muut liitännäispalvelut, jotka liittyvät pankkitoimintaan ja muihin rahoituspalveluihin, siten kuin tarkoitetaan 18.1 artiklan (Määritelmät) e alakohdan ii alakohdan L alakohdassa, välitystä lukuun ottamatta; ja
- h) Sloveniassa, kun kyseessä ovat seuraavat:
- i) kaikenlaisen luotonanto;
 - ii) kotimaisten oikeushenkilöiden ja yksityisten elinkeinonharjoittajien ulkomaisilta luottolaitoksilta vastaanottamat takaukset ja sitoumukset;
 - iii) muita rahoituspalveluja tarjoavien suorittama rahoitustietojen hankinta ja siirto, rahoitusalan tietojenkäsittely ja siihen liittyvien ohjelmistojen tarjonta; ja
 - iv) neuvonta ja muut liitännäispalvelut, jotka liittyvät pankkitoimintaan ja muihin rahoituspalveluihin, siten kuin tarkoitetaan 18.1 artiklan (Määritelmät) e alakohdan ii alakohdan L alakohdassa, välitystä lukuun ottamatta.

B JAKSO

MEKSIKON SITOUMUKSET

1. Vakuutustoiminnan ja siihen liittyvien palvelujen alalla Meksiko soveltaa 18.7 artiklan (Rajat ylittävä rahoituspalvelujen kauppa) 1 ja 6 kohtaa 18.1 artiklan (Määritelmät) b kohdan i alakohdassa täsmennettyjen rahoituspalvelujen rajat ylittävään tarjontaan, kun kyseessä ovat seuraavat:

a) vakuutuksia seuraaviin liittyvien riskien varalta:

i) merenkulku ja kaupallinen lentoliikenne sekä avaruuteen laukaisu ja avaruuskuljetukset (mukaan lukien satelliitit), jossa vakuutus kattaa kokonaan tai osittain seuraavat:

A) kuljetettava tavara; ja

B) kuljetusväline, kun kyseinen ajoneuvo on rekisteröity tai sen omistajan asuinpaikka on ulkomailla; ja

ii) kansainvälinen kauttakulikutavara;

b) muut riskeihin liittyvät vakuutukset, jos henkilö, joka aikoo ostaa vakuutuksen, osoittaa, ettei yksikään Meksikossa toimiluvan saanut vakuutuslaitos kykene antamaan tai pidä tarkoituksenmukaisena antaa sille ehdotettua vakuutusta;

c) jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus; ja

- d) 18.1 artiklan (Määritelmät) e kohdan i alakohdan C alakohdassa tarkoitettu vakuutusten välittäminen ja 18.1 artiklan (Määritelmät) e kohdan i alakohdan D alakohdassa tarkoitettut vakuutusten liitännäispalvelut ainoastaan tämän kohdan a–c alakohdissa tarkoitettujen vakuutuspalvelujen osalta.
2. Pankkitoiminnan ja muiden rahoituspalvelujen (lukuun ottamatta vakuutuspalveluja) alalla Meksiko soveltaa 18.7 artiklan (Rajat ylittävä rahoituspalvelujen kauppa) 1 ja 6 kohtaa 18.1 artiklan (Määritelmät) b kohdan i alakohdassa täsmennettyjen rahoituspalvelujen rajat ylittävään tarjontaan, kun kyseessä ovat seuraavat:
- a) 18.1 artiklan (Määritelmät) e kohdan ii alakohdan K alakohdassa tarkoitettujen rahoitustietojen sekä rahoitukseen liittyvän tietojenkäsittelyn ja siihen liittyvien ohjelmistojen tarjoaminen ja siirtäminen, jos edellytetään asianomaisen sääntelyviranomaisen antamaa ennakkolupaa¹; ja
- b) neuvonta ja muut liitännäispalvelut² (lukuun ottamatta välitystä) sekä luottotiedot ja analyysit, jotka liittyvät pankkitoimintaan ja muihin rahoituspalveluihin, siten kuin tarkoitetaan 18.1 artiklan (Määritelmät) e alakohdan ii alakohdan L alakohdassa.

¹ Osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että jos a alakohdassa tarkoitettuihin rahoitustietoihin tai tietojenkäsittelyyn liittyy henkilötietoja, tällaisia henkilötietoja on käsiteltävä tällaisten tietojen suojaan koskevan Meksikon **lainsäädännön** mukaisesti.

² Osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että neuvonta ja muut liitännäispalvelut eivät sisällä palveluja, joita tarkoitetaan 18.1 artiklan (Määritelmät) e alakohdan ii alakohdan A–K alakohdassa.

SOPIMUKSEN SOVELTAMISALAAN KUULUVAT EUROOPAN UNIONIN HANKINNAT

A JAKSO

KESKUSHALLINNON YKSIKÖT

Jollei tässä liitteessä toisin määrätä ja jollei tämän jakson huomautuksista ja H jaksossa olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, 21 lukua (Julkiset hankinnat) sovelletaan tässä osassa lueteltuihin Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden hankintayksiköihin, jos hankinnan arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin seuraavat kynnsarvot:

- a) 130 000 erityisnosto-oikeutta D jaksossa täsmennettyjen tuotteiden ja E jaksossa täsmennettyjen palvelujen osalta; ja
- b) 5 000 000 erityisnosto-oikeutta F jaksossa täsmennettyjen rakennuspalvelujen ja G jaksossa täsmennettyjen käyttöoikeusurakoiden osalta.

1. EUROOPAN UNIONIN YKSIKÖT

- a) Euroopan unionin neuvosto

- b) Euroopan komissio
- c) Euroopan ulkosuhdehallinto (EUH)

2. EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOIDEN HANKINTAVIRANOMAISET

BELGIA

A Services publics fédéraux – Federale Overheidsdiensten:

- 1. SPF Chancellerie du Premier Ministre – FOD Kanselarij van de Eerste Minister
- 2. SPF Personnel et Organisation – FOD Kanselarij Personeel en Organisatie
- 3. SPF Budget et Contrôle de la Gestion – FOD Budget en Beheerscontrole
- 4. SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict) – FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)
- 5. SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
- 6. SPF Intérieur – FOD Binnenlandse Zaken

7. SPF Finances – FOD Financiën
8. SPF Mobilité et Transports – FOD Mobiliteit en Vervoer
9. SPF Emploi, Travail et Concertation sociale – FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg
10. SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale – FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid
11. SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu
12. SPF Justice – FOD Justitie
13. SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie – FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie
14. Ministère de la Défense – Ministerie van Landsverdediging
15. Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale – Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, armoedsbestrijding en sociale Economie

16. Service public fédéral de Programmation Développement durable – Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling
17. Service public fédéral de Programmation Politique scientifique – Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

B Régie des Bâtiments – Regie der Gebouwen:

1. Office national de Sécurité sociale – Rijksdienst voor sociale Zekerheid
2. Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants – Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen
3. Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité – Rijksinstituut voor Ziekte – en Invaliditeitsverzekering
4. Office national des Pensions – Rijksdienst voor Pensioenen
5. Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité – Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering
6. Fond des Maladies professionnelles – Fonds voor Beroepsziekten
7. Office national de l'Emploi – Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

8. La Poste¹ – De Post

BULGARIA

1. Администрация на Народното събрание (kansalliskokouksen hallinto)
2. Администрация на Президента (presidentin kanslia)
3. Администрация на Министерския съвет (ministerineuvoston hallinto)
4. Конституционен съд (perustuslakituomioistuin)
5. Българска народна банка (Bulgarian keskuspankki)
6. Министерство на външните работи (ulkoasiainministeriö)
7. Министерство на вътрешните работи (sisäasiainministeriö)
8. Министерство на извънредните ситуации (häätätilanteista vastaava ministeriö)
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (valtionhallinnon ja hallintouudistusten ministeriö)

¹ Joulukuun 24 päivänä 1993 annetun säädöksen mukainen postitoiminta.

10. Министерство на земеделието и горите (maatalous- ja elintarvikeministeriö)
11. Министерство на здравеопазването (terveysministeriö)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (talous- ja energiaministeriö)
13. Министерство на културата (kulttuuriministeriö)
14. Министерство на образованието и науката (opetus- ja tiedeministeriö)
15. Министерство на околната среда и водите (ympäristö- ja vesitalousministeriö)
16. Министерство на отбраната (puolustusministeriö)
17. Министерство на правосъдието (oikeusministeriö)
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (alueellisen kehityksen ja julkisten hankkeiden ministeriö)
19. Министерство на транспорта (liikenneministeriö)
20. Министерство на труда и социалната политика (työ- ja sosiaaliministeriö)
21. Министерство на финансите (valtiovarainministeriö)

22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (Valtion virastot, valtion toimikunnat, toimeenpanovirastot ja muut valtion viranomaiset, jotka on perustettu lailla tai ministerineuvoston määräyksellä ja joilla on täytäntöönpanovallan käyttämiseen liittyvä tehtävä)
23. Агенция за ядрено регулиране (ydinvalvontavirasto)
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (valtion energia- ja vesialan sääntelykomissio)
25. Държавна комисия по сигурността на информацията (valtion tietoturvakomissio)
26. Комисия за защита на конкуренцията (kilpailunsuojelukomissio)
27. Комисия за защита на личните данни (henkilötietojen suojelukomissio)
28. Комисия за защита от дискриминация (syrjinnän torjuntaa käsittelevä komissio)
29. Комисия за регулиране на съобщенията (viestintäalan sääntelykomissio)
30. Комисия за финансов надзор (finanssivalvontakomissio)

31. Патентно ведомство на Република България (Bulgarian tasavallan patenttivirasto)
32. Сметна палата на Република България (Bulgarian tasavallan kansallinen tilintarkastusvirasto)
33. Агенция за приватизация (yksityistämismvirasto)
34. Агенция за следприватизационен контрол (yksityistämisen jälkeisestä valvonnasta vastaava virasto)
35. Български институт по метрология (Bulgarian metrologiainstituutti)
36. Държавна агенция "Архиви" (arkistoista vastaava valtion virasto)
37. Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси" (varmuus- ja valmiusvarastoista vastaava valtion virasto)
38. Държавна агенция за бежанците (valtion pakolaisvirasto)
39. Държавна агенция за българите в чужбина (ulkomailla asuvien bulgariaalaisten asioita käsittelevä valtion virasto)
40. Държавна агенция за закрила на детето (valtion lastensuojeluvirasto)
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (valtion tietotekniikan ja viestinnän virasto)

42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (metrologisesta ja teknisestä valvonnasta vastaava valtion virasto)
43. Държавна агенция за младежта и спорта (valtion nuoriso- ja urheiluvirasto)
44. Държавна агенция по туризма (valtion matkailuvirasto)
45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (hyödykepörsseistä ja markkinoista vastaava valtion komissio)
46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (julkishallinnon ja Euroopan yhdentymisen instituutti)
47. Национален статистически институт (kansallinen tilastoinstituutti)
48. Агенция ”Митници” (tullilaitos)
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (julkistalouden tarkastusvirasto)
50. Агенция за държавни вземания (valtion saatavien perinnästä vastaava virasto)
51. Агенция за социално подпомагане (sosiaalihuoltolaitos)

52. Държавна агенция "Национална сигурност" (kansallisesta turvallisuudesta vastaava valtion virasto)
53. Агенция за хората с увреждания (vammaisasioiden virasto)
54. Агенция по вписванията (rekisterivirasto)
55. Агенция по енергийна ефективност (energiatehokkuusvirasto)
56. Агенция по заетостта (työvoimavirasto)
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (maanmittaus-, kartoitus- ja kiinteistörekisterivirasto)
58. Агенция по обществени поръчки (julkisten hankintojen virasto)
59. Българска агенция за инвестиции (Bulgarian investointivirasto)
60. Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (siviili-ilmailuhallinnon pääosasto)
61. Дирекция за национален строителен контрол (kansallinen rakennustarkastus)

62. Държавна комисия по хазарта (valtion rahapelikomissio)
63. Изпълнителна агенция ”Автомобилна администрация” (ajoneuvohallinnon toimeenpanovirasto)
64. Изпълнителна агенция ”Борба с градушките” (viljelysten suojaamisesta raevaurioilta vastaava toimeenpanovirasto)
65. Изпълнителна агенция ”Българска служба за акредитация” (Bulgarian akkreditointipalvelun toimeenpanovirasto)
66. Изпълнителна агенция ”Главна инспекция по труда” (yleisen työsuojeluhallinnon toimeenpanovirasto)
67. Изпълнителна агенция ”Железопътна администрация” (rautatiehallinnon toimeenpanovirasto)
68. Изпълнителна агенция ”Морска администрация” (merenkulkuhallinnon toimeenpanovirasto)
69. Изпълнителна агенция ”Национален филмов център” (kansallisen elokuvakeskuksen toimeenpanovirasto)
70. Изпълнителна агенция ”Пристанищна администрация” (satamahallinnon toimeenpanovirasto)

71. Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав" (Tonavan tutkimisesta ja kunnossapidosta vastaava toimeenpanovirasto)
72. Фонд "Републиканска пътна инфраструктура" (kansallinen infrastruktuurirahasto)
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (talousanalyyseistä ja -ennusteista vastaava toimeenpanovirasto)
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (pienten ja keskisuurten yritysten edistämisestä vastaava toimeenpanovirasto)
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (lääkealan toimeenpanovirasto)
76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (viinialan toimeenpanovirasto)
77. Изпълнителна агенция по околна среда (ympäristöasiain toimeenpanovirasto)
78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (maavaroista vastaava toimeenpanovirasto)
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (kalastus- ja vesiviljelyalan toimeenpanovirasto)
80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (valinnasta ja jalostuksesta kotieläintuotannossa vastaava toimeenpanovirasto)

81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (kasvilajikkeiden testauksesta, viljelystarkastuksista ja siementarkastuksista vastaava toimeenpanovirasto)
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (elinsiirroista vastaava toimeenpanovirasto)
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (vesitalouden tehostamisesta vastaava toimeenpanovirasto)
84. Комисията за защита на потребителите (kuluttajansuojakomissio)
85. Контролно-техническата инспекция (teknisen valvonnan virasto)
86. Национална агенция за приходите (kansallinen verovirasto)
87. Национална ветеринарномедицинска служба (kansallinen eläinlääkintävirasto)
88. Национална служба за растителна защита (kansallinen kasvinsuojeluvirasto)
89. Национална служба по зърното и фуражите (kansallinen vilja- ja rehuvirasto)
90. Държавна агенция по горите (valtion metsävirasto)
91. Висшата атестационна комисия (akateemisten tutkintojen komissio)

92. Национална агенция за оценяване и акредитация (kansallinen arviointi- ja akkreditointivirasto)
93. Националната агенция за професионално образование и обучение (ammattikoulutuksesta vastaava kansallinen virasto)
94. Национална комисия за борба с трафика на хора (kansallinen ihmiskaupan vastainen komissio)
95. Дирекция ”Материално-техническо осигуряване и социално обслужване” на Министерство на вътрешните работи (materiaalisesta ja teknisestä tuesta sekä sosiaalipalveluista vastaava sisäministeriön osasto)
96. Дирекция ”Оперативно издирване” на Министерство на вътрешните работи (operatiivisesta tutkinnasta vastaava sisäministeriön osasto)
97. Дирекция ”Финансово-ресурсно осигуряване” на Министерство на вътрешните работи (rahoituksen ja resurssien tarjoamisesta vastaava sisäministeriön osasto)
98. Изпълнителна агенция ”Военни клубове и информация” (varuskuntakerhoista ja tiedotuksesta vastaava toimeenpanovirasto)
99. Изпълнителна агенция ”Държавна собственост на Министерството на отбраната” (valtion omaisuudesta vastaava puolustusministeriön toimeenpanovirasto)

100. Изпълнителна агенция ”Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества”(aseiden, varusteiden ja omaisuuden testaus- ja valvontamittauksista vastaava toimeenpanovirasto)
101. Изпълнителна агенция ”Социални дейности на Министерството на отбраната” (sosiaalisesta toiminnasta vastaava puolustusministeriön toimeenpanovirasto)
102. Национален център за информация и документация (kansallinen tietopalvelukeskus)
103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (radiobiologian ja säteilysuojelun kansallinen keskus)
104. Национална служба ”Полиция” (kansallinen poliisihallinto)
105. Национална служба ”Пожарна безопасност и защита на населението” (paloturvallisuuden ja väestönsuojelun kansallinen virasto)
106. Национална служба за съвети в земеделието (kansallinen maatalouden neuvontapalvelu)
107. Служба ”Военна информация” (sotilaallisten tietojen keskus)
108. Служба ”Военна полиция” (sotilaspoliisi)
109. Авиоотряд 28 (ilmavoimien yksikkö 28)

TŠEKKI

1. Ministerstvo dopravy (liikenneministeriö)
2. Ministerstvo financí (valtiovarainministeriö)
3. Ministerstvo kultury (kulttuuriministeriö)
4. Ministerstvo obrany (puolustusministeriö)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (aluekehitysministeriö)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (työ- ja sosiaaliministeriö)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (teollisuus- ja kauppaministeriö)
8. Ministerstvo spravedlnosti (oikeusministeriö)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (opetus-, nuoriso- ja urheiluministeriö)
10. Ministerstvo vnitra (sisäasiainministeriö)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (ulkoasiainministeriö)

12. Ministerstvo zdravotnictví (terveysministeriö)
13. Ministerstvo zemědělství (maatalousministeriö)
14. Ministerstvo životního prostředí (ympäristöministeriö)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Tšekin edustajainhuone)
16. Senát PČR (Tšekin senaatti)
17. Kancelář prezidenta (presidentin kanslia)
18. Český statistický úřad (Tšekin tilastokeskus)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Tšekin maanmittaus-, kartoitus- ja kiinteistörekisterivirasto)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (teollis- ja tekijänoikeusvirasto)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (tietosuojavirasto)
22. Bezpečnostní informační služba (turvallisuustietopalvelu)
23. Národní bezpečnostní úřad (kansallinen turvallisuusviranomainen)

24. Česká akademie věd (Tšekin tiedeakatemia)
25. Vězeňská služba (vankeinhoitoviranomainen)
26. Český báňský úřad (Tšekin kaivosviranomaisen)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (kilpailunsuojeluvirasto)
28. Správa státních hmotných rezerv (valtion materiaalivarastojen hallintovirasto)
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (valtion ydinturvallisuusvirasto)
30. Energetický regulační úřad (energia-alan sääntelyvirasto)
31. Úřad vlády České republiky (Tšekin tasavallan hallituksen kanslia)
32. Ústavní soud (perustuslakituomioistuin)
33. Nejvyšší soud (korkein oikeus)
34. Nejvyšší správní soud (korkein hallinto-oikeus)
35. Nejvyšší státní zastupitelství (ylimmän syyttäjän virasto)

36. Nejvyšší kontrolní úřad (tilintarkastusvirasto)
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (oikeusasiamiehen virasto)
38. Grantová agentura České republiky (Tšekin tasavallan tutkimusapurahavirasto)
39. Státní úřad inspekce práce (valtion työsuojeluvirasto)
40. Český telekomunikační úřad (Tšekin televiestintävirasto)
41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Tšekin tasavallan maantie- ja moottoritievirasto)

TANSKA

1. Folketinget (Tanskan parlamentti)
2. Rigsrevisionen (valtionalouden tarkastusvirasto)
3. Statsministeriet (pääministerin kanslia)
4. Udenrigsministeriet (ulkoasiainministeriö)
5. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner (työministeriö – viisi virastoa ja laitosta)

6. Domstolsstyrelsen (tuomioistuinvirasto)
7. Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner (valtiovarainministeriö – viisi virastoa ja laitosta)
8. Forsvarsministeriet – 5 styrelser og institutioner (puolustusministeriö – viisi virastoa ja laitosta)
9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (sisä- ja terveystieteiden ministeriö – useita virastoja ja laitoksia, myös Statens Serum Institut)
10. Justitsministeriet – Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (oikeusministeriö – poliisiylikomando, yksi keskusvirasto sekä joukko muita virastoja)
11. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder (kirkkoministeriö – kymmenen hiippakuntaviranomaista)
12. Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (kulttuuriministeriö – neljä osastoa ja useita laitoksia)
13. Miljøministeriet – 5 styrelser (ympäristöministeriö – viisi virastoa)

14. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration – 1 styrelse (pakolais-, maahanmuutto- ja kotouttamisasiainministeriö – yksi virasto)
15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner (elintarvike-, maatalous- ja kalastusministeriö – neljä osastoa ja laitosta)
16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (tieteestä, teknologiasta ja innovoinnista vastaava ministeriö – useita virastoja ja laitoksia, muun muassa Risøn tutkimuskeskus sekä Tanskan valtion tutkimus- ja koulutuslaitoksia)
17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (veroministeriö – yksi virasto ja useita laitoksia)
18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (sosiaaliministeriö – kolme virastoa ja useita laitoksia)
19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrosortiet (liikenneministeriö – seitsemän virastoa ja laitosta, mukaan lukien Øresundsbrosortiet)
20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (opetusministeriö – kolme virastoa, neljä oppilaitosta ja viisi muuta laitosta)

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (talous- ja elinkeinoministeriö – useita virastoja ja laitoksia)
22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner (ilmasto- ja energiaministeriö – kolme virastoa ja laitosta)

SAKSA

1. Auswärtiges Amt (liittovaltion ulkoministeriö)
2. Bundeskanzleramt (liittokanslerin virasto)
3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales (liittovaltion työ- ja sosiaaliministeriö)
4. Bundesministerium für Bildung und Forschung (liittovaltion opetus- ja tutkimusministeriö)
5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (liittovaltion elintarvike-, maatalous- ja kuluttajansuojaministeriö)
6. Bundesministerium der Finanzen (liittovaltion valtiovarainministeriö)
7. Bundesministerium des Innern (liittovaltion sisäasiainministeriö – ainoastaan siviilitarvikkeet)

8. Bundesministerium für Gesundheit (liittovaltion terveystministeriö)
9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (liittovaltion perhe-, vanhus-, nais- ja nuorisoasioiden ministeriö)
10. Bundesministerium der Justiz (liittovaltion oikeusministeriö)
11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (liittovaltion liikenne-, rakennus- ja kaupunkiministeriö)
12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (liittovaltion talous- ja teknologiaministeriö)
13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (liittovaltion taloudellisen yhteistyön ja kehityksen ministeriö)
14. Bundesministerium der Verteidigung (liittovaltion puolustusministeriö)
15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (liittovaltion ympäristö-, luonnonsuojelu- ja ydinturvallisuusministeriö)

VIRO

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Viron presidentin kansia)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Viron parlamentti)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Viron korkein oikeus)
4. Riigikontroll (valtiontalouden tarkastusvirasto)
5. Õiguskantsler (oikeuskansleri)
6. Riigikantselei (valtioneuvoston kanslia)
7. Rahvusarhiiv (kansallisarkisto)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (opetus- ja tutkimusministeriö)
9. Justiitsministeerium (oikeusministeriö)
10. Kaitseministeerium (puolustusministeriö)
11. Keskkonnaministeerium (ympäristöministeriö)

12. Kulttuuriministerium (kulttuuriministeriö)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministerium (talous- ja viestintäministeriö)
14. Põllumajandusministerium (maatalousministeriö)
15. Rahandusministerium (valtiovarainministeriö)
16. Siseministerium (sisäasiainministeriö)
17. Sotsiaalministerium (sosiaaliministeriö)
18. Välisministerium (ulkoasiainministeriö)
19. Keeleinspeksioon (kielilain noudattamista valvova virasto)
20. Riigiprokuratuur (yleinen syyttäjä)
21. Teabeamet (tiedusteluhallinto)
22. Maa-amet (maankäyttövirasto)
23. Keskkonnainspeksioon (ympäristövirasto)

24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (metsiensuojelu- ja metsänhoitokeskus)
25. Muinsuskaitseamet (museovirasto)
26. Patendiamet (patenttitoimisto)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (teknisen valvonnan virasto)
28. Tarbijakaitseamet (kuluttajansuojalautakunta)
29. Riigihangete Amet (hankintavirasto)
30. Taimetoodangu Inspeksioon (kasvintuotannon tarkastuslaitos)
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (maatalouden rekisteri- ja tietovirasto)
32. Veterinaar- ja Toiduamet (eläinlääkintä- ja elintarvikehallinto)
33. Konkurentsiamet (kilpailuviranomainen)
34. Maksu- ja Tolliamet (vero- ja tullihallinto)
35. Statistikaamet (tilastovirasto)

36. Kaitsepolitseiamet (turvallisuuspoliisi)
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (kansalaisuus- ja maahanmuuttovirasto)
38. Piirivalveamet (rajavartiolaitos)
39. Politseiamet (poliisihallitus)
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (rikostekniikan palvelukeskus)
41. Keskkriminaalpolitsei (keskusrikospoliisi)
42. Päästeamet (pelastuslautakunta)
43. Andmekaitse Inspeksioon (tietosuojaviranomainen)
44. Ravimiamet (valtion lääkevirasto)
45. Sotsiaalkindlustusamet (sosiaalivakuutuslautakunta)
46. Tööturuamet (työmarkkinavirasto)
47. Tervishoiuamet (terveydenhuoltolautakunta)

48. Tervisekaitseinspektion (terveydensuojelun tarkastuslaitos)
49. Tööinspektion (työsuojeluviranomainen)
50. Lennuamet (ilmailulaitos)
51. Maanteeamet (tielaitos)
52. Veeteede Amet (merenkululaitos)
53. Julgestuspolitsei (lainvalvontaviranomaisena toimiva poliisiyksikkö)
54. Kaitseressursside Amet (puolustusvoimien resurssivirasto)
55. Kaitsevæe Logistikkakeskus (puolustusvoimien logistiikkakeskus)

IRLANTI

1. President's Establishment (presidentin kanslia)
2. Houses of the Oireachtas (parlamentti)
3. Department of the Taoiseach (pääministeri)

4. Central Statistics Office (tilastokeskus)
5. Department of Finance (valtiovarainministeriö)
6. Office of the Comptroller and Auditor-General (valtionvarojen tarkastusvirasto)
7. Office of the Revenue Commissioners (verohallinto)
8. Office of Public Works (julkisten töiden virasto)
9. State Laboratory (valtion laboratorio)
10. Office of the Attorney General (oikeuskanslerinvirasto)
11. Office of the Director of Public Prosecutions (yleinen syyttäjä)
12. Valuation Office (arviointivirasto)
13. Commission for Public Service Appointments (julkishallinnon nimityskomitea)
14. Office of the Ombudsman (oikeusasiamies)
15. Chief State Solicitor's Office (valtion lakipalveluyksikkö)

16. Department of Justice, Equality and Law Reform (oikeus-, tasa-arvo- ja lainuudistusministeriö)
17. Courts Service (tuomioistuinvirasto)
18. Prisons Service (vankeinhoitoviranomainen)
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests (hyväntekeväisyys- ja testamenttilahjoitusten toimisto)
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government (ympäristö-, kulttuuriympäristö- ja paikallishallintoministeriö)
21. Department of Education and Science (opetus- ja tiedeministeriö)
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources (viestintä-, energia- ja luonnonvaraministeriö)
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food (maatalous-, kalastus- ja elintarvikeministeriö)
24. Department of Transport (liikenneministeriö)
25. Department of Health and Children (terveys- ja lapsiasioiden ministeriö).
26. Department of Enterprise, Trade and Employment (yritys-, kauppa- ja työllisyysministeriö)
27. Department of Arts, Sports and Tourism (taide-, urheilu- ja matkailuministeriö)

28. Department of Defence (puolustusministeriö)
29. Department of Foreign Affairs (ulkoasiainministeriö)
30. Department of Social and Family Affairs (sosiaali- ja perheasioiden ministeriö)
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic-speaking regions) Affairs (kunta- ja maaseutu- sekä iirinkielisten alueiden ministeriö)
32. Arts Council (kulttuurineuvosto)
33. National Gallery (kansallisgalleria)

KREIKKA

1. Υπουργείο Εσωτερικών (sisäministeriö)
2. Υπουργείο Εξωτερικών (ulkoasiainministeriö)
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (talous- ja valtiovarainministeriö)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (kehitysministeriö)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (oikeusministeriö)

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (opetus- ja uskontoministeriö)
7. Υπουργείο Πολιτισμού (kulttuuriministeriö)
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (terveysasioiden ja sosiaalisen yhteisvastuun ministeriö)
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (ympäristön ja aluesuunnittelun sekä yleisten töiden ministeriö)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (työllisyyden ja sosiaalisen suojelun ministeriö)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (liikenne- ja viestintäministeriö)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (maaseudun kehittämis- ja elintarvikeministeriö)
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (kauppamerenkulun, Egeanmeren asioiden ja saaristopolitiikan ministeriö)
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Makedonian ja Traakian ministeriö)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (viestintävirasto)

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (tiedotusvirasto)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (nuorisiasiainvirasto)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (tasa-arvonvirasto)
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sosiaaliturvavirasto)
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (ulkomailla asuvien kreikkalaisten asioita käsittelevä virasto)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (teollisuusvirasto)
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (tutkimus- ja teknologiavirasto)
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (urheiluvirasto)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (julkisten töiden virasto)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Kreikan tilastovirasto)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (kansallinen hyvinvointineuvosto)

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (työntekijöiden asuntoasioista vastaava virasto)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (valtion kirjapaino)
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (valtionlaboratorio)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (kansallinen tienrakennusrahasto)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Ateenan yliopisto)
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Thessalonikin yliopisto)
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Traakian yliopisto)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egean yliopisto)
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Ioanninan yliopisto)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Patraksen yliopisto)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Makedonian yliopisto)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Kreetan teknillinen yliopisto)

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Sivitanidioksen teknillinen oppilaitos)
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Aiginition sairaala)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteion sairaala)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (kansallinen julkisen hallinnon keskus)
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (julkisen materiaalin hallintavirasto)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (viljelijöiden vakuutuslaitos)
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (koulurakennusvirasto)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (maavoimien esikunta)
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (merivoimien esikunta)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (ilmavoimien esikunta)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Kreikan atomienergiakomissio)
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (jatko- ja täydennyskoulutusvirasto)

51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (kaupparoliittinen pääsihteeristö)
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Hellenic Post (EL.TA))
53. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (puolustusministeriö)

ESPANJA

1. Presidencia de Gobierno
2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
3. Ministerio de Justicia
4. Ministerio de Defensa
5. Ministerio de Economía y Hacienda
6. Ministerio del Interior
7. Ministerio de Fomento
8. Ministerio de Educación y Ciencia

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
12. Ministerio de la Presidencia
13. Ministerio de Administraciones Públicas
14. Ministerio de Cultura
15. Ministerio de Sanidad y Consumo
16. Ministerio de Medio Ambiente
17. Ministerio de Vivienda

RANSKA

A Ministeriöt

1. Services du Premier ministre

2. Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports
3. Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales
4. Ministère chargé de la justice
5. Ministère chargé de la défense
6. Ministère chargé des affaires étrangères et européennes
7. Ministère chargé de l'éducation nationale
8. Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi
9. Secrétariat d'Etat aux transports
10. Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur
11. Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité
12. Ministère chargé de la culture et de la communication

13. Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique
14. Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche
15. Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche
16. Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables
17. Secrétariat d'Etat à la fonction publique
18. Ministère chargé du logement et de la ville
19. Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie
20. Secrétariat d'Etat à l'outre-mer
21. Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative
22. Secrétariat d'Etat aux anciens combattants
23. Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

24. Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques
 25. Secrétariat d'Etat aux affaires européennes
 26. Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme
 27. Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme
 28. Secrétariat d'Etat à la politique de la ville
 29. Secrétariat d'Etat à la solidarité
 30. Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi
 31. Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services
 32. Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale
 33. Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire
- B Julkiset laitokset**
1. Académie de France à Rome

2. Académie de marine
3. Académie des sciences d'outre-mer
4. Académie des technologies
5. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)
6. Agences de l'eau
7. Agence de biomédecine
8. Agence pour l'enseignement du français à l'étranger
9. Agence française de sécurité sanitaire des aliments
10. Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail
11. Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations
12. Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
13. Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

14. Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances
15. Agence pour la garantie des droits des mineurs
16. Agence nationale pour l'indemnisation des Français d'outre-mer (ANIFOM)
17. Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
18. Bibliothèque nationale de France
19. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
20. Caisse des Dépôts et Consignations
21. Caisse nationale des autoroutes (CNA)
22. Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
23. Caisse de garantie du logement locatif social
24. Casa de Velasquez
25. Centre d'enseignement zootechnique

26. Centre d'études de l'emploi
27. Centre hospitalier national des Quinze-Vingts
28. Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)
29. Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale
30. Centre des Monuments Nationaux
31. Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
32. Centre national des arts plastiques
33. Centre national de la cinématographie
34. Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés
35. Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)
36. Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale

37. Centre national du livre
38. Centre national de documentation pédagogique
39. Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
40. Centre national professionnel de la propriété forestière
41. Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)
42. Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
43. Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
44. Collège de France
45. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
46. Conservatoire National des Arts et Métiers
47. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris
48. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

49. Conservatoire national supérieur d'art dramatique
50. Ecole centrale de Lille
51. Ecole centrale de Lyon
52. École centrale des arts et manufactures
53. École française d'archéologie d'Athènes
54. École française d'Extrême-Orient
55. École française de Rome
56. École des hautes études en sciences sociales
57. Ecole du Louvre
58. École nationale d'administration
59. École nationale de l'aviation civile (ENAC)
60. École nationale des Chartes

61. École nationale d'équitation
62. Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg
63. Écoles nationales d'ingénieurs
64. Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes
65. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
66. École nationale de la magistrature
67. Écoles nationales de la marine marchande
68. École nationale de la santé publique (ENSP)
69. École nationale de ski et d'alpinisme
70. École nationale supérieure des arts décoratifs
71. École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

72. École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre
73. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
74. École nationale supérieure des beaux-arts
75. École nationale supérieure de céramique industrielle
76. École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
77. École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires
78. Écoles nationales vétérinaires
79. École nationale de voile
80. Écoles normales supérieures
81. École polytechnique
82. École de viticulture = Avize (Marne)

83. Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon
84. Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
85. Établissement national de bienfaisance Koenigswarter
86. Fondation Carnegie
87. Fondation Singer-Polignac
88. Haras nationaux
89. Hôpital national de Saint-Maurice
90. Institut français d'archéologie orientale du Caire
91. Institut géographique national
92. Institut National des Appellations d'origine
93. Institut national des hautes études de sécurité
94. Institut de veille sanitaire

95. Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes
96. Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)
97. Institut National d'Horticulture
98. Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire
99. Institut national des jeunes aveugles — Paris
100. Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
101. Institut national des jeunes sourds — Chambéry
102. Institut national des jeunes sourds — Metz
103. Institut national des jeunes sourds — Paris
104. Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)
105. Institut national de la propriété industrielle

106. Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)
107. Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)
108. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)
109. Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)
110. Institut National des Sciences de l'Univers
111. Institut National des Sports et de l'Education Physique
112. Instituts nationaux polytechniques
113. Instituts nationaux des sciences appliquées
114. Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
115. Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
116. Institut de Recherche pour le Développement

117. Instituts régionaux d'administration
118. Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)
119. Institut supérieur de mécanique de Paris
120. Institut Universitaires de Formation des Maîtres
121. Musée de l'armée
122. Musée Gustave-Moreau
123. Musée du Louvre
124. Musée du Quai Branly
125. Musée national de la marine
126. Musée national J.-J.-Henner
127. Musée national de la Légion d'honneur
128. Musée de la Poste

129. Muséum National d'Histoire Naturelle
130. Musée Auguste-Rodin
131. Observatoire de Paris
132. Office français de protection des réfugiés et apatrides
133. Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)
134. Office national de la chasse et de la faune sauvage
135. Office National de l'eau et des milieux aquatiques
136. Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
137. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
138. Palais de la découverte
139. Parcs nationaux
140. Universités

C Riippumattomat toimielimet, viranomaiset ja laitokset

1. Présidence de la République
2. Assemblée Nationale
3. Sénat
4. Conseil constitutionnel
5. Conseil économique et social
6. Conseil supérieur de la magistrature
7. Agence française contre le dopage
8. Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles
9. Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires
10. Autorité de régulation des communications électroniques et des postes
11. Autorité de sûreté nucléaire

12. Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel
13. Commission d'accès aux documents administratifs
14. Commission consultative du secret de la défense nationale
15. Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques
16. Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité
17. Commission nationale de déontologie de la sécurité
18. Commission nationale du débat public
19. Commission nationale de l'informatique et des libertés
20. Commission des participations et des transferts
21. Commission de régulation de l'énergie
22. Commission de la sécurité des consommateurs

23. Commission des sondages
24. Commission de la transparence financière de la vie politique
25. Conseil de la concurrence
26. Conseil supérieur de l'audiovisuel
27. Défenseur des enfants
28. Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité
29. Haute autorité de santé

D Muut julkiset organisaatiot

1. Union des groupements d'achats publics (UGAP)
2. Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)
3. Autorité indépendante des marchés financiers
4. Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

5. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)
6. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

KROATIA

1. Hrvatski sabor (Kroatian parlamentti)
2. Predsjednik Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan presidentti)
3. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan presidentin kanslia)
4. Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Kroatian tasavallan presidentin kanslia virkakauden päätyttyä)
5. Vlada Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan hallitus)
6. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan hallituksen virastot)
7. Ministarstvo gospodarstva (talousministeriö)
8. Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (aluekehityksestä ja EU:n varojen käytöstä vastaava ministeriö)

9. Ministarstvo financija (valtiovarainministeriö)
10. Ministarstvo obrane (puolustusministeriö)
11. Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (ulko- ja Eurooppa-asioiden ministeriö)
12. Ministarstvo unutarnjih poslova (sisäministeriö)
13. Ministarstvo pravosuđa (oikeusministeriö)
14. Ministarstvo uprave (julkisesta hallinnosta vastaava ministeriö)
15. Ministarstvo poduzetništva i obrta (yrittäjyydestä ja käsiteollisuudesta vastaava ministeriö)
16. Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (työllisyysasioista ja eläkejärjestelmästä vastaava ministeriö)
17. Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (meriasiaain, liikenne- ja infrastruktuuriministeriö)
18. Ministarstvo poljoprivrede (maatalousministeriö)
19. Ministarstvo turizma (matkailuministeriö)

20. Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (ympäristöasioista ja luonnonsuojelusta vastaava ministeriö)
21. Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (rakennus- ja aluesuunnitteluministeriö)
22. Ministarstvo branitelja (veteraanasioista vastaava ministeriö)
23. Ministarstvo socijalne politike i mladih (sosiaalipolitiikasta ja nuorisoasioista vastaava ministeriö)
24. Ministarstvo zdravlja (terveysministeriö)
25. Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (tiede-, koulutus- ja urheiluministeriö)
26. Ministarstvo kulture (kulttuuriministeriö)
27. državne upravne organizacije (valtionhallinnon organisaatiot)
28. Uredi državne uprave u županijama (kunnalliset valtionhallintovirastot)
29. Ustavni sud Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan perustuslakituomioistuin)
30. Vrhovni sud Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan korkein oikeus)

31. Sudovi (tuomioistuimet)
32. Državno sudbeno vijeće (Kroatian tuomarineuvosto)
33. Državna odvjetništva (valtion syyttäjän virastot)
34. Državnoodvjetničko vijeće (Kroatian valtion syyttäjäneuvosto)
35. Pravobraniteljstva (oikeusasiamiehen toimistot)
36. Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (julkisten hankintamenettelyjen valvontakomitea)
37. Hrvatska narodna banka (Kroatian keskuspankki)
38. Državne agencije i uredi (valtion virastot ja toimistot)
39. Državni ured za reviziju (valtion tilintarkastusvirasto)

ITALIA

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (ministerineuvoston kanslia)
2. Ministero degli Affari Esteri (ulkoasiainministeriö)
3. Ministero dell'Interno (sisäministeriö)
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (oikeusministeriö ja tuomarien toimistot rauhantuomareita lukuun ottamatta)
5. Ministero della Difesa (puolustusministeriö)
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (talous- ja valtiovarainministeriö)
7. Ministero dello Sviluppo Economico (talouskehitysministeriö)
8. Ministero del Commercio internazionale (kansainvälisen kaupan ministeriö)
9. Ministero delle Comunicazioni (viestintäministeriö)
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (maa- ja metsätalouspolitiikasta vastaava ministeriö)

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (ympäristö-, maa- ja meriministeriö)
12. Ministero delle Infrastrutture (infrastrukturiministeriö)
13. Ministero dei Trasporti (liikenneministeriö)
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (työ-, sosiaalipolitiikka- ja sosiaaliturvaministeriö)
15. Ministero della Solidarietà sociale (sosiaalisen yhteisvastuun ministeriö)
16. Ministero della Salute (terveysministeriö)
17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (opetus-, yliopisto- ja tutkimusministeriö)
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (kulttuuriperintö- ja kulttuuriministeriö ja sen alaiset yksiköt)
19. CONSIP, Concessionaria Servizi Informatici Pubblici²

² Toimii valtionhallintoon kuuluvan hankintayksikön tavoin kaikkien Italian viranomaisten puolesta.

KYPROS

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (presidentin kanslia ja edustustilat)
2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (yhdenmukaistamisesta vastaavan koordinaattorin toimisto)
3. Υπουργικό Συμβούλιο (ministerineuvosto)
4. Βουλή των Αντιπροσώπων (edustajainhuone)
5. Δικαστική Υπηρεσία (oikeuslaitos)
6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (tasavallan lainvalvontayksikkö)
7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (tasavallan tilintarkastusvirasto)
8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (julkisen palvelun komissio)
9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (opetusalan valvontaelin)
10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (oikeusasiamiehen toimisto)

11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (kilpailunsuojelukomissio)
12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (sisäisen tarkastuksen virasto)
13. Γραφείο Προγραμματισμού (suunnitteluvirasto)
14. Κύπρος - Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (valtionkassa)
15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (tietosuojavaltuutetun toimisto)
16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (valtiontukien valvontaviranomaisen toimisto)
17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (tarjousten arvioinnista vastaava elin)
18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (osuuskuntien valvonnasta ja kehittämisestä vastaava viranomainen)
19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (pakolaishakemusten arviointiin)
20. Υπουργείο Άμυνας (puolustusministeriö)

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (maatalous-, luonnonvara- ja ympäristöministeriö)

- a) Τμήμα Γεωργίας (maatalousosasto)
- b) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (eläinlääkintähallinto)
- c) Τμήμα Δασών (metsäosasto)
- d) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (vesivarojen kehittämisestä vastaava osasto)
- e) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (geologian tutkimusosasto)
- f) Μετεωρολογική Υπηρεσία (meteorologinen palvelu)
- g) Τμήμα Αναδασμού (kiinteistöjärjestelyistä vastaava osasto)
- h) Υπηρεσία Μεταλλείων (kaivosvirasto)
- i) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (maatalouden tutkimuslaitos)
- j) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (kalastus- ja meritutkimusosasto)

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (oikeusasioiden ja yleisen järjestyksen osasto):
- a) Αστυνομία (poliisi)
 - b) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (palolaitos)
 - c) Τμήμα Φυλακών (vankeinhoitolaitos)
23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (kauppa-, teollisuus- ja matkailuvirasto):
- a) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (yritysrekisteristä ja konkurssipesien hoidosta vastaava osasto)
24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (työ- ja sosiaalivakuutusministeriö):
- a) Τμήμα Εργασίας (työnoimaosasto)
 - b) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sosiaalivakuutusosasto)
 - c) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (sosiaaliturvaosasto)

- d) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Kyproksen tuottavuuskeskus)
- e) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Kyproksen ylempi hotellialan oppilaitos)
- f) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (ylempi teknillinen oppilaitos)
- g) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (työsuojelutarkastuksista vastaava osasto)
- h) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (työmarkkinasuhteiden osasto)

25. Υπουργείο Εσωτερικών (sisäministeriö):

- a) Επαρχιακές Διοικήσεις (aluehallintovirastot)
- b) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (kaupunkisuunnittelusta ja asuntorakentamisesta vastaava osasto)
- c) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (siviilirekisteri- ja maahanmuutto-osasto)
- d) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (kiinteistörekisteri- ja maanmittausosasto)
- e) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (lehdistö- ja tiedotustoimisto)

- f) Πολιτική Άμυνα (siviilipuolustus)
- g) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (siirtolaisten hoidosta ja kuntoutuksesta vastaava virasto)
- h) Υπηρεσία Ασύλου (turvaraikkavirasto)

26. Υπουργείο Εξωτερικών (ulkoasiainministeriö)

27. Υπουργείο Οικονομικών (valtiovarainministeriö):

- a) Τελωνεία (tullit ja valmisteverotus)
- b) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (verohallinto-osasto)
- c) Στατιστική Υπηρεσία (tilastopalvelu)
- d) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (valtion hankinnoista ja tarvikkeista vastaava osasto)
- e) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (julkishallinto- ja henkilöstöosasto)

- f) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (valtion kirjapaino)
 - g) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (tietotekniikkapalvelujen osasto)
28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (opetus- ja kulttuuriministeriö)
29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (viestintä- ja julkisten töiden ministeriö):
- a) Τμήμα Δημοσίων Έργων (julkisten töiden osasto)
 - b) Τμήμα Αρχαιοτήτων (antiikkiesineiden osasto)
 - c) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (siviili-ilmailuosasto)
 - d) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (kauppamerenkulun osasto)
 - e) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (postipalveluosasto)
 - f) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (teliikenneosasto)
 - g) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (sähkömekaanisten palvelujen osasto)
 - h) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (sähköisen televiestinnän osasto)

30. Υπουργείο Υγείας (terveysministeriö):

- a) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (apteekkipalvelut)
- b) Γενικό Χημείο (yleinen laboratorio)
- c) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (sairaanhoitopalvelut ja julkiset terveydenhoitopalvelut)
- d) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (hammashoitopalvelut)
- e) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (mielenterveyspalvelut).

LATVIA

A Ministeriöt, erityistoimeksiannoista huolehtivat virastot ja niiden alaisuudessa toimivat laitokset

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (puolustusministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (ulkoasiainministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (talousministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (valtiovarainministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (sisäministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (opetus- ja tiedeministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes (kulttuuriministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (hyvinvointiministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (liikenneministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (oikeusministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (terveysministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ympäristönsuojelu- ja aluekehitysministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (maatalousministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (erityistoimeksiannoista huolehtivat ministeriöt ja niiden alaisuudessa toimivat laitokset)

B Muut valtion laitokset

1. Augstākā tiesa (korkein oikeus)
2. Centrālā vēlēšanu komisija (keskusvaalilautakunta)
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (rahoitus- ja pääomamarkkinoiden komissio)
4. Latvijas Banka (Lavian keskuspankki)

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (yleinen syyttäjä ja sen valvonnassa olevat laitokset)
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (parlamentti ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
7. Satversmes tiesa (perustuslakituomioistuin)
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (valtionkanslia ja sen valvonnassa olevat laitokset)
9. Valsts kontrole (tilintarkastusvirasto)
10. Valsts prezidenta kanceleja (presidentin kanslia)
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (muut valtion laitokset, jotka eivät ole ministeriöiden alaisia):
 - a) Tiesībsarga birojs (oikeusasiamiehen toimisto)
 - b) Nacionālā radio un televīzijas padome (kansallinen yleisradioneuvosto)

LIETTUA

1. Prezidentūros kanceliarija (presidentin kanslia)
2. Seimo kanceliarija (parlamentin kanslia) ja Seimui atskaitingos institucijos (parlamentille vastuussa olevat laitokset):
 - a) Lietuvos mokslo taryba (tiedeneuvosto)
 - b) Seimo kontrolierių įstaiga (parlamentin oikeusasiamiesten toimisto)
 - c) Valstybės kontrolė (kansallinen tilintarkastusvirasto)
 - d) Specialiųjų tyrimų tarnyba (erityinen tutkintavirasto)
 - e) Valstybės saugumo departamentas (valtion turvallisuudesta vastaava osasto)
 - f) Konkurencijos taryba (kilpailuneuvosto)
 - g) Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (kansanmurha- ja vastarintatutkimuskeskus)
 - h) Vertybinių popierių komisija (Liettuan arvopaperikomissio)

- i) Ryšių reguliavimo tarnyba (viestintąalan sääntelyviranomainen)
- j) Nacionalinė sveikatos taryba (kansallinen terveysterviranomainen)
- k) Etninės kultūros globos taryba (etnisen kulttuurin suojeluneuvosto)
- l) Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (tasa-arvovaltuutetun virasto)
- m) Valstybinė kultūros paveldo komisija (kansallinen kulttuuriperintökomissio)
- n) Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (lasten oikeuksista vastaavan oikeusasiamiehen virasto)
- o) Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (valtiollinen energiavarojen hintasääntelykomissio)
- p) Valstybinė lietuvių kalbos komisija (liettuan kielen valtiollinen komissio)
- q) Vyriausioji rinkimų komisija (keskusvaalilautakunta)
- r) Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (valtakunnallinen eettinen toimikunta)
- s) Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba (lehdistöetiikan tarkastusvirasto)

3. Vyriausybės kanceliarija (hallituksen kanslia) ja Vyriausybei atskaitingos institucijos (hallitukselle vastuussa olevat laitokset):
- a) Ginklų fondas (aseistusrahasa)
 - b) Informacinės visuomenės plėtros komitetas (tietoyhteiskunnan kehittämiskomitea)
 - c) Kūno kultūros ir sporto departamentas (liikuntakasvatus- ja urheiluosasto)
 - d) Lietuvos archyvų departamentas (Liettuan arkistosta vastaava osasto)
 - e) Mokestinių ginčų komisija (verotukseen liittyviä riitoja käsittlevä komissio)
 - f) Statistikos departamentas (tilasto-osasto)
 - g) Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (kansallisten vähemmistöjen ja ulkomailla asuvien liettualaisten asioita käsittlevä osasto)
 - h) Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (valtion tupakan- ja alkoholinvalvontavirasto)
 - i) Viešųjų pirkimų tarnyba (julkisten hankintojen virasto)
 - j) Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (ydinturvallisuudesta vastaava valtion tarkastusvirasto)
 - k) Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (tietosuojasta vastaava valtion tarkastusvirasto)
 - l) Valstybinė lošimų priežiūros komisija (rahapeliën valvontakomissio)
 - m) Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (valtion elintarvike- ja eläinlääkintävirasto)

- n) Vyriausioji administracinių ginčų komisija (ylin hallintoriitalautakunta)
 - o) Draudimo priežiūros komisija (vakuutusten valvontakomissio)
 - p) Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Liettuan valtion tiede- ja opintosäätiö)
 - q) Konstitucinis Teismas (perustuslakituomioistuin)
 - r) Lietuvos bankas (Liettuan keskuspankki).
4. Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (ympäristöministeriö ja Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (ympäristöministeriön alaiset laitokset):
- a) Generalinė miškų urėdija (valtion metsistä vastaava pääosasto)
 - b) Lietuvos geologijos tarnyba (Liettuan geologinen tutkimuslaitos)
 - c) Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Liettuan sää- ja hydrologiapalvelu)
 - d) Lietuvos standartizacijos departamentas (Liettuan standardivirasto)

- e) Nacionalinis akreditacijos biuras (Lietuan kansallinen akkreditointivirasto)
 - f) Valstybinė metrologijos tarnyba (valtion metrologialaitos)
 - g) Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (suojelualueista vastaava valtion virasto)
 - h) Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (aluesuunnittelusta ja rakentamisesta vastaava valtion tarkastusvirasto)
5. Finansų ministerija (valtiovarainministeriö) ja Įstaigos prie Finansų ministerijos (valtiovarainminsiteriön alaiset laitokset):
- a) Muitinės departamentas (Lietuan tullit)
 - b) Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (valtion asiakirjojen teknologisesta turvallisuudesta vastaava virasto)
 - c) Valstybinė mokesčių inspekcija (valtion verotarkastusvirasto)
 - d) Finansų ministerijos mokymo centras (valtiovarainministeriön koulutuskeskus)

6. Krašto apsaugos ministerija (puolustusministeriö) ja Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (puolustusministeriön alaiset laitokset):
- a) Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (toinen tiedusteluosasto)
 - b) Centralizuota finansų ir turto tarnyba (rahoituksesta ja omaisuudesta vastaava keskusvirasto)
 - c) Karo prievolės administravimo tarnyba (puolustusvoimien rekrytointipalvelu)
 - d) Krašto apsaugos archyvas (puolustusvoimien arkisto)
 - e) Krizių valdymo centras (kriisinhallintakeskus)
 - f) Mobilizacijos departamentas (liikekannallepanosta vastaava osasto)
 - g) Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (viestintä- ja tietojärjestelmistä vastaava palvelu)
 - h) Infrastruktūros plėtros departamentas (infrastruktuurin kehittämisestä vastaava osasto)
 - i) Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (siviilivastarintakeskus)
 - j) Lietuvos kariuomenė (Liettuan puolustusvoimat)

- k) Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (puolustusvoimien sotilasyksiköt ja palveluyksiköt)
7. Kultūros ministerija (kulttuuriministeriö) ja Įstaigos prie Kultūros ministerijos (kulttuuriministeriön alaiset laitokset):
- a) Kultūros paveldo departamentas (Liettuan kulttuuriperinnöstä vastaava osasto)
 - b) Valstybinė kalbos inspekcija (valtion kielikomissio)
8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (sosiaalityrva- ja työministeriö) ja Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (sosiaalityrva- ja työministeriön alaiset laitokset):
- a) Garantinio fondo administracija (takurahaston hallinto)
 - b) Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (lasten oikeuksien suojelusta ja adoptioasioista vastaava valtion virasto)
 - c) Lietuvos darbo birža (Liettuan työnvälitys)
 - d) Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Liettuan työmarkkinoiden koulutusviranomainen)

- e) Trišalės tarybos sekretoriatas (kolmikantaneuvoston sihteeristö)
 - f) Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (sosiaalipalvelujen valvontaosasto)
 - g) Darbo inspekcija (työsuojelutarkastusvirasto)
 - h) Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (valtion sosiaalivakuutusrahastosta vastaava elin)
 - i) Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (toimintarajoitteiden ja työkyvyn määrittämisestä vastaava laitos)
 - j) Ginčų komisija (riitoja käsittelevä lautakunta)
 - k) Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (vammainen avuksi tarkoitettu tekniikasta vastaava keskus)
 - l) Neįgaliųjų reikalų departamentas (vammaisasioista vastaava osasto)
9. Susisiekimo ministerija (liikenne- ja viestintäministeriö) ja Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (liikenne- ja viestintäministeriön alaiset laitokset):
- a) Lietuvos automobilių kelių direkcija (Liettuan tiehallinto)

- b) Valstybinė geležinkelio inspekcija (rautateiden tarkastusvirasto)
 - c) Valstybinė kelių transporto inspekcija (maantieliikenteen tarkastusvirasto)
 - d) Pasienio kontrolės punktų direkcija (rajatarkastuspisteistä vastaava osasto)
10. Sveikatos apsaugos ministerija (terveysministeriö) ja Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (terveysministeriön alaiset laitokset):
- a) Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (terveydenhuollon akkreditointivirasto)
 - b) Valstybinė ligonių kasa (valtion potilasrahasto)
 - c) Valstybinė medicininio audito inspekcija (terveydenhuollon tarkastusvirasto)
 - d) Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (valtion lääkevalvontavirasto)
 - e) Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Liettuun rikostekninen psykiatris ja narkologian laitos)
 - f) Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (julkinen terveydenhuolto)

- g) Farmacijos departamentas (farmasiaosasto)
 - h) Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (terveysministeriön terveysuhkakeskus)
 - i) Lietuvos bioetikos komitetas (Liettuan bioeettinen komitea)
 - j) Radiacinės saugos centras (säteilyturvakeskus)
11. Švietimo ir mokslo ministerija (opetus- ja tiedeministeriö) ja Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (opetus- ja tiedeministeriön alaiset laitokset):
- a) Nacionalinis egzaminų centras (kansallinen tutkintokeskus)
 - b) Studijų kokybės vertinimo centras (korkeakoulutuksen laadunarviointikeskus)
12. Teisingumo ministerija (oikeusministeriö) ja Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (oikeusministeriön alaiset laitokset):
- a) Kalėjimų departamentas (vankilalaitoksista vastaava osasto)
 - b) Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (kansallinen kuluttajansuojalautakunta)

- c) Europos teisės departamentas (Eurooppa-oikeudesta vastaava osasto)
13. Ūkio ministerija (talousministeriö) ja Įstaigos prie Ūkio ministerijos (talousministeriön alaiset laitokset):
- a) Įmonių bankroto valdymo departamentas (yritysten konkurssihallinnosta vastaava osasto)
 - b) Valstybinė energetikos inspekcija (energiantarkastusvirasto)
 - c) Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (muiden tuotteiden kuin elintarvikkeiden tarkastusvirasto)
 - d) Valstybinis turizmo departamentas (matkailusta vastaava osasto)
14. Užsienio reikalų ministerija (ulkoasiainministeriö) ja Diplomatinių atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (diplomaatti- ja konsuliedustustot ulkomaille sekä edustustot kansainvälisissä järjestöissä)
15. Vidaus reikalų ministerija (sisäasiainministeriö) ja Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (sisäasiainministeriön alaiset laitokset):
- a) Asmens dokumentų išrašymo centras (henkilöasiakirjoista vastaava keskus)

- b) Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (talousrikosten tutkintavirasto)
- c) Gyventojų registro tarnyba (asukasrekisteri)
- d) Policijos departamentas (poliisiosasto)
- e) Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (palo- ja pelastusosasto)
- f) Turto valdymo ir ūkio departamentas (omaisuudenhallinta- ja talousosasto)
- g) Vadovybės apsaugos departamentas (VIP-henkilöiden suojelusta vastaava osasto)
- h) Valstybės sienos apsaugos tarnyba (rajavartio-osasto)
- i) Valstybės tarnybos departamentas (julkishallinnon osasto)
- j) Informatikos ir ryšių departamentas (tietotekniikka- ja viestintäosasto)
- k) Migracijos departamentas (muuttoliikeosasto)
- l) Sveikatos priežiūros tarnyba (terveydenhuolto-osasto)

m) Bendrasis pagalbos centras (hätätoimikeskus)

16. Žemės ūkio ministerija (maatalousministeriö) ja Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (maatalousministeriön alaiset laitokset):

a) Nacionalinė mokėjimo agentūra (valtion maksuvirasto)

b) Nacionalinė žemės tarnyba (valtion maankäyttövirasto)

c) Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (valtion kasvinsuojeluvirasto)

d) Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (eläinjalostuksen valvontavirasto)

e) Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (valtion siemen- ja viljavirasto)

f) Žuvininkystės departamentas (kalastusosasto)

17. Teismai (tuomioistuimet):

a) Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Liettuan korkein oikeus)

b) Lietuvos apeliacinis teismas (Liettuan muutoksenhakutuomioistuin)

- c) Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Liettuan korkein hallinto-oikeus)
 - d) Apygardų teismai (läänien tuomioistuimet)
 - e) Apygardų administraciniai teismai (läänien hallintotuomioistuimet)
 - f) Apylinkių teismai (aluelliset tuomioistuimet)
 - g) Nacionalinė teismų administracija
 - h) Generalinė prokuratūra (syyttäjänvirasto)
18. Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos) (muut keskushallinnon yksiköt (instituutit, laitokset ja virastot)):
- a) Muitinės kriminalinė tarnyba (tullin rikostutkintayksikkö)
 - b) Muitinės informacinių sistemų centras (tullin tietojärjestelmäyksikkö)
 - c) Muitinės laboratorija (tullilaboratorio)
 - d) Muitinės mokymo centras (tullin koulutuskeskus)

LUXEMBURG

1. Ministère d'État
2. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration
3. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)
4. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural
5. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture
6. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
7. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
8. Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur
9. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
10. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique

11. Ministère de l'Égalité des chances
12. Ministère de l'Environnement
13. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement
14. Ministère de la Famille et de l'Intégration
15. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite
16. Ministère des Finances
17. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative
18. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État
19. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire
20. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police

21. Ministère de la Justice
22. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires
23. Ministère de la Santé
24. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique
25. Ministère de la Sécurité sociale
26. Ministère des Transports
27. Ministère du Travail et de l'Emploi
28. Ministère des Travaux publics
29. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

UNKARI

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Luonnonvaraministeriö)
2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Maaseudun kehittämistä vastaava ministeriö)

3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Kansallisesta kehityksestä vastaava ministeriö)
4. Honvédelmi Minisztérium (Puolustusministeriö)
5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Julkishallinnosta ja oikeusasioista vastaava ministeriö)
6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Kansantaloudesta vastaava ministeriö)
7. Külügyminisztérium (Ulkoasiainministeriö)
8. Miniszterelnöki Hivatal (Pääministerin kanslia)
9. Belügyminisztérium (Sisäasiainministeriö)
10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (keskeisten palvelujen pääosasto)

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (pääministerin kanslia)
2. Ministeru għall-Familja u ~~Solidarjeta~~ ~~Solidarjeta~~² Soċjali (perheasioista ja sosiaalisesta yhteisvastuusta vastaava ministeriö)
3. Ministeru ~~għall-Edukazzjoni, iż-Żgħazagh u l-¹Impjiegi~~ ~~ta' l-Edukazzjoni Żgħazagh u Impjiegi~~ (opetuksesta, nuorisoasioista ja työllisyydestä vastaava ministeriö)

4. Ministeru tal-Finanzi (valtiovarainministeriö)
5. Ministeru ~~ghar-Rizorstar-Rizorsi~~ u l-Infrastruttura (resursseista ja infrastruktuurista vastaava ministeriö)
6. Ministeru ~~ghar-Turizmu u l-Kultura tat-Turizmu u Kultura~~ (matkailusta ja kulttuurista vastaava ministeriö)
7. ~~Ministeru ghall-Ministeru tal-~~Gustizzja u l-Intern (oikeus- ja sisäministeriö)
8. Ministeru ghall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (maaseutuasioista ja ympäristöstä vastaava ministeriö)
9. Ministeru ghal Ghawdex (Gozosta vastaava ministeriö)
10. Ministeru tas-Sahha, l-Anzjani u l-~~Kura fil-Kommunita~~ ~~Kura fil-Kommunita~~² (terveydestä, vanhustenhuollosta ja avohuollosta vastaava ministeriö)
11. Ministeru ~~tal-Affarijiet ta' l-Affarijiet~~ Barranin (ulkoasiainministeriö)
12. Ministeru ghall-Investimenti, l-~~Industrija u Tek Teknologija~~ ~~tal-Infommazzjoni~~ ~~Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni~~ (investoinneista, teollisuudesta ja tietoteknologiasta vastaava ministeriö)
13. Ministeru ~~ghall-Kompetittiva u l-Komunikazzjoni~~ ~~ghall-Kompetittiva u Komunikazzjoni~~ (kilpailukyky- ja viestintäministeriö)

Commented [SL1]: spelling - g instead of g

14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban ~~l-Toroq u Teroq~~ (kaupunkikehityksestä ja tiestöstä vastaava ministeriö)
15. L-Uffiċċju tal-President (presidentin kanslia)
16. Uffiċċju ~~tal-Iskrivan ta' l-iskrivan~~ tal-Kamra tad-Deputati (edustajainhuoneen kirjurin kanslia)

ALANKOMAAT

1. Ministerie van Algemene Zaken (yleisten asioiden ministeriö):
 - a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
 - b) Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (hallituksen politiikan neuvoa-antava toimikunta)
 - c) Rijksvoorlichtingsdienst (valtion tiedotusosasto)
2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (sisäasiainministeriö):
 - a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
 - b) Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (keskusarkistopalvelu)

- c) Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (tiedustelu- ja turvallisuuspalvelu)
- d) Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (henkilötieto- ja matkustusasiakirjatoimisto)
- e) Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (kansallinen poliisivirasto)

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (ulkoasiainministeriö):

- a) Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (aluepolitiikan ja konsuliasioiden pääosasto)
- b) Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Poliittisten asioiden pääosasto)
- c) Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (kansainvälisen yhteistyön pääosasto)
- d) Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (eurooppalaisen yhteistyön pääosasto)
- e) Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (kehitysmaista tapahtuvan tuonnin edistämiskeskus)

- f) Centrale diensten ressorterend onder de Secretaris-Generaal / Plaatsvervangend Secretaris-Generaal (pääsihteerin ja apulaispääsihteerin vastuulle kuuluvat tukipalvelut)
- g) Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (ulkomaanedustustot)

4. Ministerie van Defensie (puolustusministeriö):

- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
- b) Commando Diensten Centra (CDC) (huolto- ja tukipalvelujen esikunta)
- c) Defensie Telematica Organisatie (DTO) (puolustusvoimien telematiikkalaitos)
- d) Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (puolustusvoimien kiinteistöpalvelu, keskusosasto)
- e) De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (puolustusvoimien kiinteistöpalvelu, alueelliset osastot)
- f) Defensie Materieel Organisatie (DMO) (puolustusvoimien materiaalilaitos)

- g) Landelijk Bevoorradersbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (puolustusvoimien materiaalilaitoksen hankintatoimisto)
- h) Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (puolustusvoimien materiaalilaitoksen logistiikkakeskus)
- i) Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (puolustusvoimien materiaalilaitoksen merikaluston huoltokeskus)
- j) Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (puolustusvoimien polttoaineputkistosta vastaava laitos)

5. Ministerie van Economische Zaken (talousministeriö):

- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
- b) Centraal Planbureau (CPB) (talouspoliittinen suunnitteluvirasto)
- c) Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (teollisoikeuksien virasto)
- d) SenterNovem (kestävästä innovoinnista vastaava virasto)
- e) Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (kaivostoiminnan valvontavirasto)

- f) Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Alankomaiden kilpailuviranomainen)
- g) Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Alankomaiden ulkomaankaupan tiedotustoimisto)
- h) Agentschap Telecom (televiestintävirasto)
- i) Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOO) (ammattimaiset ja innovatiiviset hankintakäytännöt, hankintaviranomaisten verkosto)
- j) Regiebureau Inkoop Rijksoverheid (keskushallinnon hankintojen koordinoitikeskus)
- k) Octrooicentrum Nederland (Alankomaiden patenttivilasto)
- l) Consumentenautoriteit (kuluttajaviranomainen)

6. Ministerie van Financiën (valtiovarainministeriö):

- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
- b) Belastingdienst Automatiseringscentrum (vero- ja tullihallinnon tietokone- ja ohjelmistokeskus)

- c) Belastingdienst (vero- ja tullihallinto)
- d) de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (tulli- ja verohallinnon eri jaostot eri puolilla Alankomaita)
- e) Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst met inbegrip van de Economische Controle dienst (ECD) (Verotieto- ja verotutkintayksikkö, mukaan lukien taloustutkintayksikkö)
- f) Belastingdienst Opleidingen (vero- ja tullihallinnon koulutuskeskus)
- g) Dienst der Domeinen (valtion omaisuuden hoitoyksikkö)

7. Ministerie van Justitie (oikeusministeriö):

- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
- b) Dienst Justitiële Inrichtingen (vankeinhoitolaitos)
- c) Raad voor de Kinderbescherming (lasten huollosta ja suojelusta vastaava virasto)
- d) Centraal Justitie Incasso Bureau (keskusperintätoimisto)

- e) Openbaar Ministerie (yleisen syyttäjän virasto)
 - f) Immigratie en Naturalisatiedienst (maahanmuutto- ja kansalaisuusyksikkö)
 - g) Nederlands Forensisch Instituut (Alankomaiden rikostutkinnan laitos)
 - h) Dienst Terugkeer & Vertrek (palauttamis- ja paluuvirasto)
8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (maataloudesta, luonnosta ja elintarvikkeiden laadusta vastaava ministeriö):
- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
 - b) Dienst Regelingen (DR) (lainsäädännön täytäntöönpanosta vastaava kansallinen yksikkö (virasto))
 - c) Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (kasvinsuojelusta vastaava yksikkö (virasto))
 - d) Algemene Inspectiedienst (AID) (yleinen tarkastusyksikkö)
 - e) Dienst Landelijk Gebied (DLG) (maaseudun kestävästä kehityksestä vastaava valtion yksikkö)
 - f) Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (elintarvikkeiden ja kulutustavaroiden turvallisuudesta vastaava viranomainen)

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (opetus-, kulttuuri- ja tiedeministeriö):
- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
 - b) Inspectie van het Onderwijs (opetusalan tarkastuslaitos)
 - c) Erfgoedinspectie (kulttuuri- ja muun perinnön tarkastuslaitos)
 - d) Centrale Financiën Instellingen (laitosten keskusrahoitusvirasto)
 - e) Nationaal Archief (kansallisarkisto)
 - f) Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (tiede- ja teknologiapolitiikan neuvoa-antava toimikunta)
 - g) Onderwijsraad (opetusneuvosto)
 - h) Raad voor Cultuur (kulttuurineuvosto)

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (sosiaali- ja työllisyysministeriö):

- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
- b) Inspectie Werk en Inkomen (työllisyyden ja ansiotulojen tarkastuslaitos)
- c) Agentschap SZW(SZW-virasto)

11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (liikenteestä, julkisista töistä ja vesihuollosta vastaava ministeriö):

- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
- b) Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (liikenteen ja siviili-ilmailun pääosasto)
- c) Directoraat-generaal Personenvervoer (henkilöliikenteen pääosasto)
- d) Directoraat-generaal Water (vesihuollon pääosasto)
- e) Centrale diensten (keskuspalvelut)

- f) Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat (yhteisten palvelujen laitos; liikenne ja vesihuolto) (uusi laitos)
- g) Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Alankomaiden kuninkaallinen ilmatieteen laitos)
- h) Rijkswaterstaat, Bestuur (julkiset työt ja vesihuolto, hallinto-osasto)
- i) De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (tie- ja vesirakennuslaitoksen erilliset alueyksiköt)
- j) De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (julkisten töiden ja vesihuollon osaston erityisyksiköt)
- kj) Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (paikkatietojen sekä tieto- ja viestintäteknologian neuvoa-antava toimikunta)
- lk) Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (liikenteen ja kuljetuksen neuvoa-antava toimikunta)
- ml) Bouwdienst (rakennuspalvelu)
- nm) Corporate Dienst (yrityspalvelu)
- on) Data ICT Dienst (data- ja TVT-palvelu)

- pe) Dienst Verkeer en Scheepvaart (liikenne- ja vesiliikennepalvelu)
- qp) Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) (tie- ja vesirakennuspalvelu)
- rq) Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (rannikko- ja merialueista vastaava kansallinen laitos)
- sf) Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (makeasta vedestä ja vedenkäsittelystä vastaava kansallinen laitos)
- ts) Waterdienst (vesipalvelu)
- ut) Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie (kuljetusalan ja vesihuollon tarkastuksen pääosasto)
- vt) Havenstaatcontrole (valtion satamavalvonta)
- wv) Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) (viestinnän ja tutkimuksen valvonnan kehitysosasto)
- xw) Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (hallintoyksikkö ”Ilma”)

yx) Toezichthouder Beheer Eenheid Water (hallintoyksikkö ”Vesi”)

zy) Toezichthouder Beheer Eenheid Land (hallintoyksikkö ”Maaperä”)

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (asuntoasioista, alueidenkäytön suunnittelusta ja ympäristöasioista vastaava ministeriö):

a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)

b) Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (asunto- ja kunta-asioista sekä integraatiosta vastaava pääosasto)

c) Directoraat-generaal Ruimte (alueidenkäytön suunnittelupolitiikasta vastaava pääosasto)

d) Directoraat-general Milieubeheer (ympäristönsuojelun pääosasto)

e) Rijksgebouwendienst (valtion kiinteistölaitos)

f) VROM Inspectie (VROM-tarkastuslaitos)

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (terveys-, hyvinvointi- ja urheiluministeriö):

a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)

- b) Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (terveydensuojelun, elintarviketurvallisuuden ja eläinlääkinnän tarkastuslaitos)
 - c) Inspectie Gezondheidszorg (terveydenhuollon tarkastuslaitos)
 - d) Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (nuorisopalvelujen ja nuorten suojelun tarkastuslaitos)
 - e) Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (kansanterveyden ja ympäristön kansallinen laitos)
 - f) Sociaal en Cultureel Planbureau (sosiaali- ja kulttuurialan suunnitteluvirasto)
 - g) Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (lääkkeiden arviointilautakunnan toimisto)
14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (parlamentin alahuone)
15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (parlamentin ylähuone)
16. Raad van State (ylin hallintotuomioistuin)
17. Algemene Rekenkamer (Alankomaiden tilintarkastusvirasto)

18. Nationale Ombudsman (kansallinen oikeusasiamies)
19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Alankomaiden ritarikunnan kanslia)
20. Kabinet der Koningin (kuningattaren kabinetti)
21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (oikeusneuvosto ja tuomioistuimet)

ITÄVALTA

1. Bundeskanzleramt (liittokanslerin virasto)
2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Eurooppa-asioista ja kansainvälisistä asioista vastaava liittovaltion ministeriö)
3. Bundesministerium der Finanzen (liittovaltion valtiovarainministeriö)
4. Bundesministerium für Gesundheit (liittovaltion terveysministeriö)
5. Bundesministerium für Inneres (liittovaltion sisäasiainministeriö)
6. Bundesministerium für Justiz (liittovaltion oikeusministeriö)

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (liittovaltion puolustus- ja urheiluministeriö)
8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (maa- ja metsätaloudesta, ympäristöstä ja vesihuollosta vastaava liittovaltion ministeriö)
9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (työllisyydestä, sosiaaliasioista ja kuluttajansuojasta vastaava liittovaltion ministeriö)
10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (opetuksesta, taiteesta ja kulttuurista vastaava liittovaltion ministeriö)
11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (liikenteestä, innovoinnista ja teknologiasta vastaava liittovaltion ministeriö)
12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (talous-, perhe- ja nuorisoasioista vastaava liittovaltion ministeriö)
13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (liittovaltion tiede- ja tutkimusministeriö)
14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (kalibrointi- ja mittaustekniikasta vastaava liittovaltion virasto)

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Itävallan tutkimus- ja testauskeskus Arsenal GmbH)
16. Bundesanstalt für Verkehr (liittovaltion liikennevirasto)
17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (liittovaltion julkisista hankinnoista vastaava osakeyhtiö)
18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (liittovaltion tietojenkäsittelykeskus (osakeyhtiömuotoinen))
19. Kaikki muut keskushallinnon viranomaiset mukaan lukien niiden alueelliset ja paikalliset yksiköt edellyttäen, että niillä ei ole teollista tai kaupallista toimintaa.

PUOLA

1. Kancelaria Prezydenta RP (presidentin kanslia)
2. Kancelaria Sejmu RP (parlamentin alahuoneen (Sejm) kanslia)
3. Kancelaria Senatu RP (senaatin kanslia)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (pääministerin kanslia)
5. Sąd Najwyższy (korkein oikeus)

6. Naczelny Sąd Administracyjny (korkein hallinto-oikeus)
7. Trybunał Konstytucyjny (perustuslakituomioistuin)
8. Najwyższa Izba Kontroli (korkein tarkastuskamari)
9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (ihmisoikeusasiamiehen toimisto)
10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (lapsiasiavaltuutetun toimisto)
11. Biuro Ochrony Rządu (hallituksen turvallisuusyksikkö)
12. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (kansallinen turvallisuustoimisto)
13. Centralne Biuro Antykorupcyjne (korruption torjunnasta vastaava keskusyksikkö)
14. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (työllisyys- ja sosiaalipolitiikan ministeriö)
15. Ministerstwo Finansów (valtiovarainministeriö)
16. Ministerstwo Gospodarki (talousministeriö)
17. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (aluekehitysministeriö)

18. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (kulttuurista ja kansallisperinnöstä vastaava ministeriö)
19. Ministerstwo Edukacji Narodowej (opetusministeriö)
20. Ministerstwo Obrony Narodowej (puolustusministeriö)
21. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (maatalous- ja aluekehitysministeriö)
22. Ministerstwo Skarbu Państwa (Valtiokonttori)
23. Ministerstwo Sprawiedliwości (oikeusministeriö)
24. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (liikenteestä, rakennusalasta ja meritaloudesta vastaava ministeriö)
25. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (tiede- ja korkeakoulutusministeriö)
26. Ministerstwo Środowiska (ympäristöministeriö)
27. ~~Ministerstwo~~ Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (sisäasiainministeriö)
28. ~~Ministerstwo~~ ~~Ministrestwo~~ Administracji i Cyfryzacji (hallinto- ja digitalisointiministeriö)

Commented [LSV2]: spelling

29. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (ulkoasiainministeriö)
30. Ministerstwo Zdrowia (terveysministeriö)
31. Ministerstwo Sportu i Turystyki (urheilu- ja matkailuministeriö)
32. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Puolan tasavallan patenttivirasto)
33. Urząd Regulacji Energetyki (Puolan energiasääntelyviranomainen)
34. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (sotaveteraanien ja sorron uhrien toimisto)
35. Urząd Transportu Kolejowego (rautatievirasto)
36. Urząd Dozoru Technicznego (teknisten tarkastusten virasto)
37. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (lääkkeiden, lääkinnällisten laitteiden ja biosidivalmisteiden virasto)
38. Urząd do Spraw Cudzoziemców (ulkomaalaisvirasto)
39. Urząd Zamówień Publicznych (julkisten hankintojen virasto)

40. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (kilpailu- ja kuluttajansuojavirasto)
41. Urząd Lotnictwa Cywilnego (siviili-ilmailuvirasto)
42. Urząd Komunikacji Elektronicznej (sähköisen viestinnän virasto)
43. Wyższy Urząd Górniczy (valtion kaivosviranomainen)
44. Główny Urząd Miar (mittatekniikan keskusvirasto)
45. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (geodesian ja kartografian keskusvirasto)
46. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (rakennusvalvonnan keskusvirasto)
47. Główny Urząd Statystyczny (tilastovirasto)
48. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (kansallinen yleisradioneuvosto)
49. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (henkilötietojen suojan ylitarkastaja)
50. Państwowa Komisja Wyborcza (keskusvaalilautakunta)

51. Państwowa Inspekcja Pracy (kansallinen työsuojelutarkastusvirasto)
52. Rządowe Centrum Legislacji (valtion lainsäädäntökeskus)
53. Narodowy Fundusz Zdrowia (kansallinen sairausvakuutuskeskus)
54. Polska Akademia Nauk (Puolan tiedeakatemia)
55. Polskie Centrum Akredytacji (Puolan akkreditointikeskus)
56. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Puolan testaus- ja sertifiointikeskus)
57. Polska Organizacja Turystyczna (Puolan kansallinen matkailutoimisto)
58. Polski Komitet Normalizacyjny (Puolan standardisointikomitea)
59. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sosiaaliturvalaitos)
60. Komisja Nadzoru Finansowego (Puolan finanssivalvontaviranomainen)
61. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (valtionarkiston keskustoimisto)

62. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (maatalouden sosiaalivakuutuskassa)
63. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (valtion omistuksessa olevien teiden ja moottoriteiden pääosasto)
64. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (kasvien ja siementen suojelun tarkastuksen keskustarkastuslaitos)
65. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (valtion palo- ja pelastustoimen päätoimipaikka)
66. Komenda Główna Policji (Puolan kansallinen poliisi)
67. Komenda Główna Straży Granicznej Graniexnej (rajavartiolaitoksen johtokeskus)
68. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (maatalous- ja elintarviketuotteiden kaupallisen laadun keskustarkastuslaitos)
69. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (ympäristönsuojelun keskustarkastuslaitos)
70. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (tieliikenteen keskustarkastuslaitos)

Commented [LSV3]: spelling

71. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (lääkealan keskustarkastuslaitos)
72. Główny Inspektorat Sanitarny (hygienia-alan keskustarkastuslaitos)
73. Główny Inspektorat Weterynarii (eläinlääkintäalan keskustarkastuslaitos)
74. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (sisäisen turvallisuuden virasto)
75. Agencja Wywiadu (ulkomaantiedustelusta vastaava virasto)
76. Agencja Mienia Wojskowego (sotilasomaisuuden virasto)
77. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (sotavoimien kiinteistövirasto)
78. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (maatalouden jälleenrakennus- ja nykyaikaistamisvirasto)
79. Agencja Rynku Rolnego (maatalousmarkkinavirasto)
80. Agencja Nieruchomości Rolnych (maatalousomaisuuden virasto)
81. Państwowa Agencja Atomistyki (kansallinen atomienergiavirasto)

82. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Puolan lennonvarmistuspalveluvirasto)
83. Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (alkoholin haittavaikutusten ehkäisyvirasto)
84. Agencja Rezerw Materiałowych (materiaalivarastoista vastaava virasto)
85. Narodowy Bank Polski (Puolan keskuspankki)
86. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (ympäristönsuojelun ja vesihuollon kansallinen rahasto)
87. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (vammaisten kansallinen kuntoutusrahasto)
88. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Puolan kansallisen muistiperinnön instituutti – Puolan kansaa vastaan tehtyjen rikosten syytekomissio)
89. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (taistelujen ja marttyyrikuolemien muistamisen suojelukomitea)
90. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Puolan tasavallan tullihallinto)

91. Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy Państwowe" (Valtion metsäyhtiö "Lasy Państwowe")
92. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Puolan yrityskehitysvirasto)
93. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (ministeriön, keskushallintoyksikön tai voivodin (województwa) perustamat julkiset itsenäiset terveydenhuollon hallintoyksiköt)

PORTUGALI

1. Presidência do Conselho de Ministros (Ministerineuvoston kanslia)
2. Ministério das Finanças (Valtiovarainministeriö)
3. Ministério da Defesa Nacional (Puolustusministeriö)
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ulkoasiain ja portugalilaisyhteisöjen ministeriö)
5. Ministério da Administração Interna (Sisäministeriö)
6. Ministério da Justiça (Oikeusministeriö)

7. Ministério da Economia (Talousministeriö)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Maatalous- ja kalastusasiain sekä maaseudun kehittämisen ministeriö)
9. Ministério da Educação (Opetusministeriö)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Tieteen ja korkea-asteen koulutuksen ministeriö)
11. Ministério da Cultura (Kulttuuriministeriö)
12. Ministério da Saúde (Terveysministeriö)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Työllisyysasioista ja sosiaalisesta yhteisvastuusta vastaava ministeriö)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Julkisista töistä, liikenteestä ja asuntoasioista vastaava ministeriö)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Kaupungeista, alueidenkäytön suunnittelusta ja ympäristöstä vastaava ministeriö)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Pätevyysasioista ja työllisyydestä vastaava ministeriö)

17. Presidência da Republica (Tasavallan presidentti)
18. Tribunal Constitucional (Perustuslakituomioistuin)
19. Tribunal de Contas (Tilintarkastustuomioistuin)
20. Provedoria de Justiça (Oikeusasiamies)

ROMANIA

1. Administrația Prezidențială (Presidentin kanslia)
2. Senatul României (Romanian senaatti)
3. Camera Deputaților (Edustajainhuone)
4. Înalta Curte de Casație și Justiție (korkein oikeus)
5. Curtea Constituțională (Perustuslakituomioistuin)
6. Consiliul Legislativ (Lakiasäättävä neuvosto)
7. Curtea de Conturi (Tilintarkastusvirasto)

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Ylin tuomarineuvosto)
9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (korkeimman oikeuden yhteydessä toimiva syyttäjänvirasto)
10. Secretariatul General al Guvernului (Hallituksen pääsihteeristö)
11. Cancelaria primului ministru (Pääministerin kanslia)
12. Ministerul Afacerilor Externe (Ulkoasiainministeriö)
13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Talous- ja valtiovarainministeriö)
14. Ministerul Justiției (Oikeusministeriö)
15. Ministerul Apărării (Puolustusministeriö)
16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Sisä- ja hallintouudistusministeriö)
17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (Työvoimasta ja yhtäläisistä mahdollisuuksista vastaava ministeriö)

18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Pk-yrityksistä, kaupankäynnistä, matkailusta ja vapaista ammanteista vastaava ministeriö)
19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Maataloudesta ja maaseudun kehittämisestä vastaava ministeriö)
20. Ministerul Transporturilor (Liikenneministeriö)
21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (kehityksestä, julkisista töistä ja asuntoasioista vastaava ministeriö)
22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Opetuksesta, tutkimuksesta ja nuorisasioista vastaava ministeriö)
23. Ministerul Sănătății Publice (Kansanterveysministeriö)
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Kulttuuri- ja uskontoasiain ministeriö)
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Viestinnän ja tietotekniikan ministeriö)
26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ympäristöstä ja kestävästä kehityksestä vastaava ministeriö)

27. Serviciul Român de Informații (Romanian tiedustelupalvelu)
28. Serviciul Român de Informații Externe (Romanian ulkomaan tiedustelupalvelu)
29. Serviciul de Protecție și Pază (Suojelu- ja vartiointipalvelu)
30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Erityisteleviestintäpalvelu)
31. Consiliul Național al Audiovizualului (Kansallinen audiovisuaalineuvosto)
32. Consiliul Concurenței (CC) (Kilpailuneuvosto)
33. Direcția Națională Anticorupție (Kansallinen korruptiontorjuntavirasto)
34. Inspectoratul General de Poliție (Keskuspoliisipiiri)
35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Kansallinen julkisten hankintojen sääntely- ja valvontaviranomainen)
36. Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (Kiistojenratkaisun kansallinen neuvosto)
37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Yleishyödyllisten palveluiden sääntelystä vastaava kansallinen viranomainen)

38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Terveys- ja eläinlääkintä- sekä elintarviketurvallisuusasioista vastaava kansallinen viranomainen)
39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Kansallinen kuluttajansuojaviranomainen)
40. Autoritatea Navală Română (Romanian merenkulkuviranomainen)
41. Autoritatea Feroviară Română (Romanian rautatieviranomainen)
42. Autoritatea Rutieră Română (Romanian tieviranomainen)
43. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție (lasten oikeuksien suojelusta ja adoptiosta vastaava kansallinen viranomainen)
44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Vammaisasioista vastaava kansallinen viranomainen)
45. Autoritatea Națională pentru Tineret (Nuorisoasioista vastaava kansallinen viranomainen)
46. Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (tieteellisestä tutkimuksesta vastaava kansallinen viranomainen)
47. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Viestintäasioista vastaava kansallinen viranomainen)

48. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Tietoyhteiskunnan palveluista vastaava kansallinen viranomainen)
49. Autoritatea Electorală Permanentă (pysyvä vaaliviranomainen)
50. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Valtion strategiavirasto)
51. Agenția Națională a Medicamentului (Kansallinen lääkevirasto)
52. Agenția Națională pentru Sport (Kansallinen urheiluvirasto)
53. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Kansallinen työvoimavirasto)
54. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Sähköenergian sääntelystä vastaava kansallinen viranomainen)
55. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian energiansäästövirasto)
56. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Mineraalivaroista vastaava kansallinen viranomainen)
57. Agenția Română pentru Investiții Străine (Ulkomaisista sijoituksista vastaava Romanian virasto)
58. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Kansallinen virkamiesvirasto)

59. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Kansallinen verohallintovirasto)
60. Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Eryistekniikan hankintojen hyvityksistä vastaava virasto)
61. Agenția Națională Anti-doping (Kansallinen antidopingtoimisto)
62. Agenția Nucleară (Ydinenergiavirasto)
63. Agenția Națională pentru Protecția Familiei (Perhesuojelusta vastaava kansallinen virasto)
64. Agenția Națională pentru Egalitatea de Șanse între Bărbați și Femei (miesten ja naisten tasavertaisista mahdollisuuksista vastaava kansallinen virasto)
65. Agenția Națională pentru Protecția Mediului (Ympäristönsuojelusta vastaava kansallinen virasto)
66. Agenția Națională Antidrog (Huumausaineiden torjunnasta vastaava kansallisen virasto)

SLOVENIA

1. Predsednik Republike Slovenije (Slovenian tasavallan presidentti)
2. Državni zbor (Kansalliskokous)

3. Državni svet (Kansallisneuvosto)
4. Varuh človekovih pravic (Oikeusasiamies)
5. Ustavno sodišče (Perustuslakituomioistuin)
6. Računsko sodišče (Tilintarkastusvirasto)
7. Državna revizijska komisija (Kansallinen tarkastelukomissio)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovenian tiede- ja taideakatemia)
9. Vladne službe (Viranomaispalvelut)
10. Ministrstvo za Finance (Valtiovarainministeriö)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Sisäministeriö)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ulkoasiainministeriö)
13. Ministrstvo za obrambo (Puolustusministeriö)
14. Ministrstvo za pravosodje (Oikeusministeriö)

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Talousministeriö)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Maa- ja metsätaloudesta ja elintarvikealasta vastaava ministeriö)
17. Ministrstvo za promet (Liikenneministeriö)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ympäristöstä, alueidenkäytön suunnittelusta ja energiasta vastaava ministeriö)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Työ-, perhe- ja sosiaaliministeriö)
20. Ministrstvo za zdravje (Terveysministeriö)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (Korkeakoulutus-, tiede- ja teknologiaministeriö)
22. Ministrstvo za kulturo (Kulttuuriministeriö)
23. Ministrstvo za javno upravo (Julkishallinnosta vastaava ministeriö)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Slovenian tasavallan korkein oikeus)

25. Višja sodišča (Ylemmät tuomioistuimet)
26. Okrožna sodišča (Aluetuomioistuimet)
27. Okrajna sodišča (Paikallistuomioistuimet)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Slovenian tasavallan ylin syyttäjä)
29. Okrožna državna tožilstva (Piirisyyttäjän virastot)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Slovenian tasavallan sosiaaliasioiden valtuutettu)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Slovenian tasavallan valtiosyyttäjälaitos)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Slovenian tasavallan hallintotuomioistuin)
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Vähäisiä rikkomuksia käsittelevä Slovenian tasavallan jaosto)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Ylempi työ- ja sosiaalityötuomioistuin)
35. Delovna sodišča (Työtuomioistuimet)
36. Upravne enote (Paikalliset hallintoyksiköt)

SLOVENIA

Hallituksen ja valtionhallintoon kuuluvien viranomaisten toiminnan rakenteesta annetussa säädöksessä nro 575/2001 (lakikokoelma) tarkoitetut ministeriöt ja muut valtionhallintoon kuuluvat viranomaiset:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan talousministeriö)
2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan valtiovarainministeriö)
3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Liikenteestä, rakennusalaista ja aluekehityksestä vastaava Slovakian tasavallan ministeriö)
4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Maataloudesta ja maaseudun kehittämisestä vastaava Slovakian tasavallan ministeriö)
5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan sisäministeriö)
6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan puolustusministeriö)
7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan oikeusministeriö)

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan ulkoasiainministeriö)
9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan työ-, sosiaali- ja perheministeriö)
10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan ympäristöministeriö)
11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Slovakian opetus-, tiede-, tutkimus- ja urheiluministeriö)
12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan kulttuuriministeriö)
13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan terveystalveluministeriö)
14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan valtioneuvoston kanslia)
15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan antimonopolivirasto)
16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan tilastovirasto)

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan geodesia-, kartografia- ja maarekisterilaitos)
18. Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan ydinalan sääntelyviranomaisen)
19. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovakian standardointi-, metrologia- ja testausvirasto)
20. Úrad pre verejné obstarávanie (Julkisista hankinnoista vastaava virasto)
21. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Teollisoikeuksista vastaava Slovakian tasavallan virasto)
22. Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (Materiaalivarastoista vastaava Slovakian tasavallan virasto)
23. Národný bezpečnostný úrad (Kansallinen turvallisuusviranomaisen)
24. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan presidentin kanslia)
25. Národná rada Slovenskej republiky

26. Ústavný súd Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan perustuslakituomioistuin)
27. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan korkein oikeus)
28. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan yleinen syyttäjä)
29. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan altionalouden ylin tilintarkastusvirasto)
30. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan televiestintävirasto)
31. Poštový úrad (Postialan sääntelyvirasto)
32. Úrad na ochranu osobných údajov
33. Kancelária verejného ochrancu práv (Oikeusasiamiehen toimisto)
34. Úrad pre finančný trh

SUOMI

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet

2. Liikenne- ja viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet:

- a) Viestintävirasto – Kommunikationsverket
- b) Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE
- c) Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen
- d) Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet
- e) Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket
- f) Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet
- g) Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK
- h) Rautatievirasto – Järnvägsverket
- i) Tiehallinto – Vägförvaltningen

3. Maa- ja metsätalousministeriö – Jord- och skogsbruksministeriet:
 - a) Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket
 - b) Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket
 - c) Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet:
 - a) Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå
 - b) Tuomioistuimet – Domstolar
 - c) Korkein oikeus – Högsta domstolen
 - d) Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen
 - e) Hovioikeudet – Hovrätter

- f) Käräjäoikeudet – Tingsrätter
- g) Hallinto-oikeudet – Förvaltningsdomstolar
- h) Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen
- i) Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen
- j) Vakuutusoiikeus – Försäkringsdomstolen
- k) Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden
- l) Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet
- m) HEUNI – Yhdistyneiden kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti – HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna
- n) Konkurssiassiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå
- o) Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral

- p) Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral
- q) Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet
- r) Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen
- s) Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor
- t) Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket
- u) Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral
- v) Rikoksentorjuntaneuvosto – Rådet för brottsförebyggande
- w) Saamelaiskäräjät – Sametinget
- x) Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet:
 - a) Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen
 - b) Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå
6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet:
 - a) Puolustusvoimat – Försvarsmakten
7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet:
 - a) Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen
 - b) Liikkuva poliisi – Rörliga polisen
 - c) Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet
 - d) Suojelupoliisi – Skyddspolisen
 - e) Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan

- f) Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral
 - g) Pelastusopisto – Räddningsverket
 - h) Hätaikeskuslaitos – Nödcentralverket
 - i) Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket
 - j) Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral
 - k) Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisrättningen i Helsingfors
 - l) Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande
8. Sosiaali- ja terveysministeriö – Social- och hälsovårdsministeriet:
- a) Työttömyysturvalautakunta – Besvärnämnden för utkomstskyddsärenden

- b) Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärnsämnden för socialtrygghet
- c) Lääkelaitos – Läkemedelsverket
- d) Terveysturvan oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården
- e) Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen
- f) Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet
- g) Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling
- h) Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produkttillynscentral
- i) Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes

9. Työ- ja elinkeinoministeriö – Arbets- och näringsministeriet:
- a) Kuluttajavirasto – Konsumentverket
 - b) Kilpailuvirasto – Konkurrensverket
 - c) Patenti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen
 - d) Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå
 - e) Työneuvosto – Arbetsrådet
 - f) Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket
 - g) Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen
 - h) Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen

- i) Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen
- j) Matkailun edistämiskeskus (MEK) – Centralen för turistfrämjande
- k) Mittatekniikan keskus MIKES – Mätteknikcentralen
- l) Tekes – teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus – Tekes – utvecklingscentralen för teknologi och innovationer
- m) Turvatekniikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen
- n) Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) – Statens tekniska forskningscentral
- o) Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden
- p) Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå

10. Ulkoasiainministeriö – Utrikesministeriet
11. Valtioneuvoston kanslia – Statsrådets kansli
12. Valtiovarainministeriö – Finansministeriet:
 - a) Valtiokonttori – Statskontoret
 - b) Verohallinto – Skatteförvaltningen
 - c) Tullilaitos – Tullverket
 - d) Tilastokeskus – Statistikcentralen
 - e) Valtiontaloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral
 - f) Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen
13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet:
 - a) Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral (Finnish Environment Institute)
14. Valtiontalouden tarkastusvirasto – Statens revisionsverk

RUOTSI

1. Akademien för de fria konsterna (kuninkaallinen taideakatemia)
2. Allmänna reklamationsnämnden (kansallinen kuluttajalautakunta)
3. Arbetsdomstolen (työtuomioistuin)
4. Arbetsförmedlingen (työvoimapalvelut)
5. Arbetsgivarverk, statens (valtion työnantajavirasto)
6. Arbetslivsinstitutet (kansallinen työelämän instituutti)
7. Arbetsmiljöverket (työympäristövirasto)
8. Arvsfondsdelegationen (Ruotsin perintörahaston komitea)
9. Arkitekturmuseet (arkkitehtuurimuseo)
10. Ljud och bildarkiv, statens (valtion ääni- ja kuvatallennearkisto)
11. Barnombudsmannen (lapsiasiavaltuutetun toimisto)

12. Beredning för utvärdering av medicinsk Metodik, statens (terveydenhuollon teknologian arviointineuvosto)
13. Kungliga biblioteket (kuninkaallinen kirjasto)
14. Biografbyrå, statens (valtion elokuvatarkastamo)
15. Biografiskt lexikon, svenskt (Ruotsin kansallisbiografia)
16. Bokföringsnämnden (kirjanpitolautakunta)
17. Bolagsverket (Ruotsin kaupparekisterivirasto)
18. Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (kansallinen asuntoluottolautakunta)
19. Boverket (asuntovirasto)
20. Brottsförebyggande rådet (rikostenehkäisyneuvosto)
21. Brottsoffermyndigheten (rikosuhriviranomainen)
22. Centrala studiestödsnämnden (keskusopintotukilautakunta)

23. Datainspektionen (tietotarkastusvirasto)
24. Departementen (ministeriöt)
25. Domstolsverket (tuomioistuinlaitos)
26. Elsäkerhetsverket (valtion sähköturvallisuuslautakunta)
27. Energimarknadsinspektionen (Ruotsin energiamarkkinoiden tarkastusvirasto)
28. Exportkreditnämnden (vientiluottolautakunta)
29. Finanspolitiska rådet (Ruotsin finanssipoliittinen neuvosto)
30. Finansinspektionen (rahoitustarkastuslaitos)
31. Fiskeriverket (kalastusvirasto)
32. Folkhälsoinstitut, statens (valtion kansanterveyslaitos)
33. Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Ruotsin ympäristötutkimusneuvosto)

34. Fortifikationsverket (puolustusvoimien kiinteistöhallinto)
35. Medlingsinstitutet (valtionsovittelijanvirasto)
36. Försvarets materielverk (Puolustusvoimien materiaalihallinto)
37. Försvarets radioanstalt (Puolustusvoimien radiolaitos)
38. Försvarshistoriska museer, statens (valtion sotahistorialliset museot)
39. Försvarshögskolan (maanpuolustuskorkeakoulu)
40. Försvarsmakten (Puolustusvoimat)
41. Försäkringskassan (sosiaalivakuutuskassa)
42. Geologiska subsökning, Sveriges (Ruotsin geologian tutkimuslaitos)
43. Geotekniska institut, statens (geotekniikan instituutti)
44. Glesbygdsverket (maaseudun kehittämisvirasto)

45. Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (graafinen instituutti ja viestintäkorkeakoulu)
46. Granskningsnämnden för Radio och TV (Ruotsin yleisradiolautakunta)
47. Handelsflottans kultur- och fritidsråd (valtios merimiespalvelu)
48. Handikappombudsmannen (vammaisasiamies)
49. Haverikommission, statens (onnettomuustutkimuslautakunta)
50. Hovrätterna (6) (hovioikeudet (6))
51. Hyres- och ärendenämnder (12) (alueelliset vuokralautakunnat (12))
52. Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (terveydenhoidon vastuulautakunta)
53. Högskoleverket (korkeakoululaitos)
54. Högsta domstolen (korkein-oikeus).
55. Institut för psykosocial miljömedicin, statens (valtios psykososiaalisen ympäristölääkätieteen instituutti)

56. Institut för tillväxtpolitiska studier (kansallinen aluetutkimuslaitos)
57. Institutet för rymdfysik (Ruotsin avaruusfysiikan instituutti)
58. Internationella programkontoret för utbildningsområdet (kansainvälisten koulutusohjelmien keskus)
59. Migrationsverket (maahanmuuttovirasto)
60. Jordbruksverk, statens (maatalousvirasto)
61. Justitiekanslern (oikeuskansleri)
62. Jämställdhetsombudsmannen (tasa-arvoasioiden oikeusasiamies)
63. Kammarkollegiet (kamarikollegio)
64. Kammarrätterna (4) (kamarioikeudet (4))
65. Kemikalieinspektionen (kemikaalien tarkastusvirasto)
66. Kommerskollegium (kauppakamari)

67. Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Ruotsin innovaatiojärjestelmien virasto)
68. Konjunkturinstitutet (kansallinen taloustutkimuslaitos)
69. Konkurrensverket (Ruotsin kilpailuviranomainen)
70. Konstfack (taideteollinen korkeakoulu)
71. Konsthögskolan (taidekorkeakoulu)
72. Nationalmuseum (kansallismuseo)
73. Konstnärsnämnden (taiteilija-apurahalautakunta)
74. Konstråd, statens (valtion taideneuvosto)
75. Konsumentverket (kuluttajavirasto)
76. Kriminaltekniska laboratorium, statens (valtion oikeuslääketieteen laboratorio)
77. Kriminalvården (vankeinhoitolaitos)
78. Kriminalvårdsnämnden (kriminaalihoitolautakunta)

79. Kronofogdemyndigheten (kruununvouti)
80. Kulturråd, statens (kansallinen kulttuurineuvosto)
81. Kustbevakningen (Ruotsin rannikkovartiosto)
82. Lantmäteriverket (maanmittauslaitos)
83. Livrustkammaren / Skoklosters slott / Hallwylska museet (Livrustkammaren, Skoklosterin linna ja Hallwylin museo)
84. Livsmedelsverk, statens (elintarvikevirasto)
85. Lotteriinspektionen (rahapelitarkastuslaitos)
86. Läke-medelsverket (lääkevirasto)
87. Länsrätterna (24) (läninoikeudet (24))
88. Länsstyrelserna (24) (läninhallitukset (24))
89. Pensionsverk, statens (valtion työntekijöiden eläkelaitos)
90. Marknadsdomstolen (markkinaoikeus)

91. Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Ruotsin ilmatieteen ja hydrologian laitos)
92. Moderna museet (modernin taiteen museo)
93. Musiksamlingar, statens (valtion musiikkikokoelmat)
94. Myndigheten för handikappolitisk samordning (vammaispolitiikan koordinointivirasto)
95. Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning (korkeakoulutuksen verkostoista ja yhteistyöstä vastaava virasto)
96. Nämnden för statligt stöd till trossamfun (uskonnollisille yhteisöille myönnettäviä valtionavustuksia käsittelevä lautakunta)
97. Naturhistoriska riksmuseet (luonnonhistorian museo)
98. Naturvårdsverket (ympäristönsuojeluvirasto)
99. Nordiska Afrikainstitutet (Pohjoismaiden Afrikka-instituutti)
100. Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Pohjoismaiden kansanterveysalan korkeakoulu)

101. Notarienämnden (notaarilautakunta)
102. Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (kansainvälisistä adoptioasioista vastaava viranomaisena)
103. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (elinkeinoelämän kehittämislaitos)
104. Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (etnistä syrjintää tutkiva oikeusasiamies)
105. Patentbesvärsträtten (patenttivetoomustuomioistuin)
106. Patent- och registreringsverket (patentti- ja rekisterihallitus)
107. Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (valtion väestö- ja osoiterekisteri)
108. Polarforskningssekretariatet (napa-alueiden tutkimusvirasto)
109. Presstödsnämnden (lehdistötukilautakunta)
110. Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige (Euroopan sosiaalirahastoa käsittelevä neuvosto)

111. Radio- och TV-verket (radio- ja TV-laitos)
112. Regeringskansliet (hallituksen kanslia)
113. Regeringsrätten (korkein hallinto-oikeus)
114. Riksantikvarieämbetet (kansallisperintövirasto)
115. Riksarkivet (kansallisarkisto)
116. Riksbanken (Ruotsin pankki)
117. Riksdagsförvaltningen (valtiopäivien hallinto-osasto)
118. Riksdagens ombudsmän, JO (valtiopäivien oikeusasiamies)
119. Riksdagens revisorer (valtiopäivien tilintarkastajat)
120. Riksgäldskontoret (valtion rahoituslaitos)
121. Rikspolisstyrelsen (poliisihallitus)

122. Riksrevisionen (valtion tilintarkastusvirasto)
123. Riksställningar, Stiftelsen (valtion taidenäyttelysäätiö)
124. Rymdstyrelsen (avaruustutkimushallinto)
125. Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (työelämän ja yhteiskuntatieteiden tutkimusneuvosto)
126. Räddningsverk, statens (kansallinen pelastuslaitos)
127. Rättshjälpsmyndigheten (alueellinen oikeusapuviranomainen)
128. Rättsmedicinalverket (oikeuslääketieteen laitos)
129. Sameskolstyrelsen och sameskolor (saamelaiskouluhallinto ja saamelaiskoulut)
130. Sjöfartsverket (merenkulkulaitos)
131. Maritima museer, statens (kansalliset merenkulkumuseot)
132. Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden (turvallisuus- ja yksityisyydensuoja-asioita käsittelevä lautakunta)

133. Skatteverket (verovirasto)
134. Skogsstyrelsen (metsähallitus)
135. Skolverk, statens (koululaitos)
136. Smittskyddsinstitutet (tartuntatautienvälvontavirasto)
137. Socialstyrelsen (sosiaalilaitos)
138. Sprängämnesinspektionen (räjähdysaineiden tarkastuslaitos)
139. Statistiska centralbyrån (Ruotsin tilastokeskus)
140. Statskontoret (valtiokonttori)
141. Strålsäkerhetsmyndigheten (valtion säteilyturvaviranomainen)
142. Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete (SIDA) (kansainvälisen kehitysyhteistyön hallinto)
143. Styrelsen för psykologiskt försvar (psykologisen puolustuksen hallinto)

144. Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Ruotsin akkreditointilautakunta)
145. Svenska Institutet (Ruotsi-instituutti)
146. Talboks- och punktskriftsbiblioteket (sokeainkirjasto)
147. Tingsrätterna (97) (käräjäoikeudet (97))
148. Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (tuomioistuinlaitoksen nimityslautakunta)
149. Totalförsvarets pliktverk (Ruotsin puolustusvoimien rekrytointilautakunta)
150. Totalförsvarets forskningsinstitut (Puolustusvoimien tutkimusinstituutti)
151. Tullverket (Ruotsin tullihallitus)
152. Turistdelegationen (matkailuvirasto)
153. Ungdomsstyrelsen (nuorisovirasto)
154. Universitet och högskolor (yliopistot ja korkeakoulut)
155. Utlänningsnämnden (ulkomaalaisvirasto)

156. Utsädeskontroll, statens (valtion siementutkimuslaitos)
157. Vägverket (tielaitos)
158. Vatten- och avloppsnämnd, statens (valtion vesi- ja viemäröintivirasto)
159. Verket för högskoleservice (VHS) (korkeakouluvirasto)
160. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (elinkeinoelämän kehittämislaitos)
161. Vetenskapsrådet (tiedeneuvosto)
162. Veterinärmedicinska anstalt, statens (valtion eläinlääketieteen laitos)
163. Väg- och transportforskningsinstitut, statens (valtion tie- ja liikennetutkimusvirasto)
164. Växsortsnämnd, statens (valtion kasvilajikevirasto)
165. Åklagarmyndigheten (syyttäjäviranomainen)
166. Krisberedskapsmyndigheten (häätätilanteiden hallinnasta vastaava viranomainen)
167. Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag (lautamiestehtäviä koskeva valituslautakunta)

A JAKSOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

1. Luettelossa mainitut Euroopan unionin jäsenvaltioiden hankintaviranomaiset kattavat myös hankintaviranomaisen alaisuudessa olevat yksiköt edellyttäen, että yksiköllä ei ole erillistä oikeushenkilöyttä.
2. Puolustus- ja turvallisuusalan hankintayksiköiden hankintojen osalta sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat vain D jaksossa luetellut muut kuin arkaluonteiset ja sotilaalliset materiaalit.

B JAKSO

KESKUSHALLINTOA ALEMMAN TASON YKSIKÖT

1. Jollei tässä liitteessä toisin määrätä ja jollei H jaksossa olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, 21 lukua (Julkiset hankinnat) sovelletaan tämän jakson 2 kohdan soveltamisalaan kuuluviin hankintayksiköihin, jos hankinnan arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin seuraavat kynnyсарvot:
 - a) 200 000 erityisnosto-oikeutta D jaksossa täsmennettyjen tuotteiden ja E jaksossa täsmennettyjen palvelujen osalta; ja
 - b) 5 000 000 erityisnosto-oikeutta F jaksossa täsmennettyjen rakennuspalvelujen osalta.

2. Soveltamisalaa kuuluvat yksiköt ovat kaikki jäsenvaltioiden alueelliset hankintaviranomaiset, jotka on lueteltu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1059/2003³ vahvistetun yhteisen tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistön (NUTS) luokissa NUTS 1 ja NUTS 2.

Commented [LK4]: CDE: NUTS instead of "NUTS"

B JAKSOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

1. Euroopan unioni toimittaa Meksikolle tarjouksen tämän jakson hankintayksiköiden kattavuuden laajentamisesta välittömästi sen jälkeen, kun se on vastaanottanut Meksikon liitteessä 21-B (Sopimuksen soveltamisalaa kuuluvat Meksikon hankinnat) olevan B jakson huomautusten 12 kohdan mukaisesti toimittaman tarjouksen.
2. Näiden huomautusten 1 kohdassa tarkoitetun tarjousten vaihdon jälkeen 1.10 artiklan (tämän sopimuksen III osan alakomiteat ja muut elimet) 1 kohdan j alakohdalla perustettu julkisten hankintojen alakomitea arvioi vastavuoroisesti myönnetyn markkinoillepääsyn vastaavuuden ja, jos kyseisen alakomitean osapuolten edustajat pitävät tarjottua markkinoille pääsyä toisiaan vastaavana, valmistelee 21.19 artiklan (Julkisten hankintojen alakomitea) b alakohdan mukaisesti yhteisneuvostoa varten päätöksen, jossa säädetään tähän jaksoon tarvittavista muutoksista.
3. Yhteisneuvosto tekee päätöksen tämän jakson muuttamisesta kuuden kuukauden kuluessa edellyttäen, että kummankin osapuolen sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.

³ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1059/2003, annettu 26 päivänä toukokuuta 2003, yhteisestä tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistöstä (NUTS) (EUVL L 154, 21.6.2003, s. 1).

C JAKSO

MUUT YKSIKÖT

1. Jollei tässä liitteessä toisin määrätä ja jollei tätä jaksoa koskevista huomautuksista ja H jaksossa olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, 21 lukua (Julkiset hankinnat) sovelletaan tämän jakson 2 kohdan soveltamisalaan kuuluviin hankintayksiköihin, jos hankinnan arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin seuraavat kynnsarvot:

- a) 400 000 erityisnosto-oikeutta D jaksossa täsmennettyjen tuotteiden ja E jaksossa ~~määriteltyjen~~ täsmennettyjen palvelujen osalta; ja
- b) 5 000 000 erityisnosto-oikeutta F jaksossa täsmennettyjen töiden osalta.

2. Tämän jakson soveltamisalaan kuuluvat hankintayksiköt, joiden hankinnat kuuluvat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/25/EU⁴ soveltamisalaan ja jotka ovat kyseisen direktiivin mukaisia hankintaviranomaisia, mukaan lukien A tai B jakson soveltamisalaan kuuluvat tai julkisiksi yrityksiksi⁵ katsottavat hankintaviranomaiset, ja joiden toimintaan sisältyy jokin seuraavista tai niiden yhdistelmä:

- a) sellaisten kiinteiden verkkojen tarjoaminen tai ylläpito, joiden tarkoituksena on tarjota juomaveden tuotantoon, siirtoon tai jakeluun liittyviä julkisia palveluja, tai juomaveden toimittaminen tällaisiin verkkoihin;
- b) sellaisten pysyvien verkkojen tarjoaminen tai ylläpito, joiden tarkoituksena on tarjota sähkön tuotantoon, kuljetukseen tai jakeluun liittyviä julkisia palveluja, tai sähkön toimittaminen tällaisiin verkkoihin;
- c) lentokenttien tai muiden terminaalitilojen ja -palveluiden tarjoaminen lentoliikenteen harjoittajille;

⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/25/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista ja direktiivin 2004/17/EY kumoamisesta (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 243).

⁵ Direktiivin 2014/25/EY mukaan 'julkisella yrityksellä' tarkoitetaan yritystä, johon hankintaviranomaiset voivat suoraan tai välillisesti käyttää määräysvaltaa omistuksen, rahoitusosuuden tai yritystä koskevien sääntöjen perusteella. Hankintaviranomaisilla katsotaan olevan määräysvalta, jos ne suoraan tai välillisesti

- a) omistavat enemmistön kyseisen yrityksen merkitystä pääomasta, tai
- b) hallitsevat enemmistöä yrityksen osakkeisiin perustuvasta äänioikeudesta, taikka
- c) voivat nimittää yli puolet yrityksen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsenistä.

- d) meri- tai sisävesisatamien tai muiden terminaalitilojen ja -palveluiden tarjoaminen meri- tai sisävesiliikenteen harjoittajille; tai
- e) sellaisten verkkojen⁶ tarjoaminen tai ylläpito, joiden tarkoituksena on tarjota julkisia kuljetuspalveluja kaupunkirautateiden, automatisoitujen järjestelmien, raitioteiden, johdinautojen, linja-autojen tai kaapeliratojen avulla.

C JAKSOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

1. Tämän jakson 2 kohdan a–e alakohdassa luetellun toiminnan harjoittamiseen tarkoitetut hankinnat eivät kuulu 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamisalaan, jos toimintaan kohdistuu kilpailua asianomaisilla markkinoilla.
2. Edellä mainitun 21 luvun (Julkiset hankinnat) määräyksiä ei sovelleta sellaisiin tämän jakson soveltamisalaan kuuluvien hankintayksiköiden tekemiin sopimuksiin,
 - a) joiden tavoitteena on veden ja energiavarojen tai energiantuotannossa tarvittavien polttoaineiden ostaminen;
 - b) joilla on muita tarkoituksia kuin tämän jakson 2 kohdan a–e alakohdassa luetellun toiminnan harjoittaminen tai tällaisen toiminnan harjoittaminen Euroopan talousalueen ulkopuolisissa maissa; tai

⁶ Kuljetuspalvelujen verkon katsotaan olevan kyseessä, kun palvelua tarjotaan Euroopan unionin jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen asettamien edellytyksin, jotka voivat koskea liikennöitäviä linjoja, käytettävissä olevaa kuljetuskapasiteettia tai vuorotiheyttä.

c) joiden tavoitteena on jälleenmyynti tai vuokraaminen kolmansille osapuolille, jos hankintayksiköllä ei ole erityistä tai yksinomaista oikeutta myydä tai vuokrata kyseisten sopimusten kohdetta ja jos muilla yksiköillä on oikeus myydä tai vuokrata sopimuksen kohde samoilla ehdoilla kuin hankintayksiköllä.

3. Muun hankintayksikön kuin hankintaviranomaisen suorittamaa juomaveden tai sähkön toimittamista yleisön palvelemiseen tarkoitettuihin verkkoihin ei pidetä huomautusten 2 kohdan a tai b alakohdassa tarkoitettuna toimintana, jos

- a) kyseinen yksikkö tuottaa juomavettä tai sähköä siksi, että niiden kulutus on välttämätöntä jonkin muun kuin tämän jakson 2 kohdan a–e alakohdassa luetellun toiminnan harjoittamista varten; ja
- b) toimittaminen yleiseen verkkoon johtuu vain yksikön omasta kulutuksesta eikä ole ylittänyt 30 prosenttia yksikön juomaveden tai energian kokonaistuotannosta laskettuna viimeksi kuluneiden kolmen vuoden tuotannon keskimäärän mukaan, kuluva vuosi mukaan luettuna.

Commented [LKS]: CDF: check reference?

4. Edellyttäen, että vähintään 80 prosenttia sidosyrityksen kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana palvelujen tai tavaroiden alalla saavuttamasta keskimääräisestä liikevaihdosta muodostuu tällaisten palvelujen tai tavaroiden toimittamisesta yrityksille, joihin se on sidoksissa⁷, 21 lukua (Julkiset hankinnat) ei sovelleta palvelujen tai tavaroiden hankintasopimukseen, jotka

- a) hankintayksikkö myöntää sidosyritykselle⁸; tai
- b) yksinomaan useista hankintayksiköistä koostuva, tämän jakson 2 kohdan a–e alakohdassa tarkoitettua toimintaa harjoittava yhteisyritys myöntää jollekin yritykselle, joka on sidoksissa yhteen näistä hankintayksiköistä.

⁷ Jos sidosyrityksen perustamisajankohdan tai toiminnan aloittamisen ajankohdan vuoksi liikevaihtotietoja kolmelta viimeksi kuluneelta vuodelta ei ole käytettävissä, riittää, että kyseinen yritys osoittaa tässä huomautuksessa tarkoitetun liikevaihdon toteutumisen todennäköiseksi, muun muassa esittämällä tietoja tulevasta liiketoiminnasta.

⁸ 'Sidosyrityksellä' tarkoitetaan yritystä, jonka vuosittaiset tilinpäätökset konsolidoidaan hankintayksikön tilinpäätösten kanssa tietyntyyppisten yritysten vuosittain päätöksistä, konsernitilinpäätöksistä ja niihin liittyvistä kertomuksista, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/43/EY muuttamisesta ja neuvoston direktiivien 78/660/ETY ja 83/349/ETY kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2013/34/EU (EUVL L 182, 29.6.2013, [sp](#). 19) vaatimusten mukaisesti, tai jos on kyse kyseisen direktiivin soveltamisalaan kuulumattomista yksiköistä, yritystä, johon hankintayksikkö voi suoraan taikka välillisesti käyttää määräysvaltaa taikka joka voi käyttää määräysvaltaa hankintayksikköön tai joka on hankintayksikkönä toisen yrityksen määräysvallan alainen omistuksen, rahoitusosuuden tai yritystä koskevien sääntöjen nojalla.

5. Edellyttäen että yhteisyritys on perustettu asianomaisen toiminnan harjoittamiseksi vähintään kolmen vuoden ajaksi ja että yhteisyrityksen perustamisasiakirjassa todetaan yhteisyrityksen muodostavien hankintayksiköiden kuuluvan siihen vähintään saman ajan, 21 lukua (Julkiset hankinnat) ei sovelleta hankintasopimukseen, jotka

- a) yksinomaan useista hankintayksiköistä koostuva, tämän jakson 2 kohdan a–e alakohdassa lueteltua toimintaa harjoittava yhteisyritys myöntää jollekin näistä hankintayksiköistä; tai
- b) hankintayksikkö myöntää tällaiselle yhteisyritykselle, johon se itse kuuluu.

D JAKSO

TAVARAT

1. Jollei tässä liitteessä toisin määrätä eikä H jaksossa olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, kaikkien A–C jaksossa täsmennettyjen hankintayksiköiden hankkimien tavaroiden hankinta kuuluu 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamisalaan.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamisalaan kuuluvat Belgian, Bulgarian, Tšekin, Tanskan, Saksan, Viron, Irlannin, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Kroatian, Italian, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Luxemburgin, Unkarin, Maltan, Alankomaiden, Itävallan, Puolan, Portugalin, Romanian, Slovenian, Slovakian, Suomen ja Ruotsin puolustusministeriöt ja puolustus- ja turvallisuustoimista vastaavien virastojen hankkimien tavaroiden osalta ainoastaan jäljempänä täsmennetyissä yhdistetyn nimikkeistön ryhmissä täsmennetyt tavarat:

25 ryhmä: Suola; rikki; maa- ja kivilajit; kipsi, kalkki ja sementti

26 ryhmä: Malmit, kuona ja tuhka

27 ryhmä: Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislaustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 27.10: erikoispolttoaineet

28 ryhmä: Epäorgaaniset kemikaalit; jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 2808: räjähdysaineet

ex 2813: räjähdysaineet

ex 2814: kyynelkaasu

ex 2825: räjähdysaineet

ex 2829: räjähdysaineet

ex 2834: räjähdysaineet

ex 2844: myrkylliset tuotteet

ex 2845: myrkylliset tuotteet

ex 2847: räjähdysaineet

ex 2852: myrkylliset tuotteet

ex 2853: myrkylliset tuotteet

29 ryhmä: Orgaaniset kemialliset yhdisteet

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 2904: räjähdysaineet

ex 2905: räjähdysaineet

ex 2908: räjähdysaineet

ex 2909: räjähdysaineet

ex 2912: räjähdysaineet

ex 2913: räjähdysaineet

ex 2914: myrkylliset tuotteet

ex 2915: myrkylliset tuotteet

ex 2916: myrkylliset tuotteet

ex 2920: myrkylliset tuotteet

ex 2921: myrkylliset tuotteet

ex 2922: myrkylliset tuotteet

ex 2933: räjähdysaineet

ex 2926: myrkylliset tuotteet

ex 2928: räjähdysaineet

30 ryhmä: Farmaseuttiset tuotteet

31 ryhmä: Lannoitteet

32 ryhmä: Parkitus- tai väriainekset; tanniinit ja niiden johdannaiset; värit, pigmentit ja muut väriaineet; maalit ja lakat, kitti ja muut täyte- ja tiivistystahnat; painovärit, muste ja tussi

33 ryhmä: Haihtuvat öljyt ja resinoidit, hajustevalmisteet, kosmeettiset ja toalettiainekset

34 ryhmä: Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuainekset, voiteluainekset, tekovahat, valmistetut vahat, kiillotus-, hankaus- ja puhdistusainekset, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, ”hammasvahat” ja kipsiin perustuvat hammaslääkinnässä käytettävät ainekset

35 ryhmä: Valkuaisaineet; modifioidut tärkkelykset; liimat ja liisterit; entsyymit

37 ryhmä: Valokuvaus- ja elokuvausainekset

38 ryhmä: Erinäiset kemialliset tuotteet

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 3824: myrkylliset tuotteet

39 ryhmä: Muovi ja muovitavarat

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 3912: räjähdysaineet

40 ryhmä: Kumi ja kumitavarat

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 4011: luodinkestävät renkaat

41 ryhmä: Raakavuodat ja -nahat (muut kuin turkisnahat) sekä muokattu nahka

42 ryhmä: Nahkatavarat; satula- ja valjasteokset; matkatarvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset säilytysesineet; suolesta valmistetut tavarat

43 ryhmä: Turkisnahat ja tekoturkikset; niistä valmistetut tavarat

44 ryhmä: Puu ja puusta valmistetut tavarat; puuhiili

45 ryhmä: Korkki ja korkkitavarat

46 ryhmä: Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset

47 ryhmä: Puusta tai muusta kuituisesta selluloosa-aineesta valmistettu massa; keräyspaperi, -kartonki ja -pahvi (-jäte)

48 ryhmä: Paperi, kartonki ja pahvi; paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahvitavarat

49 ryhmä: Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpiirustukset

65 ryhmä: Päähineet ja niiden osat

66 ryhmä: Sateenvarjot, päivänvarjot, kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat

67 ryhmä: Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat; tekokukat; hiuksista valmistetut tavarat

68 ryhmä: Kivistä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat

69 ryhmä: Keraamiset tuotteet

70 ryhmä: Lasi ja lasitavarat

71 ryhmä: Luonnonhelmet tai viljellyt helmet, jalo- tai puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pletteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut; metallirahat

73 ryhmä: Rauta- tai terästavarat

74 ryhmä: Kupari ja kuparitavarat

75 ryhmä: Nikkeli ja nikkelitavarat

76 ryhmä: Alumiini ja alumiinitavarat

77 ryhmä: Magnesium ja beryllium ja näistä valmistetut tavarat

78 ryhmä: Lyijy ja lyijytavarat

79 ryhmä: Sinkki ja sinkkitavarat

80 ryhmä: Tina ja tinatavarat

81 ryhmä: Muut epäjalot metallit; kermetit; ja näistä valmistetut tavarat

82 ryhmä: Työkalut ja -välineet sekä veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 8207: epäjalosta metallista valmistetut työkalut

ex 8209: epäjalosta metallista valmistetut työkalut ja niiden osat

83 ryhmä: Erinäiset epäjalosta metallista valmistetut tavarat

84 ryhmä: Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet; niiden osat

lukuun ottamatta seuraavia:

8407: moottorit

8408: moottorit

ex 8411: muut moottorit

ex 8412: muut moottorit

ex 8458: koneet ja laitteet

ex 8486: koneet ja laitteet

ex 8471: automaattiset tietojenkäsittelykoneet

ex 8473: nimikkeeseen 8471 kuuluvien koneiden osat

ex 8401: ydinreaktorit

85 ryhmä: Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 8517: teleliikennelaitteet

ex 8525: lähettimet

ex 8527: lähettimet

86 ryhmä: Rautatieveturit, raitiomootorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset (myös sähkömekaaniset) liikennemerkinantolaitteet

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 8601: panssaroidut veturit, sähkökäyttöiset

ex 8603: muut panssaroidut veturit

ex 8605: vaunut

ex 8604: korjausvaunut

87 ryhmä: Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet

lukuun ottamatta seuraavia:

8710: tankit ja muut panssariajoneuvot

8701: traktorit

ex 8702: sotilasajoneuvot

ex 8705: hinausautot

ex 8711: moottoripyörät

ex 8716: perävaunut

89 ryhmä: Alukset ja uivat rakenteet

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 8906: sotalaivat

90 ryhmä: Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet, niiden osat ja tarvikkeet

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 9005: kiikarit

ex 9013: erinäiset kojeet, laserit

ex 9014: etäisyysmittarit

ex 9028: sähköiset ja elektroniset mittauskojeet

ex 9030: sähköiset ja elektroniset mittauskojeet

ex 9031: sähköiset ja elektroniset mittauskojeet

ex 9012: mikroskoopit

ex 9018: lääketieteelliset kojeet

ex 9019: hoitomekaaniset laitteet

ex 9021: ortopediset laitteet

ex 9022: röntgenlaitteet

91 ryhmä: Kellot ja niiden osat

92 ryhmä: Soittimet; niiden osat ja tarvikkeet

94 ryhmä: Huonekalut; vuoteiden joustinpohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, **muualla täsmentämättömät tai** muualla kuulumattomat; valaistut merkit, valaistut nimikilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 9401: ilma-alusten istuimet

95 ryhmä: Veisto- ja muovilaineesta valmistetut teokset

96 ryhmä: Erinäiset tavarat

Commented [LK6]: See the corresponding text in Viet Nam, p.1853 of the pdf version:
[https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:02020A0612\(01\)-20240101](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:02020A0612(01)-20240101)

(kuten Vietnam-sopimus)

E JAKSO

PALVELUT

Jollei tässä liitteessä toisin määrätä ja jollei tämän jakson huomautuksista ja H jaksossa olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamislaan kuuluvat A–C jaksossa täsmennettyjen hankintayksiköiden hankkimat seuraavat palvelut, jotka on yksilöity Yhdistyneiden kansakuntien väliaikaisen yhteisen tavaraluokituksen (CPC) mukaisesti, sellaisena kuin se sisältyy asiakirjaan MTN.GNS/W/120:

Palvelut	CPC-viitenumero
Huolto- ja korjauspalvelut	6112, 6122, 633, 886
Maaliikennepalvelut, myös panssariautopalvelut, ja kuriiripalvelut postin kuljetusta lukuun ottamatta	712 (paitsi 71235), 7512, 87304
Ilmaliikenteen henkilö- ja tavarankuljetuspalvelut, paitsi postinkuljetus	73 (paitsi 7321)
Postin kuljetus maaliikenteessä rautatieliikennettä lukuun ottamatta ja ilmaliikenteessä	71235, 7321
Televiestintäpalvelut	752

Palvelut	CPC-viitenumero
Rahoituspalvelut	ex 81
a) Vakuutuspalvelut	812, 814
b) pankki- ja sijoituspalvelut	
Tietokonepalvelut ja niihin liittyvät palvelut	84
Laskentatoimen palvelut, tilintarkastuspalvelut ja kirjanpidon palvelut	862
Markkina- ja mielipidetutkimuspalvelut	864
Liikkeenjohdon konsulttipalvelut ja niihin liittyvät palvelut	865, 866
Arkkitehtipalvelut; Arkkitehtipalvelut, tekniset palvelut ja tekniset kokonaispalvelut, kaupunkisuunnittelu-tieteelliset ja tekniset konsultointipalvelut; tekniset testaus- ja analysointipalvelut	867
Mainontapalvelut	871
Siivouspalvelut ja isännöinti- ja kiinteistöhoitopalvelut	874, 82201–82206
Palkkio- tai sopimusperustaiset kustannus- ja painamispalvelut	88442
Viemäri- ja jätehuolto, puhtaanapito ja vastaavat palvelut	94

E JAKSOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

1. Tämän jakson soveltamisalaan kuuluvien palvelujen hankinnat A–C jaksossa täsmennettyjen hankintayksiköiden toimesta ovat Meksikon palveluntarjoajan osalta tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia hankintoja vain siltä osin kuin kyseinen palvelu kuuluu Meksikon soveltamisalaan liitteessä 21-B (Sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat Meksikon hankinnat) olevan E jakson (Palvelut) mukaisesti.

2. Lukua 21 (Julkiset hankinnat) ei sovelleta palveluihin, jotka yksiköiden on hankittava toiselta yksiköltä julkaistun lain, asetuksen tai hallinnollisen määräyksen nojalla annetun yksinoikeuden perusteella.
3. Pankki- ja sijoituspalvelujen osalta lukua 21 (Julkiset hankinnat) ei sovelleta finanssihallinto- tai talletuspalvelujen, säänneltyjen rahoituslaitosten selvitys- ja hallintopalvelujen tai julkisen velan, myös lainojen, valtionobligaatioiden, velkasitoumusten ja muiden arvopapereiden, myyntiin, lunastukseen ja jakeluun liittyvien palveluiden hankintaan tai ostamiseen. Ruotsissa sekä maksut valtiollisille laitoksille että niiden maksamat maksut on hoidettava Ruotsin postisiirtojärjestelmän (Postgiro) kautta.
4. Luokkaan CPC 866 kuuluvien palvelujen osalta lukua 21 (Julkiset hankinnat) ei sovelleta välimies- ja sovittelupalveluihin.

F JAKSO

RAKENNUSPALVELUT

1. Tässä liitteessä 'rakennuspalvelusopimuksella' tarkoitetaan sopimusta, jonka kohteena on jokin CPC-luokituksen alajaksossa 51 tarkoitettu millä mahdollisella tavalla tahansa suoritettava maa- ja vesirakentamiseen tai rakennusten tai rakennelmien rakentamiseen liittyvä työsuorite.

2. Jollei tässä liitteessä toisin määrätä ja jollei H jaksossa olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, A–C jaksossa täsmennettyjen hankintayksiköiden hankkimat rakennuspalvelut, jotka on lueteltu CPC-luokituksen alajaksossa 51, kuuluvat 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamisalaan.

G JAKSO

KÄYTTÖOIKEUSURAKAT

1. Tässä liitteessä 'käyttöoikeusurakalla' tarkoitetaan rahallista vastiketta vastaan tehtyä kirjallista sopimusta, jolla hankintayksiköt siirtävät rakennusurakan toteuttamisen yhdelle tai useammalle talouden toimijalle ja jossa siirtämisen vastikkeena on joko yksinomaan rakennettavan kohteen käyttöoikeus tai tällainen oikeus ja maksu yhdessä. Käyttöoikeusurakkaa koskevan sopimuksen tekemiseen liittyy se, että urakoiden hyödyntämiseen liittyvä toiminnallinen riski siirretään talouden toimijoille, mukaan lukien kysyntä- tai tarjontariskit tai molemmat. Tehtyjen investointien tai töiden toteuttamisesta aiheutuvien kustannusten kattamista ei saisi taata.

2. Jollei tässä liitteessä toisin määrätä ja jollei tämän jakson huomautuksista ja H jaksossa olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, seuraavia 21 luvun (Julkiset hankinnat) määräyksiä sovelletaan A jaksossa lueteltujen hankintayksiköiden myöntämiin käyttöoikeusurakkaa koskeviin sopimuksiin:

a) 21.1 artikla (Määritelmät);

- b) 21.2 artikla (Soveltamisala ja kattavuus), lukuun ottamatta 7 ja 8 kohtaa;
- c) 21.3 artikla (Turvallisuus ja yleiset poikkeukset);
- d) 21.4 artikla (Yleiset periaatteet), lukuun ottamatta 4 kohtaa;
- e) 21.5 artikla (Hankintajärjestelmästä tiedottaminen);
- f) 21.6 artikla (Ilmoitukset), lukuun ottamatta 2 kohdan c ja e alakohtaa ja 4 ja 5 kohtaa;
- g) 21.7 artikla (Osallistumisedellytykset);
- h) 21.9 artikla (Tekniset eritelmät ja tarjouspyyntöasiakirjat);
- i) 21.10 artiklan 1 kohta (Määräajat);
- j) 21.12 artiklan (Suljettu tarjouspyyntömenettely) 1 kohdan a–c alakohta; ja
- k) 21.14 artiklasta (Tarjousten käsittely ja sopimusten myöntäminen) 21.19 artiklaan (Julkisten hankintojen alakomitea).

G JAKSOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

Tämän jakson soveltamisalaan kuuluviin käyttöoikeusurakoihin sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/23/EU⁹ 11 ja 12 artiklassa säädettyjä poikkeuksia.

H JAKSO

YLEISET HUOMAUTUKSET JA POIKKEUKSET

1. Sopimuksen 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamisalaan eivät kuulu:
 - a) maatalouden tukiohjelmien ja elintarvikeohjelmien edistämiseksi tehty maataloustuotteiden hankinta (esimerkiksi elintarvikeapu, mukaan lukien kiireellinen hätäapu);
 - b) radio- ja televisio toiminnan harjoittajien ohjelmien ostoa, kehittämistä, tuotantoa tai yhteistuotantoa koskevat hankinnat sekä lähetyksia koskevat sopimukset;
 - c) A ja B jaksossa täsmennettyjen hankintayksiköiden juomavesi-, energia-, liikenne- ja postialan toimintaan liittyvät hankinnat, paitsi jos ne kuuluvat C jakson soveltamisalaan ja niihin sovelletaan vastaavia kynnysarvoja;

⁹ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/23/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, käyttöoikeussopimusten tekemisestä (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 1).

- d) soveltamisalaan kuuluvan yksikön omien osastojensa tai yksiköidensä kautta toteuttamat tavaroiden ja palvelujen hankinnat; ja
 - e) soveltamisalaan kuuluvan yksikön toiselta yksiköltä tekemät hankinnat edellyttäen, että soveltamisalaan kuuluvalla yksiköllä on kyseisessä toisessa yksikössä samanlainen määräysvalta kuin omissa osastoissaan.
2. Ahvenanmaan osalta sovelletaan Suomen liittymisestä Euroopan unioniin tehdyn sopimuksen Ahvenanmaasta tehdyn pöytäkirjan N:o 2 erityisehtoja.

I JAKSO

HANKINTATIEDOT

A. YLEISTEN HANKINTATOIMIEN JULKAISEMINEN

Tässä luettelossa esitetään sähköiset ja paperijulkaisut, joita Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot käyttävät 21.5 artiklassa (Hankintajärjestelmästä tiedottaminen) tarkoitettujen lakien, määräysten, oikeuden päätösten, yleisesti sovellettavaksi tarkoitettujen hallinnollisten päätösten, sopimusten vakioehtojen ja menettelyjen julkaisemiseen 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamisalaan kuuluvien julkisten hankintojen osalta.

1. EUROOPAN UNIONIN TASO

Tiedot Euroopan unionin julkisten hankintojen järjestelmästä:

a) <https://ted.europa.eu>

b) Euroopan unionin virallinen lehti

Commented [LS7]: EN ei kurssiivi

2. JÄSENVALTIO

BELGIA

a) Lait, kuninkaan vahvistamat asetukset, ministeriöiden määräykset ja kiertokirjeet:

le Moniteur Belge

b) Oikeuskäytäntö:

Pasicrisie

BULGARIAranska

- a) Lait ja määräykset:

Държавен вестник (valtion virallinen lehti)

- b) Oikeuden päätökset:

<http://www.sac.government.bg>

- c) Yleisesti sovellettavat hallinnolliset päätökset ja kaikki menettelytavat:

<http://www.aop.bg>

<http://www.cpc.bg>

TŠEKKI

- a) Lait ja määräykset:

Tšekin lakikokoelma

- b) Kilpailunsuojeluviraston päätökset

Kilpailunsuojeluviraston päätöskokoelma

TANSKA

- a) Lait ja määräykset:

Lovtidende

- b) Oikeuden päätökset:

Ugeskrift for Retsvaesen

- c) Hallinnolliset päätökset ja menettelyt:

Ministerialtidende

- d) Julkisia hankintoja käsittelevän valituslautakunnan päätökset

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

SAKSA

- a) Lait ja määräykset:

Bundesgesetzblatt

Bundesanzeiger

- b) Oikeuden päätökset:

Entscheidungsammlungen des Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs;

Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts,
Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

VIRO

- a) Lait, asetukset ja yleisesti sovellettavat hallinnolliset päätökset:

Riigi Teataja – <http://www.riigiteataja.ee>

- b) Julkisia hankintoja koskevat menettelyt:

<https://riigihanked.riik.ee>

IRLANTI

- a) Lait ja määräykset:

Iris Oifigiuil (Irlannin hallituksen virallinen lehti)

KREIKKA

Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας (Kreikan hallituksen virallinen lehti)

ESPANJA

a) Lait ja määräykset:

Boletín Oficial del Estado

b) Oikeuden päätökset:

Ei virallista julkaisua

RANSKA

a) Lait ja määräykset:

Journal Officiel de la République française

b) Oikeuskäytäntö:

Recueil des arrêts du Conseil d'État

Revue des marchés publics

KROATIA

Narodne novine – <http://www.nn.hr>

ITALIA

a) Lait ja määräykset:

Gazzetta Ufficiale

b) Oikeuskäytäntö:

Ei virallista julkaisua

KYPROS

a) Lait ja määräykset:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Tasavallan virallinen lehti)

b) Oikeuden päätökset:

Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Korkeimman oikeuden päätökset – Julkaisutoimisto)

LATVIA

- a) Lait ja määräykset:

Latvijas vēstnesis (virallinen lehti)

LIETTUA

- a) Lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset:

Teisės aktų registras (säädösrekisteri)

- b) Oikeuden päätökset, oikeuskäytäntö:

Liettuan korkeimman oikeuden lehti ”Teismų praktika”

Liettuan korkeimman hallinto-oikeuden lehti ”Administracinių teismų praktika”

LUXEMBURG

- a) Lait ja määräykset:

Memorial

b) Oikeuskäytäntö:

Pasicrisie

UNKARI

a) Lait ja määräykset:

Magyar Közlöny (Unkarin tasavallan virallinen lehti)

b) Oikeuskäytäntö:

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Julkisia hankintoja koskeva lehti – Julkisia hankintoja hoitavan neuvoston virallinen lehti)

MALTA

a) Lait ja määräykset:

Virallinen lehti

ALANKOMAAT

- a) Lait ja määräykset:

Nederlandse Staatscourant tai Staatsblad

- b) Oikeuskäytäntö:

Ei virallista julkaisua

ITÄVALTA

- a) Lait ja määräykset:

Österreichisches Bundesgesetzblatt

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

- b) Oikeuden päätökset:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte — <http://ris.bka.gv.at/Judikatur/>

PUOLA

- a) Lait ja määräykset:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (lakikokoelma – Puolan tasavalta)

- b) Oikeuden päätökset, oikeuskäytäntö:

”Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie” (Välimiespaneelin ja Varsovan alueellisen tuomiostuimen päätöksiä)

PORTUGALI

- a) Lait ja määräykset:

Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

- b) Oikeuskäytäntöä koskevat julkaisut:

Boletim do Ministério da Justiça

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo,

Colectânea de Jurisprudencia Das Relações

ROMANIA

- a) Lait ja määräykset:

Monitorul Oficial al României (Romanian virallinen lehti)

- b) Oikeuden päätökset, yleisesti sovellettavat hallinnolliset päätökset ja muut menettelyt:

<http://www.anrmap.ro>

SLOVENIA

- a) Lait ja määräykset:

Slovenian tasavallan virallinen lehti

- b) Oikeuden päätökset:

Ei virallista julkaisua

SLOVENIA

a) Lait ja määräykset:

Zbierka zakonov (Lakikokoelma)

b) Oikeuden päätökset:

Ei virallista julkaisua

SUOMI

Suomen Säädoskokoelma – Finlands Författningssamling

RUOTSI

Svensk Författningssamling (Ruotsin säädöskokoelma)

B. HANKINTAILMOITUSTEN JULKAISEMINEN

Tässä I jakson osassa luetellaan Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden käyttämät sähköiset tai paperijulkaisut, joissa 21.5 artiklan (Hankintajärjestelmästä tiedottaminen) nojalla julkaistaan 21.6 artiklassa (Ilmoitukset), 21.8 artiklan (Toimittajien kelpuuttaminen) 7 kohdassa ja 21.15 artiklan (Hankintatietojen avoimuus) 2 kohdassa edellytetyt ilmoitukset.

1. EUROOPAN UNIONI JA SEN JÄSENVALTIOT

Kaikki A, B ja C jakson soveltamisalaan kuuluvien Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden hankintayksiköiden hankintailmoitukset julkaistaan Euroopan unionin virallisen lehden täydennysosassa ja sen sähköisessä TED-versiossa (tenders electronic daily), <https://ted.europa.eu>.

2. MUUT JULKAISUT JÄSENVALTIOISSA

Sen lisäksi, että tiedot julkaistaan 1 kohdassa tarkoitetussa sähköisessä tai paperimuodossa, jäsenvaltiot julkaisevat hankintailmoitukset luetelluissa tiedotusvälineissä.

BELGIA

- a) Le Bulletin des Adjudications

b) Muut erikoisalojen lehdet

BULGARIAranska

a) Държавен вестник (valtion virallinen lehti) – <http://dv.parliament.bg>

b) Julkisten hankintojen rekisteri – <http://www.aop.bg>

IRLANTI

Päivälehdet Irish Independent, Irish Times, Irish Press, Cork Examiner

KREIKKA

Sanomalehdet, talouslehdet, alueelliset lehdet ja erikoisalojen lehdet

RANSKA

-Bulletin officiel des annonces des marchés publics

KROATIA

Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan julkisten hankintojen sähköinen ilmoitusjärjestelmä)

KYPROS

- a) Tasavallan virallinen lehti
- b) Paikallislehdet

LATVIA

Latvijas vēstnesis (virallinen sanomalehti)

LIETTUA

- a) Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (julkisten hankintojen keskusportaali)
- b) Liettuon tasavallan virallisen lehden (Valstybės žinios) liite ”Informaciniai pranešimai”

LUXEMBURG

Päivälehdet

UNKARI

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Julkisia hankintoja koskeva lehti – Julkisia hankintoja hoitavan neuvoston virallinen lehti)

MALTA

Virallinen lehti

ITÄVALTA

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

PUOLA

Biuletyn Zamówień Publicznych (Julkisia hankintoja koskeva lehti)

ROMANIA

- a) Monitorul Oficial al României (Romanian virallinen lehti)
- b) Julkisten hankintojen sähköinen järjestelmä – <http://www.e-licitatie.ro>

SLOVENIA

Portal javnih naročil – <http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal>

SLOVENIA

Vestnik verejneho obstaravanja (Julkiset hankinnat esittelevä lehti)

SUOMI

Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Suomen virallisen lehden liite

SOPIMUKSEN SOVELTAMISALAAN KUULUVAT MEKSIKON HANKINNAT

A JAKSO

KESKUSHALLINNON YKSIKÖT

1. Jollei tässä liitteessä toisin määrätä ja jollei tätä jaksoa koskevista huomautuksista ja H jaksossa olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, 21 lukua (Julkiset hankinnat) sovelletaan tässä jaksossa lueteltuihin Meksikon hankintayksiköihin, jos hankinnan arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin seuraavat kynnysarvot:
 - a) 79 507 Yhdysvaltain dollaria D ja E jaksossa täsmennettyjen palvelujen osalta; ja
 - b) 10 335 931 Yhdysvaltain dollaria F ja G jaksossa täsmennettyjen rakennuspalvelujen sekä julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeiden osalta.
2. Edellä 1 kohdassa vahvistetut kynnysarvot koskevat vuotta 2018, ja niitä mukautetaan inflaatioon H jaksossa ~~olevista~~ (Yleiset huomautukset) olevan 16 kohdan mukaisesti.

LUETTELO YHTEISÖISTÄ

1. Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (maa- ja karjataloudesta, maaseudun kehittämisestä, kalastusasioista ja elintarvikkeista vastaava ministeriö), mukaan lukien seuraavat:
 - a) Agencia de Servicios a la Comercialización y Desarrollo de Mercados Agropecuarios (maatalousmarkkinoinnin tukipalveluvirasto);
 - b) Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca (kansallinen vesiviljely- ja kalastuskomissio);
 - c) Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias (kansallinen metsä- ja maatalouden ja karjanhoidon tutkimuslaitos);
 - d) Instituto Nacional de Pesca (kansallinen kalatalousinstituutti);
 - e) Servicio de Información y Estadística Agroalimentaria y Pesquera (tietopalvelu ja maatalous- ja kalastustilastolaitos);
 - f) Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (kansallinen siementen tarkastus- ja sertifiointilaitos);

- g) Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (kansallinen terveyden, elintarviketurvallisuuden ja elintarvikkeiden laadun laitos); ja
 - h) Colegio Superior Agropecuario del Estado de Guerrero (Guerreron osavaltion maatalouskorkeakoulu).
2. Secretaría de Comunicaciones y Transportes (viestintä- ja liikenneministeriö), mukaan lukien seuraavat:
- a) Instituto Mexicano del Transporte (Meksikon liikennealan tutkimuslaitos); ja
 - b) Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano (Meksikon ilmatilan lennonvarmistuspalvelu).
3. Secretaría de Cultura (kulttuuriministeriö), mukaan lukien seuraavat:
- a) Instituto Nacional de Antropología e Historia (Meksikon kansallinen antropologian ja historian instituutti);
 - b) Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (kansallinen taide- ja kirjallisuusinstituutti);

- c) Instituto Nacional de Estudios Históricos de las Revoluciones de México (Meksikon vallankumouksiin liittyvän historian kansallinen tutkimuslaitos);
 - d) Instituto Nacional del Derecho de Autor (kansallinen tekijänoikeusinstituutti); ja
 - e) Radio Educación (koulutusradio).
4. Secretaría de la Defensa Nacional (puolustusministeriö).
5. Secretaría de Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano (maatalouden kehittämisestä ja alue- ja kaupunkikehityksestä vastaava ministeriö), mukaan lukien seuraavat:
- a) Procuraduría Agraria (maatalousasiamiehen toimisto); ja
 - b) Registro Agrario Nacional (kansallinen maatalousrekisteri).
6. Secretaría de Desarrollo Social (sosiaalisen kehityksen ministeriö), mukaan lukien seuraavat:
- a) Coordinación Nacional de PROSPERA (Prospera-ohjelman kansallinen koordinoituintoimisto);
 - b) Instituto Nacional de Desarrollo Social (sosiaalisen kehityksen kansallinen instituutti); ja
 - c) Instituto Nacional de la Economía Social (yhteisötalouden kansallinen instituutti).

7. Secretaría de Economía (talousministeriö), mukaan lukien seuraavat:
 - a) Comisión Federal de Mejora Regulatoria (lainsäädännön parantamisen liittovaltiokomissio); ja
 - b) Instituto Nacional del Emprendedor (kansallinen yrittäjäinstituutti).

8. Secretaría de Educación Pública (opetusministeriö); mukaan lukien seuraavat:
 - a) Administración Federal de Servicios Educativos en el Distrito Federal (liittovaltion aluekohtainen opetushallinto);
 - b) Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte (kansallinen liikunta- ja urheilukomissio);
 - c) Comisión de Apelación y Arbitraje del Deporte (urheiluasioiden muutoksenhaku- ja välityskomissio);
 - d) Instituto Politécnico Nacional (kansallinen ammattikorkeakoulu);
 - e) Universidad Pedagógica Nacional (kansallinen opettajankoulutuskorkeakoulu);

- f) Universidad Abierta y a Distancia de México (Meksikon avoin ja etäopetusyliopisto);
- g) Coordinación Nacional del Servicio Profesional Docente (ammattiopettajien kansallinen koordinoituvirasto);
- h) Coordinación General @prende.mx (@prende.mx-palvelun yleinen koordinoituvirasto); ja
- i) Tecnológico Nacional de México (Meksikon kansallinen teknologiainstituutti).

9. Secretaría de Energía (energiaministeriö), mukaan lukien seuraavat:

- a) Comisión Nacional de Seguridad Nuclear y Salvaguardias (kansallinen ydinturvallisuus- ja suojatoimikomissio); ja
- b) Comisión Nacional para el Uso Eficiente de la Energía (kansallinen energiansäästökommisio).

10. Secretaría de la Función Pública (julkishallintoministeriö).

11. Secretaría de Gobernación (hallitusministeriö); mukaan lukien seuraavat:

- a) Archivo General de la Nación (kansallisarkisto);

- b) Centro Nacional de Prevención de Desastres (kansallinen katastrofinehkäisykeskus);
- c) Centro de Producción de Programas Informativos y Especiales (tiedotus- ja erityisohjelmien tuotantokeskus);
- d) Comisión Nacional para Prevenir y Erradicar la Violencia contra las Mujeres (kansallinen naisiin kohdistuvan väkivallan torjuntakomissio);
- e) Coordinación General de la Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (Meksikon pakolaisapukomission yleinen koordinointivirasto);
- f) Coordinación para la Atención Integral de la Migración en la Frontera Sur (etelärajalle suuntautuvan muuttoliikkeen koordinointivirasto);
- g) Instituto Nacional de Migración (kansallinen muuttoliikeinstituutti);
- h) Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal (liittovaltion ja kuntien kehittämisen kansallinen instituutti);
- i) Policía Federal (liittovaltion poliisi);
- j) Prevención y Readaptación Social (sosiaalinen ennaltaehkäisy ja kuntoutus);

- k) Secretariado Ejecutivo del Sistema Nacional de Seguridad Pública (yleisen turvallisuuden kansallisen järjestelmän toimeenpaneva sihteeristö);
 - l) Secretaría General del Consejo Nacional de Población (kansallisen väestöneuvoston pääsihteeristö);
 - m) Secretaría Técnica de la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas (viikkolehtien ja julkaisujen tutkintakomission tekninen sihteeristö); ja
 - n) Secretaría Técnica del Consejo de Coordinación para la Implementación del Sistema de Justicia Penal (rikosoikeusjärjestelmän koordinoitineuvoston tekninen sihteeristö).
12. Secretaría de Hacienda y Crédito Público (Ministry of Finance and Public Credit); mukaan lukien seuraavat:
- a) Comisión Nacional Bancaria y de Valores (kansallinen pankki- ja osakekomissio);
 - b) Comisión Nacional de Seguros y Fianzas (kansallinen vakuutus- ja takauskomissio);

- c) Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro (kansallinen eläkesäästöjärjestelmäkomissio);
 - d) Servicio de Administración y Enajación Bienes (pääoman hallintaan ja luovutukseen liittyviä asioita käsittelevä toimisto);
 - e) Servicio de Administración Tributaria (verohallinto); ja
 - f) Instituto de Administración y Avalúos de Bienes Nacionales (valtion omaisuuden hallinnasta ja arvioinnista vastaava toimisto).
13. Secretaría de Marina (laivastoministeriö).
14. Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (ympäristö- ja luonnonvaraministeriö), mukaan lukien seuraavat:
- a) Instituto Mexicano de Tecnología del Agua (Meksikon vesiteknologiainstituutti);
 - b) Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (suojeltujen luontoalueiden kansallinen komissio);
 - c) Procuraduría Federal de Protección al Medio Ambiente (ympäristönsuojeluun liittyviä asioita käsittelevä syyttäjä);

- d) Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (biologiseen monimuotoisuuden liittyvää tietoa ja hyödyntämistä käsittelevä komissio); ja
- e) Instituto Nacional de Ecología y Cambio Climático (ekologiaa ja ilmastonmuutosta käsittelevä kansallinen instituutti).

15. Secretaría de Relaciones Exteriores (ulkoasiainministeriö), mukaan lukien seuraavat:

- a) Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo (Meksikon kansainvälisen kehitysyhteistyön virasto);
- b) Instituto de los Mexicanos en el Exterior (ulkomailla olevien meksikolaisten instituutti);
ja
- c) Instituto Matías Romero (Matías Romero -instituutti).

16. Secretaría de Salud (terveysministeriö), mukaan lukien seuraavat:

- a) Administración del Patrimonio de la Beneficencia Pública (julkisen hyväntekeväisyysrahaston hallinto);
- b) Centro Nacional de Programas Preventivos y Control de Enfermedades (kansallinen tautienehkäisy- ja -valvontakeskus);

- c) Centro Nacional de Trasplantes (kansallinen elinsiirtokeskus);
- d) Centro Nacional de la Transfusión Sanguínea (kansallinen verensiirtokeskus);
- e) Centro Nacional para la Prevención y Control del VIH/SIDA (HI-viruksen/aidsin ehkäisyn ja valvonnan kansallinen keskus);
- f) Centro Nacional para la Salud de la Infancia y la Adolescencia (lasten ja aikuisten terveyden kansallinen keskus);
- g) Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (terveysriskeiltä suojaamista käsittelevä liittovaltion komissio);
- h) Comisión Nacional de Arbitraje Médico (kansallinen lääketieteellinen välimieskomissio);
- i) Instituto Nacional de Rehabilitación (kansallinen kuntoutusinstituutti);
- j) Laboratorios de Biológicos y Reactivos de México, S.A. de C.V. (Meksikon biologisten aineiden ja reagenssien laboratorio);
- k) Servicios de Atención Psiquiátrica (psykiatriset hoitopalvelut);

- l) Coordinación General de los Institutos Nacionales de Salud (kansallisten terveyslaitosten yleinen koordinointi);
- m) Centro Nacional de Equidad de Género y Salud Reproductiva (sukupuolten tasa-arvon ja lisääntymisterveyden kansallinen keskus);
- n) Centro Nacional de Excelencia Tecnológica en Salud (terveysteknologian huippuosaamisen kansallinen keskus);
- o) Centro Nacional para la Prevención y el Control de las Adicciones (kansallinen riippuvuuksien ehkäisy- ja valvontakeskus);
- p) Comisión Nacional de Bioética (kansallinen bioetiikkakomissio); ja
- q) Comisión Nacional de Protección Social en Salud (terveydenhuoltoon liittyvän sosiaalisen suojelun kansallinen komissio).

17. Secretaría del Trabajo y Previsión Social (työ- ja sosiaaliturvaministeriö); mukaan lukien:

- a) Procuraduría Federal de la Defensa del Trabajo (työkysymyksiä käsittelevä liittovaltion syyttäjän toimisto);
- b) Las Delegaciones Federales del Trabajo (liittovaltion työdelegaatiot); ja

- c) Comité Nacional Mixto de Protección al Salario (liittovaltion yhteinen palkkasuojakomitea).
18. Secretaría de Turismo (matkailuministeriö), mukaan lukien seuraavat:
- a) Corporación de Servicios al Turista Ángeles Verdes (Ángeles Verdes - matkailupalvelujen yhteenliittymä); ja
 - b) Instituto de Competitividad Turística (matkailun kilpailukykyinstituutti).
19. Procuraduría General de la República (tasavallan ylin syyttäjä).
20. Centro de Ingeniería y Desarrollo Industrial (insinöörityön ja teollisen kehittämisen keskus).
21. Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos (maksuttomien oppikirjojen kansallinen komissio).
22. Comisión Nacional de las Zonas Áridas (kuivien alueiden kansallinen komissio).
23. Consejo Nacional de Fomento Educativo (opetuksen kehittämisen kansallinen neuvosto).
24. Comisión Reguladora de Energía (energianvalvontakomissio).

A JAKSOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

Tässä jaksossa lueteltujen yksiköiden käänös on tarkoitettu yksinomaan tiedoksi eikä ole virallinen käänös.

B JAKSO

KESKUSHALLINTOA ALEMMAN TASON YKSIKÖT

1. Jollei tätä ja H jaksoa (Yleiset huomautukset) koskevista huomautuksista muuta johdu, 21 lukua (Julkiset hankinnat) sovelletaan tässä jaksossa mainittuihin seuraavien osavaltioiden hankintayksiköihin: Chihuahua, México, Colima, Durango, Estado de México, Guanajuato, Jalisco, Morelos, Nuevo León, Puebla, Querétaro, San Luis Potosí, Veracruz ja Zacatecas:

a) kunkin osavaltion alaluettelossa 1 (Valtionhallinnon yksiköt) lueteltujen keskushallintoa alemman tason yksiköiden osalta, jos hankinnan arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin seuraavat kynnsarvot:

- i) 178 100 Yhdysvaltain dollaria D ja E jaksossa täsmennettyjen palvelujen osalta; ja
- ii) 10 333 931 Yhdysvaltain dollaria F jaksossa täsmennettyjen rakennuspalvelujen osalta; ja

b) kunkin osavaltion muiden alaluettelossa 2 (Muut yksiköt) lueteltujen keskushallintoa alemman tason yksiköiden osalta, jos hankinnan arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin seuraavat kynnyksarvot:

- i) 397 535 Yhdysvaltain dollaria D ja E jaksossa täsmennettyjen palvelujen osalta; ja
- ii) 12 721 740 Yhdysvaltain dollaria F jaksossa täsmennettyjen rakennuspalvelujen osalta;

2. Edellä 1 kohdassa vahvistetut kynnyksarvot koskevat tämän sopimuksen voimaantulovuotta, ja niitä mukautetaan inflaatioon tätä jaksoa koskevien huomautusten 146 kohdan mukaisesti.

Keskushallintoa alemman tason hankintayksiköt

I. CHIHUAHUA

Alaluettelo 1: Valtionhallinnon yksiköt

- 1. Comisión Estatal para los Pueblos Indígenas;
- 2. Coordinación Ejecutiva de Gabinete;
- 3. Fiscalía General del Estado;

4. Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas;
5. Secretaría de Cultura;
6. Secretaría de Desarrollo Municipal;
7. Secretaría de Desarrollo Rural;
8. Secretaría de Desarrollo Social;
9. Secretaría de Desarrollo Urbano y Ecología;
10. Secretaría de Educación y Deporte;
11. Secretaría de Hacienda;
12. Secretaría de Innovación y Desarrollo Económico;
13. Secretaría de la Función Pública;
14. Secretaría de Salud;
15. Secretaría del Trabajo y Previsión Social; ja
16. Secretaría General de Gobierno.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Administradora de Servicios Aeroportuarios de Chihuahua, S.A. de C.V.;
2. Colegio de Bachilleres del Estado de Chihuahua (COBACH);
3. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Chihuahua;
4. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Chihuahua;
5. Comisión Estatal de Vivienda, Suelo e Infraestructura de Chihuahua (COESVI);
6. Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios;
7. Consejo Estatal de Población;
8. Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Chihuahua;
9. El Colegio de Chihuahua;
10. Escuela Normal Superior del Estado Profesor J. E. Medrano;
11. Fomento y Desarrollo Artesanal del Estado de Chihuahua;

12. Instituto Chihuahuense de Educación para los Adultos (ICHEA);
13. Instituto Chihuahuense de Infraestructura Física y Educativa;
14. Instituto Chihuahuense de la Juventud;
15. Instituto Chihuahuense de la Mujer;
16. Instituto Chihuahuense de Salud;
17. Instituto Chihuahuense del Deporte y Cultura Física;
18. Instituto de Apoyo al Desarrollo Tecnológico;
19. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Chihuahua;
20. Instituto de Innovación y Competitividad;
21. Instituto Tecnológico Superior de Nuevo Casas Grandes (ITSNCG);
22. Junta Central de Agua y Saneamiento;
23. Junta de Asistencia Social;

24. Pensiones Civiles del Estado de Chihuahua;
25. Promotora para el Desarrollo Económico de Chihuahua;
26. Régimen Estatal de Protección Social en Salud (Seguro Popular);
27. Servicios de Salud de Chihuahua;
28. Servicios Educativos del Estado de Chihuahua;
29. Subsistema de Preparatoria Abierta del Estado de Chihuahua;
30. Universidad Pedagógica Nacional;
31. Universidad Politécnica de Chihuahua (UPCH);
32. Universidad Tecnológica de Camargo;
33. Universidad Tecnológica de Chihuahua (UTCH);
34. Universidad Tecnológica de Chihuahua Sur;
35. Universidad Tecnológica de Ciudad Juárez;

36. Universidad Tecnológica de la Babícora;
37. Universidad Tecnológica de la Tarahumara;
38. Universidad Tecnológica de Paquimé;
39. Universidad Tecnológica de Parral; ja
40. Universidad Tecnológica Paso del Norte.

II. CIUDAD DE MÉXICO

Alaluettelo 1: **Valtionhallinnon** yksiköt

1. Consejería Jurídica y de Servicios Legales;
2. Secretaría de Administración y Finanzas;
3. Secretaría de Cultura;
4. Secretaría de Desarrollo Económico;
5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda;

6. Secretaría de Educación, Ciencia, Tecnología e Innovación;
7. Secretaría de Gestión Integral de Riesgos y Protección Civil;
8. Secretaría de Gobierno;
9. Secretaría de Inclusión y Bienestar Social;
10. Secretaría de la Contraloría General;
11. Secretaría de las Mujeres;
12. Secretaría de Movilidad;
13. Secretaría de Obras y Servicios;
14. Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes;
15. Secretaría de Salud;
16. Secretaría de Trabajo y Fomento al Empleo;
17. Secretaría de Turismo; ja
18. Secretaría del Medio Ambiente.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Agencia de Atención Animal;
2. Atención de Protección Sanitaria;
3. Agencia Digital de Innovación Pública;
4. Autoridad del Centro Histórico;
5. Caja de Previsión de la Policía Auxiliar de la Ciudad de México;
6. Caja de Previsión de la Policía Preventiva;
7. Caja de Previsión para Trabajadores a Lista de Raya de la Ciudad de México;
8. Consejo de Evaluación de Desarrollo Social de la Ciudad de México;
9. Consejo para Prevenir y Eliminar la Discriminación de la Ciudad de México;
10. Corporación Mexicana de Impresión, S.A. de C.V.;
11. Escuela de Administración Pública de la Ciudad de México;

12. Heroico Cuerpo de Bomberos de la Ciudad de México;
13. Instituto de Educación Media Superior;
14. Instituto de la Juventud de la Ciudad de México;
15. Instituto de Verificación Administrativa;
16. Instituto de Vivienda;
17. Instituto del Deporte de la Ciudad de México;
18. Instituto Local de la Infraestructura Física Educativa de la Ciudad de México;
19. Instituto para la Integración al Desarrollo de las Personas con Discapacidad de la Ciudad de México;
20. Instituto para la Prevención de las Adicciones de la Ciudad de México;
21. Instituto para la Seguridad de las Construcciones de la Ciudad de México;
22. Metrobús;

23. Órgano Regulador del Transporte;
24. Planta Productora de Mezclas Asfálticas de la Ciudad de México;
25. Procuraduría Ambiental y del Ordenamiento Territorial de la Ciudad de México;
26. Procuraduría Social de la Ciudad de México;
27. Red de Transporte de Pasajeros de la Ciudad de México;
28. Servicios de Salud Pública de la Ciudad de México;
29. Sistema de Transporte Colectivo;
30. Servicios de Transportes Eléctricos;
31. Servicios Metropolitanos, S.A. de C.V.;
32. Sistema de Aguas de la Ciudad de México; ja
33. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia de la Ciudad de México.

III COLIMA

Alaluettelo 1: Valtionhallinnon yksiköt

1. Procuraduría General de Justicia;
2. Secretaría de Administración y Gestión Pública;
3. Secretaría de Cultura;
4. Secretaría de Desarrollo Rural;
5. Secretaría de Desarrollo Social;
6. Secretaría de Educación;
7. Secretaría de Fomento Económico;
8. Secretaría de Infraestructura y Desarrollo Urbano;
9. Secretaría de la Juventud;
10. Secretaría de Movilidad;

11. Secretaría de Planeación y Finanzas;
12. Secretaría de Salud y Bienestar Social;
13. Secretaría de Seguridad Pública;
14. Secretaría de Turismo;
15. Secretaría del Trabajo y Previsión Social; ja
16. Secretaría General de Gobierno.

Alaluetelo 2: Muut yksiköt

1. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Colima;
2. Comisión Estatal del Agua de Colima;
3. Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios;
4. Consejo de Participación Social del Estado de Colima;
5. Consejo Estatal contra las Adicciones (CECA);

6. Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología de Colima;
7. Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Familiar;
8. Escuela de Talentos;
9. Instituto Colimense de la Charrería;
10. Instituto Colimense de la Infraestructura Física Educativa;
11. Instituto Colimense de las Mujeres;
12. Instituto Colimense de Radio y Televisión;
13. Instituto Colimense del Deporte;
14. Instituto Colimense para la Discapacidad;
15. Instituto Colimense para la Sociedad de la Información y el Conocimiento;
16. Instituto de Suelo Urbanización y Vivienda;
17. Instituto Estatal de Becas;

18. Instituto Estatal de Educación para Adultos;
19. Instituto para el Medio Ambiente y Desarrollo Sustentable del Estado de Colima;
20. Instituto para el Registro del Territorio del Estado de Colima;
21. Instituto para la Atención de los Adultos en Plenitud;
22. Instituto para la Competitividad del Estado de Colima;
23. Instituto Superior de Educación Normal del Estado de Colima;
24. Junta de Asistencia Privada del Estado de Colima;
25. Órgano de Gestión y Control del Patrimonio Inmobiliario del Estado de Colima;
26. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Colima;
27. Unidad Estatal de Protección Civil; ja
28. Universidad Tecnológica de Manzanillo.

IV. DURANGO

Alaluettelo 1: Valtionhallinnon yksiköt

1. Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural;
2. Secretaría de Bienestar Social;
3. Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas;
4. Secretaría de Contraloría;
5. Secretaría de Desarrollo Económico;
6. Secretaría de Educación;
7. Secretaría de Finanzas y de Administración;
8. Secretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente;
9. Secretaría de Salud;
10. Secretaría de Seguridad Pública;

11. Secretaría de Turismo;
12. Secretaría del Trabajo y Previsión Social;
13. Secretaría General de Gobierno; ja
14. Fiscalía General del Estado.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Bebeleche, Museo Interactivo de Durango;
2. Benemérita y Centenaria Escuela Normal del Estado de Durango;
3. Colegio de Bachilleres del Estado de Durango;
4. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado;
5. Colegio Tecnológico de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Durango;
6. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Durango;
7. Centro Cultural y de Convenciones del Estado de Durango;

8. Comisión del Agua del Estado de Durango;
9. Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas;
10. Comisión Estatal de Suelo y Vivienda;
11. Ferias, Espectáculos y Paseos Turísticos de Durango;
12. Dirección de Pensiones del Estado de Durango;
13. Instituto Duranguense de Educación para Adultos;
14. Instituto Tecnológico Superior de la Región de los Llanos;
15. Instituto Tecnológico Superior de Lerdo;
16. Instituto Tecnológico Superior de Santa María del Oro;
17. Instituto Tecnológico Superior de Santiago Papasquiaro;
18. Instituto Estatal de Atención a Migrantes y su Familia;
19. Instituto Duranguense de la Juventud;

20. Instituto Estatal de las Mujeres;
21. Instituto para la Infraestructura Física Educativa del Estado de Durango;
22. Secretariado Ejecutivo del Consejo Estatal de Seguridad Pública;
23. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia;
24. Sistema Estatal de Telesecundaria;
25. Servicios de Salud de Durango;
26. Secretaría Ejecutiva del Sistema Local Anticorrupción;
27. Universidad Pedagógica de Durango;
28. Universidad Politécnica de Durango;
29. Universidad Politécnica de Gómez Palacio;
30. Universidad Politécnica de Cuencamé;

31. Universidad Tecnológica de Durango;
32. Universidad Tecnológica de la Laguna;
33. Universidad Tecnológica del Mezquital;
34. Universidad Tecnológica de Poanas;
35. Universidad Tecnológica de Rodeo; ja
36. Universidad Tecnológica de Tamazula.

V. ESTADO DE MÉXICO

Alaluetelo 1: **Valtionhallinnon** yksiköt

1. Secretaría de Comunicaciones;
2. Secretaría de Cultura;
3. Secretaría de Desarrollo Agropecuario;
4. Secretaría de Desarrollo Económico;

5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Metropolitano;
6. Secretaría de Educación;
7. Secretaría de Finanzas;
8. Secretaría de Justicia y de Derechos Humanos del Estado de México;
9. Secretaría de la Contraloría;
10. Secretaría de Movilidad;
11. Secretaría de Obra Pública;
12. Secretaría de Salud;
13. Secretaría de Turismo;
14. Secretaría del Medio Ambiente;
15. Secretaría del Trabajo; ja
16. Secretaría General de Gobierno.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Administradora Mexiquense del Aeropuerto Internacional de Toluca, S.A. de C.V.;
2. Colegio de Bachilleres del Estado de México;
3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de México;
4. Comisión del Agua del Estado de México;
5. Centro de Control de Confianza del Estado de México;
6. Comisión Estatal de Parques Naturales y de la Fauna;
7. Comisión para la Protección contra Riesgos Sanitarios del Estado de México;
8. Comisión para el Desarrollo Turístico del Valle de Teotihuacán;
9. Hospital Regional de Alta Especialidad de Zumpango;
10. Comité de la Planeación para el Desarrollo del Estado de México;
11. Consejo Mexiquense de Ciencia y Tecnología;

12. Instituto de Formación Continua, Profesionalización e Investigación del Magisterio del Estado;
13. Instituto de Capacitación y Adiestramiento para el Trabajo Industrial;
14. Instituto de Fomento Minero y Estudios Geológicos del Estado de México;
15. Instituto de Información e Investigación Geográfica, Estadística y Catastral del Estado de México;
16. Instituto de Investigación y Capacitación Agropecuaria, Acuícola y Forestal del Estado de México;
17. Instituto de Investigación y Fomento de las Artesanías del Estado de México;
18. Instituto de la Función Registral del Estado de México;
19. Instituto Hacendario del Estado de México;
20. Instituto Mexiquense del Emprendedor;
21. Junta de Caminos del Estado de México;

22. Procuraduría de Protección al Ambiente del Estado de México;
23. Procuraduría del Colono del Estado de México;
24. Protectora de Bosques del Estado de México;
25. Régimen Estatal de Protección Social en Salud;
26. Sistema de Autopistas, Aeropuertos, Servicios Conexos y Auxiliares del Estado de México;
27. Sistema de Radio y Televisión Mexiquense;
28. Sistema de Transporte Masivo y Teleférico del Estado de México;
29. Servicios Educativos Integrados al Estado de México;
30. Tecnológico de Estudios Superiores de Coacalco;
31. Tecnológico de Estudios Superiores de Ecatepec;
32. Universidad Tecnológica "Fidel Velázquez";
33. Universidad Tecnológica de Nezahualcóyotl; ja

34. Universidad Tecnológica de Tecámac.

VI. GUANAJUATO

Alaluettelo 1: **Valtionhallinnon** yksiköt

1. Secretaría de Desarrollo Agroalimentario y Rural;
2. Secretaría de Desarrollo Económico Sustentable;
3. Secretaría de Desarrollo Social y Humano;
4. Secretaría de Finanzas, Inversión y Administración;
5. Secretaría de Infraestructura, Conectividad y Movilidad;
6. Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial;
7. Secretaría de Educación de Guanajuato;
8. Secretaría de Innovación, Ciencia y Educación Superior; ja
9. Secretaría de la Transparencia y Rendición de Cuentas.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Instituto de Alfabetización y Educación Básica para Adultos;
2. Instituto de Financiamiento e Información para la Educación (EDUCAFIN);
3. Instituto Tecnológico Superior de Irapuato;
4. Museo Iconográfico del Quijote;
5. Universidad Politécnica Bicentenario;
6. Universidad Politécnica de Guanajuato;
7. Universidad Politécnica de Pénjamo;
8. Universidad Politécnica Juventino Rosas;
9. Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica de Guanajuato (CONALEP);
10. Instituto de Infraestructura Física Educativa de Guanajuato;
11. Instituto Estatal de Capacitación;

12. Preparatoria Regional del Rincón;
13. Sistema Avanzado de Bachillerato y Educación Superior;
14. Universidad Tecnológica de León;
15. Universidad Tecnológica de Salamanca;
16. Universidad Tecnología de San Miguel de Allende;
17. Universidad Tecnológica del Norte de Guanajuato; ja
18. Universidad Tecnológica del Suroeste de Guanajuato.

VII. JALISCO

Alaluettelo 1: Valtionhallinnon yksiköt

1. Jefatura de Gabinete;
2. Coordinaciones Generales Estratégicas;
3. Unidad de Enlace Federal y Asuntos Internacionales;

4. Contraloría del Estado;
5. Consejería Jurídica del Poder Ejecutivo del Estado;
6. Fiscalía Estatal;
7. Procuraduría Social del Estado;
8. Secretaría de Administración;
9. Secretaría de Cultura;
10. Secretaría de Igualdad Sustantiva;
11. Secretaría de Desarrollo Económico;
12. Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural;
13. Secretaría de Educación;
14. Secretaría General de Gobierno;
15. Secretaria de Gestión Integral del Agua;

16. Secretaría de Infraestructura y Obra Pública;
17. Secretaría de Innovación, Ciencia y Tecnología;
18. Secretaría de Medio Ambiente y Desarrollo Territorial;
19. Secretaría de Transporte;
20. Secretaría de la Hacienda Pública;
21. Secretaría de Planeación y Participación Ciudadana;
22. Secretaría de Salud;
23. Secretaria de Seguridad;
24. Secretaria del Sistema de Asistencia Social;
25. Secretaría de Trabajo y Previsión Social; ja
26. Secretaría de Turismo.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Agencia de Energía del Estado de Jalisco – AEEJ;
2. Agencia Estatal de Entretenimiento de Jalisco;
3. Agencia Integral de Regulación de Emisiones (AIRE);
4. Agencia para el Desarrollo de Industrias Creativas y Digitales del Estado de Jalisco;
5. Bosque La Primavera;
6. Centro de Coordinación, Comando, Control, Comunicaciones y Computo de Estado de Jalisco – Escudo Urbano C5;
7. Centro de Justicia para las Mujeres del Estado de Jalisco;
8. Colegio de Bachilleres del Estado de Jalisco – COBAEJ;
9. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Jalisco – CONALEP;
10. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Jalisco – CECYTEJ;

11. Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Jalisco – CAMEJAL;
12. Comisión Estatal del Agua de Jalisco – CEA;
13. Comisión Estatal Indígena – CEI;
14. Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología – COECYTJAL;
15. Consejo Estatal de Promoción Económica – CEPE;
16. Consejo Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos CETOT;
17. Consejo Estatal para el Fomento Deportivo – CODE;
18. Escuela de conservación y Restauración de Occidente – ECRO;
19. Fiscalía Especializada en el Combate a la Corrupción;
20. Hogar Cabañas;
21. Hospital Civil de Guadalajara (HCG);
22. Industria Jalisciense de Rehabilitación Social (INJALRESO);

23. Instituto Cultural Cabañas – ICC;
24. Instituto de Formación para el Trabajo del Estado de Jalisco – IDEFT;
25. Instituto de Información Estadística y Geográfica del Estado de Jalisco – IIEG;
26. Instituto de la Infraestructura Física Educativa del Estado de Jalisco (INFEJAL);
27. Instituto de Pensiones del Estado;
28. Instituto Estatal para la Educación de Jóvenes y Adultos – INEEJAD;
29. Instituto Jalisciense de Cancerología – IJC;
30. Instituto Jalisciense de Ciencias Forenses IJCF;
31. Instituto Jalisciense de la Vivienda – IJALVI;
32. Museos Exposiciones y Galerías de Jalisco;
33. Organismo Operador del Parque de la Solidaridad;
34. Parque Metropolitano de Guadalajara;

35. Procuraduría de Desarrollo Urbano;
36. Régimen Estatal de Protección Social en Salud de Jalisco – REPSS;
37. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción;
38. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción;
39. Servicios de Salud Jalisco – SSJ;
40. Servicios y Transportes – SyT;
41. Sistema de Servicios de Agua Potable, Drenaje y Alcantarillado de Puerto Vallarta, Jalisco – SEAPAL;
42. Sistema de Tren Eléctrico Urbano – SITEUR;
43. Sistema Intermunicipal de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado – SIAPA;
44. Sistema Jalisciense de Radio y Televisión – SJRTV;
45. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia – DIF;

46. Unidad Estatal de Protección Civil y Bomberos Jalisco;
47. Comisión Estatal de Bioética e Investigación de Jalisco;
48. Comisión Estatal de Seguridad para el Manejo y uso de Plaguicidas, Fertilizantes y Sustancias Tóxicas;
49. Comisión Interinstitucional de Enfermeras del Estado de Jalisco – CIEEJ;
50. Comisión Interinstitucional de Profesionalización del Sistema de Seguridad Pública;
51. Comisión Interinstitucional de Salud Bucodental;
52. Comisión Interinstitucional para la Formación de Recursos Humanos para la Salud;
53. Comité de Mejora Regulatoria del Estado de Jalisco (COMERJAL);
54. Comité Estatal de Prevención de Seguridad Civil;
55. Comité Estatal de Reservas Territoriales para el Desarrollo Urbano Industrial y Regularización de la Tenencia de la Tierra;
56. Comité Estatal para la Desregulación y Promoción Económica – CEDESPE;

57. Comité Interinstitucional del Servicio Civil de Carrera del Sistema de Seguridad Pública – CISCCSSP;
58. Consejo Agrario Estatal – CAE;
59. Consejo Consultivo Estatal de Vialidad Tránsito y Transporte;
60. Consejo Consultivo Turístico del Estado de Jalisco;
61. Consejo de la Zona Metropolitana de Guadalajara; ja
62. Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Intrafamiliar – CEPAVI.

VIII. MORELOS

Alaluettelo 1: **Valtionhallinnon** yksiköt

1. Comisión Estatal de Seguridad Pública;
2. Consejería Jurídica;
3. Fiscalía General del Estado de Morelos;
4. Secretaría de Administración;
5. Secretaría de Desarrollo Agropecuario;
6. Secretaría de Desarrollo Económico y del Trabajo;
7. Secretaría de Desarrollo Social;
8. Secretaría de Desarrollo Sustentable;

9. Secretaría de Educación;
10. Secretaría de Gobierno;
11. Secretaría de Hacienda;
12. Secretaría de la Contraloría;
13. Secretaría de Movilidad y Transporte;
14. Secretaría de Obras Públicas;
15. Secretaría de Salud; ja
16. Secretaría de Turismo y Cultura.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Aeropuerto de Cuernavaca S.A. de C.V.;
2. Centro de Rehabilitación Integral "Xoxotla";
3. Centro Morelense de las Artes del Estado de Morelos (CMA);

4. Colegio de Bachilleres del Estado de Morelos (COBAEM);
5. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Morelos (CONALEP-MORELOS);
6. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Morelos (CECYTE);
7. Comisión Ejecutiva de Atención y Reparación a Víctimas del Estado de Morelos;
8. Comisión Estatal de Arbitraje Médico del Estado de Morelos (COESAMOR);
9. Comisión Estatal de Mejora Regulatoria (CEMER);
10. Comisión Estatal de Reservas Territoriales (CERT);
11. Comisión Estatal del Agua (CEAGUA);
12. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Morelos (CCYTEM);
13. Coordinación Estatal de Protección Civil Morelos;
14. Hospital del Niño Morelense;
15. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Morelos (ICATMOR);

16. Instituto de Crédito para los Trabajadores al Servicio del Gobierno del Estado de Morelos (ICTSGEM);
17. Instituto de la Defensoría Pública del Estado de Morelos;
18. Instituto de la Educación Básica del Estado de Morelos (IEBEM);
19. Instituto de la Mujer para el Estado de Morelos (IMM);
20. Instituto de Servicios Registrales y Catastrales del Estado de Morelos (ISRyC);
21. Instituto del Deporte y Cultura Física del Estado de Morelos (INDEM);
22. Instituto Estatal de Educación para Adultos (INEEA);
23. Instituto Estatal de Infraestructura Educativa (INEIEM);
24. Instituto Morelense de Radio y Televisión (IMRyT);
25. Instituto Morelense para el Financiamiento del Sector Productivo (IMOFI);
26. Instituto Proveteranos de la Revolución del Sur;

27. Operador de Carreteras de Cuota;
28. Servicios de Salud de Morelos;
29. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Morelos (DIF MORELOS);
30. Universidad Politécnica del Estado de Morelos (UPEMOR);
31. Universidad Tecnológica del Sur del Estado de Morelos (UTSEM); ja
32. Universidad Tecnológica Emiliano Zapata (UTEZ).

IX. NUEVO LEÓN

Alaluetelo 1: **Valtionhallinnon** yksiköt

1. Contraloría y Transparencia Gubernamental;
2. Coordinación Ejecutiva de la Administración Pública del Estado;
3. Representación del Gobierno del Estado en la Ciudad de México;
4. Secretaría de Administración;

5. Secretaría de Desarrollo Agropecuario;
6. Secretaría de Desarrollo Social;
7. Secretaría de Desarrollo Sustentable;
8. Secretaría de Economía y Trabajo;
9. Secretaría de Educación;
10. Secretaría de Finanzas y Tesorería General del Estado;
11. Secretaría de Infraestructura;
12. Secretaría de Salud;
13. Secretaría de Seguridad Pública; ja
14. Secretaría General de Gobierno.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Agencia para la Racionalización y Modernización del Sistema de Transporte Público de Nuevo León;

2. Colegio de Educación Profesional Técnica de Nuevo León (CONALEP);
3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Nuevo León;
4. Consejo Estatal de Rehabilitación Urbana, A.C. (CERU);
5. Consejo Estatal de Transporte y Vialidad;
6. Consejo Estatal para la Promoción de Valores y Cultura de la Legalidad;
7. Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León;
8. Corporación de Desarrollo Turístico de Nuevo León;
9. Corporación para el Desarrollo Agropecuario de Nuevo León (CODEAGRO);
10. Corporación para el Desarrollo de la Zona Fronteriza de Nuevo León;
11. Fiscalía General de Justicia;
12. Instituto Constructor de Infraestructura Física Educativa y Deportiva de Nuevo León;
13. Instituto de Capacitación y Educación para el Trabajo del Estado de Nuevo León;

14. Instituto de Control Vehicular;
15. Instituto de Innovación y Transferencia de Tecnología de Nuevo León;
16. Instituto de Investigación, Innovación y Estudios de Posgrado para la Educación en el Estado de Nuevo León;
17. Instituto de la Vivienda de Nuevo León;
18. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado de Nuevo León;
19. Instituto Estatal de Cultura Física y Deporte;
20. Instituto Estatal de la Juventud;
21. Instituto Estatal de las Mujeres;
22. Instituto Estatal de Seguridad Pública;
23. Instituto Registral y Catastral del Estado de Nuevo León;
24. Operadora de Servicios Turísticos de Nuevo León;
25. Parque Fundidora;

26. Parques y Vida Silvestre de Nuevo León;
27. Promotora de Desarrollo Rural de Nuevo León;
28. Red Estatal de Autopistas de Nuevo León;
29. Régimen de Protección Social en Salud;
30. Servicios de Agua y Drenaje de Monterrey;
31. Servicios de Salud de Nuevo León;
32. Sistema de Caminos de Nuevo León;
33. Sistema de Transporte Colectivo;
34. Sistema Integral para el Manejo Ecológico y Procesamiento de Desechos;
35. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Nuevo León;
36. Unidad de Integración Educativa;
37. Universidad de Ciencias de la Seguridad;

38. Universidad Politécnica de Apodaca;
39. Universidad Politécnica de García;
40. Universidad Tecnológica de Cadereyta;
41. Universidad Tecnológica General Mariano Escobedo;
42. Universidad Tecnológica Linares; ja
43. Universidad Tecnológica Santa Catarina.

X. PUEBLA

Alaluettelo 1: Valtionhallinnon yksiköt

1. Secretaría de Desarrollo Social;
2. Procuraduría General de Justicia;
3. Secretaría de Bienestar;
4. Secretaría de Competitividad, Trabajo y Desarrollo Económico;

5. Secretaría de Cultura y Turismo;
6. Secretaría de Desarrollo Rural y Competitividad Agrícola;
7. Secretaría de Desarrollo Rural, Sustentabilidad y Ordenamiento Territorial;
8. Secretaría de Educación Pública;
9. Secretaría de Finanzas y Administración;
10. Secretaría de Infraestructura, Movilidad y Transportes;
11. Secretaría de la Contraloría;
12. Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial;
13. Secretaría de Salud;
14. Secretaría de Seguridad Pública;
15. Secretaría de Servicios Legales y Defensoría Pública;
16. Secretaría del Trabajo y Competitividad; ja
17. Secretaría General de Gobierno.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Banco Estatal de Tierra;
2. Carreteras de Cuota – Puebla;
3. Casa del Artesano del Estado de Puebla;
4. Centro de Conciliación Laboral del Estado de Puebla Comisión de Vivienda del Estado De Puebla;
5. Ciudad Modelo;
6. Colegio de Bachilleres del Estado de Puebla;
7. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Puebla;
8. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Puebla;
9. Comisión Estatal de Agua y Saneamiento del Estado de Puebla;
10. Comisión Estatal de Mejora Regulatoria;

11. Comité Administrador Poblano para la Construcción de Espacios Educativos;
12. Comité de Planeación para El Desarrollo del Estado de Puebla;
13. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Puebla;
14. Consejo Estatal de Coordinación del Sistema Nacional de Seguridad Pública;
15. Convenciones y Parques;
16. Coordinación Estatal de Asuntos Internacionales y de Apoyo a Migrantes Poblanos;
17. Coordinación Estatal de Transparencia y Gobierno Abierto;
18. Coordinación General de Comunicación y Agenda Digital;
19. Corporación Auxiliar de Policía de Protección Ciudadana;
20. Ejecutivo del Estado;
21. Hospital para El Niño Poblano;
22. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla;

23. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla;
24. Instituto de Educación Digital del Estado de Puebla;
25. Instituto de Profesionalización del Magisterio Poblano;
26. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de Los Trabajadores al Servicio de los Poderes del Estado de Puebla I.S.S.S.T.E.P.;
27. Instituto Estatal de Educación para Adultos;
28. Instituto Metropolitano de Planeación del Estado de Puebla;
29. Instituto Poblano de las Mujeres;
30. Instituto Registral y Catastral del Estado de Puebla;
31. Instituto Tecnológico Superior de Acatlán de Osorio;
32. Instituto Tecnológico Superior de Atlixco;
33. Instituto Tecnológico Superior de Ciudad Serdán;

34. Instituto Tecnológico Superior de Huauchinango;
35. Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Negra de Ajalpan;
36. Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Norte de Puebla;
37. Instituto Tecnológico Superior de Libres;
38. Instituto Tecnológico Superior de San Martín Texmelucan;
39. Instituto Tecnológico Superior de Tepeaca;
40. Instituto Tecnológico Superior de Tepexi de Rodríguez;
41. Instituto Tecnológico Superior de Teziutlán;
42. Instituto Tecnológico Superior de Tlatlauquitepec;
43. Instituto Tecnológico Superior de Venustiano Carranza;
44. Instituto Tecnológico Superior de Zacapoaxtla;
45. Museos Puebla;

46. Operadora Estatal de Aeropuertos Internacional de Puebla S.A. de C.V.;
47. Puebla Comunicaciones;
48. Red Urbana de Transporte Articulado;
49. Régimen Estatal de Protección Social en Salud;
50. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción;
51. Servicios de Salud del Estado de Puebla;
52. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Puebla;
53. Universidad Intercultural del Estado de Puebla;
54. Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Ahuacatlán;
55. Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Chilchotla;
56. Universidad Politécnica de Amozoc;
57. Universidad Politécnica de Puebla;

58. Universidad Politécnica Metropolitana de Puebla;
59. Universidad Tecnológica Bilingüe Internacional y Sustentable de Puebla;
60. Universidad Tecnológica de Huejotzingo;
61. Universidad Tecnológica de Izúcar de Matamoros;
62. Universidad Tecnológica de Oriental;
63. Universidad Tecnológica de Puebla;
64. Universidad Tecnológica de Tecamachalco;
65. Universidad Tecnológica de Tehuacán; ja
66. Universidad Tecnológica de Xicotepec de Juárez.

XI. QUERÉTARO

Alaluettelo 1: **Valtionhallinnon** yksiköt

1. Oficialía Mayor;

2. Procuraduría General de Justicia;
3. Secretaría de Desarrollo Agropecuario;
4. Secretaría de Desarrollo Social;
5. Secretaría de Desarrollo Sustentable;
6. Secretaría de Desarrollo Urbano y Obras Públicas;
7. Secretaría de Educación;
8. Secretaría de Gobierno;
9. Secretaría de Juventud;
10. Secretaría de la Contraloría;
11. Secretaría de Planeación y Finanzas;
12. Secretaría de Salud;
13. Secretaría de Seguridad Ciudadana;

14. Secretaría de Trabajo; ja

15. Secretaría de Turismo.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Aeropuerto Intercontinental de Querétaro;
2. Casa Queretana de las Artesanías;
3. Centro de Evaluación y Control de Confianza del Estado de Querétaro;
4. Centro Estatal de Trasplantes de Querétaro;
5. Colegio de Bachilleres del Estado de Querétaro;
6. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Querétaro;
7. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Querétaro;
8. Comisión Estatal de Aguas;
9. Comisión Estatal de Infraestructura de Querétaro;

10. Comisión Estatal del Sistema Penitenciario de Querétaro;
11. Comisión para el Fomento Económico de las Empresas del Sector Industrial Aeroespacial, Comercial y de Servicios del Estado de Querétaro;
12. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Querétaro;
13. Instituto de Artes y Oficios de Querétaro;
14. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Querétaro;
15. Instituto de Formación Policial del Estado de Querétaro;
16. Instituto de Infraestructura Física Educativa del Estado de Querétaro;
17. Instituto de la Vivienda del Estado de Querétaro;
18. Instituto del Deporte y la Recreación del Estado de Querétaro;
19. Instituto Queretano de las Mujeres;
20. Instituto Queretano del Transporte;

21. Patronato de las Fiestas de Querétaro;
22. Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente y Desarrollo Urbano;
23. Régimen Estatal de Protección Social en Salud en el Estado de Querétaro;
24. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción;
25. Servicios de Salud del Estado de Querétaro;
26. Sistema Estatal de Comunicación Cultural y Educativa;
27. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Querétaro;
28. Unidad de Servicios para la Educación Básica en el Estado de Querétaro;
29. Universidad Aeronáutica en Querétaro;
30. Universidad Politécnica de Querétaro;
31. Universidad Politécnica de Santa Rosa Jáuregui;

32. Universidad Tecnológica de Corregidora;
33. Universidad Tecnológica de Querétaro; ja
34. Universidad Tecnológica de San Juan del Río.

XII. SAN LUIS POTOSÍ

Alaluettelo 1: **Valtionhallinnon** yksiköt

1. Contraloría General del Estado;
2. Oficialía Mayor;
3. Procuraduría General de Justicia;
4. Secretaría de Comunicaciones y Transportes;
5. Secretaría de Cultura;
6. Secretaría de Desarrollo Agropecuario y Recursos Hidráulicos;
7. Secretaría de Desarrollo Económico;

8. Secretaría de Desarrollo Social y Regional;
9. Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Obras Públicas;
10. Secretaría de Ecología y Gestión Ambiental;
11. Secretaría de Educación;
12. Secretaría de Finanzas;
13. Secretaría de Turismo;
14. Secretaría del Trabajo y Previsión Social; ja
15. Secretaría General de Gobierno.

Alaluetelo 2: Muut yksiköt

1. Agencia Pro San Luis;
2. Archivo Histórico del Estado;
3. Casa Cuna Margarita Maza de Juárez;

4. Centro Cultural Real de Catorce;
5. Centro de Asistencia Social Rafael Nieto;
6. Centro de Asistencia Social Rosario Castellanos;
7. Centro de Convenciones de San Luis Potosí;
8. Centro de las Artes San Luis Potosí Centenario;
9. Centro de Producción Santa Rita S.A. de C.V.;
10. Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga "Profesor Carlos Jonguitud Barrios";
11. Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga Ii;
12. Cineteca Alameda del Estado de San Luis Potosí;
13. Colegio de Bachilleres del Estado de San Luis Potosí;
14. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de San Luis Potosí;
15. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de San Luis Potosí;

16. Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas del Estado de San Luis Potosí;
17. Comisión Estatal del Agua del Estado de San Luis Potosí;
18. Consejo Consultivo del Centro Histórico;
19. Consejo Estatal de Población;
20. Consejo Potosino de Ciencia y Tecnología;
21. Coordinación Estatal para el Fortalecimiento Institucional de los Municipios;
22. El Colegio de San Luis Potosí, A.C;
23. Hospital Central Dr. Ignacio Morones Prieto;
24. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de San Luis Potosí;
25. Instituto de Desarrollo Humano y Social de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado;
26. Instituto de las Mujeres del Estado de San Luis Potosí;
27. Instituto de Televisión Pública de San Luis Potosí Xhsls Canal 9;

28. Instituto de Vivienda del Estado de San Luis Potosí;
29. Instituto Estatal de Ciegos;
30. Instituto Estatal de Educación para Adultos;
31. Instituto Estatal de Infraestructura Física Educativa;
32. Instituto Geriátrico Dr. Nicolás Aguilar;
33. Instituto Potosino de Bellas Artes;
34. Instituto Potosino de Cultura Física y Deporte;
35. Instituto Potosino de Investigación Científica y Tecnológica, A.C.;
36. Instituto Potosino de la Juventud;
37. Instituto Registral y Catastral del Estado de San Luis Potosí;
38. Instituto Tecnológico Superior de Ébano;
39. Instituto Tecnológico Superior de Rio Verde San Luis Potosí;

40. Instituto Tecnológico Superior de San Luis Potosí;
41. Instituto Tecnológico Superior de Tamazunchale;
42. Instituto Temazcalli Prevención y Rehabilitación;
43. Junta Estatal de Caminos;
44. Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí;
45. Museo del Ferrocarril;
46. Museo del Virreinato;
47. Museo Federico Silva "Escultura Contemporánea";
48. Museo Francisco Cossío del Estado de San Luis Potosí;
49. Museo Laberinto de las Ciencias y las Artes;
50. Museo Nacional de la Máscara;
51. Patronato para la Organización, Difusión y Administración de la Feria Nacional Potosina;

52. Promotora del Estado de San Luis Potosí;
53. Régimen Estatal de Protección Social en Salud;
54. Servicios de Salud de San Luis Potosí;
55. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia;
56. Universidad Intercultural de San Luis Potosí;
57. Universidad Politécnica de San Luis Potosí;
58. Universidad Tecnológica de San Luis Potosí; ja
59. Universidad Tecnológica Metropolitana de San Luis Potosí.

XIII. VERACRUZ

Alaluettelo 1: **Valtionhallinnon** yksiköt

1. Contraloría General;
2. Coordinación General de Comunicación Social;

3. Procuraduría General de Justicia;
4. Secretaría de Desarrollo Agropecuario, Rural y Pesca;
5. Secretaría de Desarrollo Económico y Portuario;
6. Secretaría de Desarrollo Social;
7. Secretaría de Educación;
8. Secretaría de Finanzas y Planeación;
9. Secretaría de Gobierno;
10. Secretaría de Infraestructura y Obras Públicas;
11. Secretaría de Medio Ambiente;
12. Secretaría de Protección Civil;
13. Secretaría de Salud;
14. Secretaría de Seguridad Pública;

15. Secretaría de Trabajo, Previsión Social y Productividad; ja
16. Secretaría de Turismo y Cultura.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas;
2. Colegio de Bachilleres del Estado de Veracruz;
3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Veracruz;
4. Colegio de Veracruz;
5. Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica del Estado de Veracruz;
6. Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Veracruz;
7. Comisión del Agua del Estado de Veracruz;
8. Comisión Ejecutiva de Atención Integral a Víctimas del Delito;
9. Consejo Veracruzano de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico;

10. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Veracruz;
11. Instituto de Espacios Educativos del Estado de Veracruz;
12. Instituto de Pensiones del Estado de Veracruz;
13. Instituto de Policía Auxiliar y Protección Patrimonial;
14. Instituto Tecnológico de Superior Acayucan;
15. Instituto Tecnológico Superior de Álamo Temapache;
16. Instituto Tecnológico Superior de Alvarado;
17. Instituto Tecnológico Superior de Chicontepepec;
18. Instituto Tecnológico Superior de Coatzacoalcos;
19. Instituto Tecnológico Superior de Cosamaloapan;
20. Instituto Tecnológico Superior de Huatusco;
21. Instituto Tecnológico Superior de Jesús Carranza;

22. Instituto Tecnológico Superior de Juan Rodríguez Clara;
23. Instituto Tecnológico Superior de las Choapas;
24. Instituto Tecnológico Superior de Martínez de la Torre;
25. Instituto Tecnológico Superior de Misantla;
26. Instituto Tecnológico Superior de Naranjos;
27. Instituto Tecnológico Superior de Pánuco;
28. Instituto Tecnológico Superior de Perote;
29. Instituto Tecnológico Superior de Poza Rica;
30. Instituto Tecnológico Superior de San Andrés Tuxtla;
31. Instituto Tecnológico Superior de Tantoyuca;
32. Instituto Tecnológico Superior de Tierra Blanca;
33. Instituto Tecnológico Superior de Xalapa;

34. Instituto Tecnológico Superior de Zongolica;
35. Instituto Veracruzano de Desarrollo Municipal;
36. Instituto Veracruzano de Educación para los Adultos;
37. Instituto Veracruzano de la Cultura
38. Instituto Veracruzano de la Vivienda;
39. Instituto Veracruzano de las Mujeres;
40. Instituto Veracruzano del Deporte;
41. Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente;
42. Radiotelevisión de Veracruz;
43. Régimen Veracruzano de Protección Social en Salud;
44. Servicios de Salud de Veracruz;
45. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Veracruz;

46. Universidad Politécnica de Huatusco;
47. Universidad Tecnológica de Gutiérrez Zamora;
48. Universidad Tecnológica del Centro de Veracruz; ja
49. Universidad Tecnológica del Sureste de Veracruz.

XIV. ZACATECAS

Alaluettelo 1: **Valtionhallinnon** yksiköt

1. Coordinación Estatal de Planeación;
2. Coordinación General Jurídica;
3. Secretaría de Administración;
4. Secretaría de Desarrollo Social;
5. Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Ordenamiento Territorial;
6. Secretaría de Economía;

7. Secretaría de Educación;
8. Secretaría de Finanzas;
9. Secretaría de la Función Pública;
10. Secretaría de las Mujeres;
11. Secretaría de Obras Públicas;
12. Secretaría de Salud;
13. Secretaría de Seguridad Pública;
14. Secretaría de Turismo;
15. Secretaría del Agua y Medio Ambiente;
16. Secretaría del Campo;
17. Secretaría del Zacatecano Migrante; ja
18. Secretaría General de Gobierno.

Alaluettelo 2: Muut yksiköt

1. Centro Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos;
2. Colegio de Bachilleres del Estado de Zacatecas;
3. Colegio de Educación Profesional y Técnica de Zacatecas;
4. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Zacatecas;
5. Consejo Estatal de Desarrollo Económico;
6. Consejo Zacatecano de Ciencia, Tecnología e Innovación;
7. Escuela de Conservación y Restauración de Zacatecas "Refugio Reyes";
8. Instituto de Capacitación para el Trabajo;
9. Instituto de Cultura Física y el Deporte del Estado de Zacatecas;
10. Instituto de la Juventud del Estado de Zacatecas;
11. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales para el Estado de Zacatecas;

12. Instituto de Selección y Capacitación del Estado;
13. Instituto para la Atención e Inclusión de las Personas con Discapacidad en el Estado de Zacatecas;
14. Instituto Tecnológico Superior de Fresnillo;
15. Instituto Tecnológico Superior de Jerez;
16. Instituto Tecnológico Superior de Loreto;
17. Instituto Tecnológico Superior de Nochistlán;
18. Instituto Tecnológico Superior de Río Grande;
19. Instituto Tecnológico Superior de Sombrerete;
20. Instituto Tecnológico Superior de Tlaltenango;
21. Instituto Zacatecano de Construcción de Escuelas;
22. Instituto Zacatecano de Cultura "Ramón López Velarde";

23. Instituto Zacatecano de Educación para Adultos;
24. Junta de Protección y Conservación de Monumentos y Zonas Típicas del Estado de Zacatecas;
25. Patronato Estatal de Promotores Voluntarios;
26. Régimen Estatal de Protección Social en Salud;
27. Servicios de Salud de Zacatecas;
28. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia;
29. Sistema Zacatecano de Radio y Televisión;
30. Universidad Politécnica de Zacatecas;
31. Universidad Politécnica del Sur de Zacatecas; ja
32. Universidad Tecnológica de Zacatecas.

B JAKSOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

Yleiset säännöt

1. Soveltamisalaan kuuluvat kaikki kunkin osavaltion aluettelossa 1 (**Valtionhallinnon** yksiköt) lueteltujen keskushallintoa alemman tason yksiköiden alaiset yksiköt edellyttäen, että yksiköllä ei ole erillistä oikeushenkilöyttä.
2. Tässä jaksossa lueteltujen yksiköiden nimien käänös on tarkoitettu yksinomaan tiedoksi eikä ole virallinen käänös.

Poikkeukset soveltamisalaan

3. ~~Sopimuksen 21 luvun (Julkiset hankinnat)~~-G jaksoa (Julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeet) ei sovelleta tähän jaksoon.
4. Sopimuksen 21 lukua (Julkiset hankinnat) ei sovelleta tämän jakson mukaisiin vankeinhoitojärjestelmiin liittyvien tavaroiden, palvelujen ja rakennuspalvelujen julkisiin hankintoihin.

5. Sopimuksen 21 lukua (Julkiset hankinnat) sovelletaan tavaroiden, palvelujen ja rakennuspalvelujen hankintaan julkisen rahoituksen alkuperästä riippumatta seuraavin poikkeuksin:
- a) Méxicon kaupungin (Ciudad de México) osalta tavaroiden ja palvelujen hankinnat kuuluvat soveltamisalaan vain siltä osin kuin ne rahoitetaan liittovaltion menotalousarvion 33 luokan (ramo) mukaisilla rahoitusosuuksilla ja niistä säädetään finanssipolitiikan yhteensovittamisesta annetun lain V luvussa (capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal);
 - b) Méxicon osavaltion (Estado de México) osalta tavaroiden, palvelujen ja rakennuspalvelujen hankinnat kuuluvat soveltamisalaan vain siltä osin kuin ne rahoitetaan liittovaltion menotalousarvion 28 ja 33 luokan (ramo) mukaisilla rahoitusosuuksilla ja niistä säädetään finanssipolitiikan yhteensovittamisesta annetun lain V luvussa (capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal); ja
 - c) Jalisco:n osalta tavaroiden hankinnat kuuluvat soveltamisalaan vain siltä osin kuin ne rahoitetaan liittovaltion menotalousarvion 28 ja 33 luokan (ramo) mukaisilla rahoitusosuuksilla ja niistä säädetään finanssipolitiikan yhteensovittamisesta annetun lain V luvussa (capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal);
6. Durangon osalta 21 lukua (Julkiset hankinnat) ei sovelleta hankintoihin, kun ne liittyvät
- a) koulutusalan rakennuspalveluihin;
 - b) sosiaaliohjelmista johtuviin hankkeisiin ja toimiin; ja
 - c) koulupukuihin.

7. Méxicon osavaltion (Estado de México) aluettelossa 1 (Valtionhallinnon yksiköt) lueteltujen yksiköiden osalta F jakson rakennuspalvelujen julkisiin hankintoihin sovellettava kynnysarvo on 12 721 740 Yhdysvaltain dollaria.
8. Sopimuksen 21 lukua sovelletaan Jaliscoon julkisiin hankintoihin vasta kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen allekirjoittamisesta.
9. 21 luvun (Julkiset hankinnat) määräyksiä, jotka koskevat sähköisiä välineitä, sovelletaan Veracruzin julkisiin hankintoihin vasta neljän vuoden kuluttua tämän päätöksen allekirjoittamisesta.
10. Zacatecasin osalta
 - a) ainoastaan liittovaltion tarvikeluokituksen (Federal Supply Classification, FSC): FSC 10, FSC 12, FSC 14, FSC 63, FSC 66, FSC 68, FSC 71, FSC 70, FSC 74 ja FSC 9999 ryhmään kuuluvat tavarat katetaan;
 - b) palvelujen soveltamisalaan kuuluvat ainoastaan palvelut, jotka kuuluvat Pohjois-Amerikan vapaakauppasopimuksen korvaamisesta Amerikan yhdysvaltojen, Meksikon yhdysvaltojen ja Kanadan välisellä sopimuksella Buenos Airesissa 30 päivänä marraskuuta 2018 tehdyn pöytäkirjan liitteellä I perustetun Amerikan yhdysvaltojen, Meksikon yhdysvaltojen ja Kanadan välisen sopimuksen, jäljempänä 'UMSCA', lisäyksessä 13-D-1 (Yhteinen luokitusjärjestelmä) vahvistetun yhteisen luokitusjärjestelmän mukaisiin luokkiin D304, D316, D399, J015, J016, J017, L099 ja R019; ja

- c) selkeyden vuoksi todetaan, että F jaksossa (Rakennuspalvelut) lueteltujen rakennuspalvelujen soveltamisalaa sovelletaan Zacatecasin soveltamisalan osalta lueteltujen yksiköiden toteuttamiin hankintoihin.

Vastavuoroisen markkinoillepääsyn parantaminen

11. Meksiko toimittaa viimeistään kahden vuoden kuluttua tämän sopimuksen allekirjoittamispäivästä Euroopan unionille tarjouksen tämän jakson soveltamisalan laajentamisesta koskemaan Aguascalientesin ja Coahuilan osavaltioiden hankintayksiköitä.

12. Meksiko toimittaa viimeistään viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen allekirjoittamispäivästä Euroopan unionille tarjouksen tämän jakson soveltamisalan laajentamisesta.

Kun osapuolet ovat vaihtaneet tässä kohdassa ja liitteessä 21-A (Sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat euroopan unionin hankinnat) olevan B jakson (Keskushallintoa alemman tason yksiköt) huomautusten 1 kohdassa tarkoitettua parempaa markkinoillepääsyä koskevat tarjoukset, 1.10 artiklan (Tämän sopimuksen III osan alakomiteat ja muut elimet) 1 kohdan j alakohdalla perustetun julkisten hankintojen alakomitean on, jos kyseisen alakomitean osapuolten edustajat pitävät tarjottua markkinoillepääsyä toisiaan vastaavana, valmistettava 21.19 artiklan (Julkisten hankintojen alakomitea) b alakohdan mukaisesti yhteisneuvostolle päätös tämän jakson muuttamisesta.

Commented [LK8]: INIT s 83

Commented [LK9]: INIT s 554

13. Yhteisneuvosto tekee päätöksen tämän jakson muuttamisesta 11 ja 12 kohdassa tarkoitettujen tarjousten perusteella kuuden kuukauden kuluessa asianomaisesta tarjouksesta edellyttäen, että kummankin osapuolen sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.

14. Tämän jakson Yhdysvaltain dollareina ilmaistuja kynnsarvoja mukautetaan vuosittain Amerikan yhdysvaltojen inflaatioasteen huomioon ottamiseksi samanaikaisesti USMCAan tehtävien mukautusten kanssa seuraavan kaavan mukaisesti:



$$T_0 \times (1 + \pi_i) = T_1$$

T_0 = kynnsarvo perusajanjaksolla

π_i = Yhdysvaltojen kertynyt inflaatioaste [järjestysluku] kaksivuotiskaudella

T_1 = uusi kynnsarvo.

Kynnsarvojen mukauttaminen lasketaan seuraavien mukaisesti:

- a) Amerikan yhdysvaltojen inflaatioaste mitataan Yhdysvaltojen työllisyystilastotoimiston (U.S. Bureau of Labor Statistics) julkaisemalla valmiiden tuotteiden tuottajahintaindeksillä; ja
- b) mukautukset lasketaan kahden vuoden jaksojen perusteella, joista kukin alkaa 1 päivänä marraskuuta, ja ne tulevat voimaan välittömästi kaksivuotiskauden päättymistä seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä.

Meksiko ilmoittaa mukautetut kynnsarvot Euroopan unionille viimeistään sitä vuotta edeltävän vuoden 16 päivänä marraskuuta, jona mukautus tulee voimaan.

15. Meksiko laskee ja muuntaa kynnsarvot Meksikon pesoiksi käyttäen Banco de México (Meksikon keskuspankki) muuntokurssia. Tämä muuntokurssi on Meksikon peson arvo Yhdysvaltain dollareina kunkin vuoden 1 päivänä joulukuuta ja 1 päivänä kesäkuuta tai ensimmäisenä työpäivänä sen jälkeen. Joulukuun 1 päivän muuntokurssia sovelletaan seuraavan vuoden 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän kesäkuuta välisenä aikana ja kesäkuun 1 päivän muuntokurssia saman vuoden 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä aikana.

Meksiko ilmoittaa Euroopan unionille muuntokurssin ja määritetyt kynnsarvot Meksikon pesoina ennen niiden soveltamista.

16. Kynnsarvoja koskevat tiedot julkaistaan seuraavalla verkkosivulla: www.compranet.gob.mx.

C JAKSO

MUUT YKSIKÖT

1. Jollei tässä liitteessä toisin määrätä ja jollei H jaksossa olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, 21 lukua (Julkiset hankinnat) sovelletaan tässä jaksossa lueteltuihin Meksikon hankintayksiköihin, jos hankinnan arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin seuraavat kynnyсарvot:
 - a) 397 535 Yhdysvaltain dollaria D ja E jakson soveltamisalaan kuuluvien tavaroiden ja palvelujen osalta; ja
 - b) 12 721 740 Yhdysvaltain dollaria F ja G jakson soveltamisalaan kuuluvien rakennuspalvelujen ja julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeiden osalta.
2. Edellä 1 kohdassa vahvistetut kynnyсарvot koskevat vuotta 2018, ja niitä mukautetaan inflaatioon H jakson~~ssa olevista~~ (Yleiset huomautukset) 16 kohdan mukaisesti.

LUETTELO MUISTA YHTEISÖISTÄ

1. Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México, S.A. de C.V. (Méxicon kansainvälinen lentoasema).
2. Aeropuertos y Servicios Auxiliares (ASA) (lentoasemat ja niiden liitännäispalvelut).

3. Caminos y Puentes Federales de Ingresos y Servicios Conexos (CAPUFE) (liittovaltion maksulliset tiet ja sillat sekä niihin liittyvät palvelut).
4. Centro de Integración Juvenil, A.C. (nuorten integroinnin keskus).
5. Comisión Federal de Electricidad (CFE) (liittovaltion sähkökomissio), johon kuuluvat seuraavat:
 - a) Comisión Federal de Electricidad (Cooperativo) (liittovaltion yritysten sähkökomissio);
 - b) Empresas Productiva Subsidiaria CFE Distribución (jakelusta vastaava tytäryritys);
 - c) Empresas Productiva Subsidiaria CFE Transmisión (sähkönsiirrosta vastaava tytäryritys);
 - d) Empresas Productiva Subsidiaria CFE Generación I (tuotannosta vastaava tytäryritys I);
 - e) Empresas Productiva Subsidiaria CFE Generación II (tuotannosta vastaava tytäryritys II);

- f) Empresas Productiva Subsidiaria CFE Generación III (tuotannosta vastaava tytäryritys III);
- g) Empresas Productiva Subsidiaria CFE Generación IV (tuotannosta vastaava tytäryritys IV);
- h) Empresas Productiva Subsidiaria CFE Generación V (tuotannosta vastaava tytäryritys V);
- i) Empresas Productiva Subsidiaria CFE Generación VI (tuotannosta vastaava tytäryritys VI); ja
- j) Empresas Productiva Subsidiaria CFE Suministrador de Servicios Básicos (peruspalveluista vastaava tytäryritys).

6. Comisión Nacional del Agua (kansallinen vesikomissio).

7. Comisión Nacional Forestal (kansallinen metsäkomissio).

8. Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indigenas (alkuperäiskansoista vastaava kansallinen komissio).

9. Comisión para la Regularización de la Tenencia de la Tierra (maan hallintaoikeuksien laillistamisesta vastaava komissio).

10. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) (kansallinen tiede- ja teknologianeuvosto).
11. Consejo de Promoción Turística de México, S.A. de C.V. (Meksikon matkailulautakunta).
12. Distribuidora Impulsora Comercial de Conasupo S.A. de C.V. (Diconsa) (kaupallisen jakelun ja kaupanedistämisen yritys).
13. Ferrocarril del Istmo de Tehuantepec, S.A. de C.V. (Istmo de Tehuantepecin rautatie).
14. Grupo Aeroportuario de la Ciudad de México S.A. de C.V. (Méxicon lentoasemakonserni).
15. Instituto Mexicano de Cinematografía (Meksikon elokuvausinstituutti).
16. Instituto Mexicano de la Juventud (Meksikon nuorisoinstituutti).
17. Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) (Meksikon sosiaaliturvainstituutti).
18. Instituto Nacional de la Infraestructura Física Educativa (kansallinen liikuntainfrastruktuuri-instituutti).
19. Instituto Nacional de las Mujeres (kansallinen naisinstituutti).

20. Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (Meksikon teollisoikeuksien instituutti).
21. Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (kansallinen vanhusinstituutti).
22. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE) (valtion työntekijöiden sosiaaliturvan ja -palvelujen instituutti).
23. Instituto de Seguridad Social para las Fuerzas Armadas Mexicanas (Meksikon asevoimien sosiaaliturvainstituutti).
24. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (kansallinen aikuiskoulutusinstituutti).
25. Leche Industrializada Conasupo S.A. de C.V. (Liconsa) – no incluye la compra de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana (Conasupon maitotuotanto – ei sisällä maatalouden tukiohjelmien tai elintarvikeohjelmien edistämiseksi tehtyjä maataloustuotteiden hankintoja).
26. Lotería Nacional para la Asistencia Pública (julkista tukea varten perustettu kansallinen arpajaisyhtiö).
27. NOTIMEX S.A. de C.V.

28. Petróleos Mexicanos (PEMEX) – no incluye las compras de combustibles y gas (Meksikon öljy-yhtiö – ei sisällä polttoaineen tai kaasun ostoja):
- a) PEMEX Corporativo (PEMEX-yhtiö);
 - b) PEMEX Exploración y Producción (PEMEX – öljynetsintä ja -tuotanto);
 - c) PEMEX Perforación y Servicios (PEMEX – poraus ja siihen liittyvät palvelut);
 - d) PEMEX Transformación Industrial (PEMEX – teollinen jalostus);
 - e) PEMEX Logística (PEMEX – logistiikka);
 - f) PEMEX Cogeneración y Servicios (PEMEX – yhteistuotanto ja siihen liittyvät palvelut);
 - g) PEMEX Etileno (PEMEX – eteeni); ja
 - h) PEMEX Fertilizantes (PEMEX –lannoitteet).
29. Instituto Mexicano del Petróleo (Meksikon öljyinstituutti).
30. Procuraduría Federal del Consumidor (liittovaltion kuluttaja-asiamies).

31. Pronósticos para la Asistencia Pública (julkiseen tukeen liittyvien ennusteiden laitos).
32. Servicio Aeroportuario de la Ciudad de México, S.A. de C.V. (Méxicon lentoasemapalvelut).
33. Servicio Geológico Mexicano (Meksikon geologinen laitos).
34. Servicio Postal Mexicano (Meksikon postilaitos).
35. Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF) – no incluye las compras de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana (kansallinen kattava perheasioiden kehittämissjärjestelmä DIF – ei sisällä maatalouden tukiohjelmien tai elintarvikeohjelmien edistämiseksi tehtyjä maataloustuotteiden hankintoja).
36. Talleres Gráficos de México (Meksikon painolaitos).
37. Financiera para el Bienestar (hyvinvoinnin rahoitus).
38. Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (kansallinen syrjinnäntorjuntaneuvosto).

39. Autoridad Federal para el Desarrollo de las Zonas Económicas Especiales (liittovaltion erityistalousalueiden kehittämisviranomaisen).
40. Comisión Nacional para la Protección y Defensa de los Usuarios de Servicios Financieros (rahoituspalvelujen käyttäjien suojelun ja puolustamisen kansallinen komissio).
41. Instituto para el Desarrollo Técnico de las Haciendas Públicas (verohallinnon teknisen kehittämisen instituutti).
42. Centro Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las Personas con Discapacidad (kansallinen vammaisten kehitys- ja osallistamiskeskus).
43. Centro Nacional de Metrología (kansallinen ilmatieteen keskus).
44. Hospital Juárez de México (Juárez de México -sairaala).
45. Hospital General Dr. Manuel Gea González (Dr. Manuel Gea González -keskussairaala).
46. Hospital General de México Dr. Eduardo Liceaga (Dr. Eduardo Liceaga -sairaala).
47. Hospital Infantil de México Federico Gómez (Mexico Federico Gómez -lastensairaala).

48. Comité Nacional para el Desarrollo Sustentable de la Caña de Azúcar (sokeriruo'on kestävän kehittäminen kansallinen komitea).
49. Productora Nacional de Biológicos Veterinarios (biologisten eläinlääkkeiden kansallinen tuotantolaitos).
50. Organismo Promotor de Inversiones en Telecomunicaciones (televiestintään tehtävien investointien edistämisorganisaatio).
51. Comisión Nacional de los Salarios Mínimos (kansallinen vähimmäispalkkakomissio).
52. Comisión Nacional de Vivienda (kansallinen asumiskomissio).
53. Centro Nacional del Control del Gas Natural (maakaasun kansallinen valvontakeskus).
54. Centro Nacional de Control de Energía (energian kansallinen valvontakeskus).
55. Administración Portuaria Integral de Altamira, S.A de C.V. (Altamiran satamahallinto).
56. Administración Portuaria Integral de Lázaro Cárdenas, S.A de C.V. (Lázaro Cárdenasin satamahallinto).

57. Administración Portuaria Integral de Manzanillo, S.A de C.V. (Manzanillon satamahallinto).
58. Administración Portuaria Integral de Veracruz, S.A de C.V. (Veracruzín satamahallinto).
59. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (alkuperäiskielten kansallinen instituutti).
60. Instituto Nacional de Ciencias Penales (kriminologian kansallinen instituutti).
61. Comisión Nacional de los Derechos Humanos (kansallinen ihmisoikeuskomissio).
62. Instituto Nacional de Estadística y Geografía (kansallinen tilasto- ja maantiedeinstituutti).
63. Comisión Nacional Antimonopolio (kansallinen kilpailuviranomainen).
64. Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT) (televiestinnän sääntelykomissio-).

C JAKSOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

Tässä jaksossa lueteltujen yksiköiden käännös on tarkoitettu yksinomaan tiedoksi eikä ole virallinen käännös.

D JAKSO

TAVARAT

1. Jollei tässä liitteessä toisin määrätä ja jollei H jaksossa olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, A–C jaksossa lueteltujen yksiköiden kaikki tavaroiden hankinnat kuuluvat 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamisalaan.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, yksiköiden Secretaría de la Defensa Nacional (puolustusministeriö) ja Secretaría de Marina (laivastoministeriö) hankintojen osalta 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamisalaan kuuluvat ainoastaan seuraavassa täsmennetyt kansallisen hankintaluokituksen koodeissa kuvatut tavarat:

22. Rautatielaitteisto

23. Maavaikutusalukset, moottoriajoneuvot, perävaunut ja polkupyörät (lukuun ottamatta koodin 2310 linja-autoja, koodien 2320 ja 2330 sotilaskäyttöön tarkoitettuja kuorma-autoja ja perävaunuja ja koodin 2350 ~~t~~elaketjuilla varustettuja taistelu- ja hyökkäysajoneuvoja ja taktisia ajoneuvoja)

24. Traktorit

25. Ajoneuvojen varusteet

26. Renkaat ja putket
29. Moottorin lisälaitteet
30. Mekaaniset voimansiirtolaitteet
32. Puuntyöstökoneet ja -laitteet
34. Metallintyöstökoneet
35. Palvelusuoritteiden ja kaupan yhteydessä käytettävät koneet
36. Teollisuuden erityiskoneet
37. Maatalouden koneet ja laitteet
38. Rakentamisessa, louhinta- ja kaivutöissä sekä teiden kunnossapidossa käytettävät koneet ja laitteet
39. Koneiden ja laitteiden käsittelyssä käytettävät varusteet
40. Köydet, kaapelit, ketjut ja liittimet
41. Jäähdytys- ja ilmastointilaitteet

42. Palontorjunta-, pelastus- ja turvavälineet ja ympäristönsuojelulaitteet ja -materiaalit
43. Pumput ja kompressorit
44. Uunit, höyrykattilat ja kuivauslaitteet ja ydinreaktorit
45. Putkisto-, lämmitys- ja jätehuoltolaitteet
46. Vedenpuhdistus- ja jätevedenkäsittelylaitteet
47. Putket, letkut ja liittimet
48. Venttiilit
49. Varusteet huolto- ja korjausverstaita varten
52. Mittauslaitteet
53. Rautatavara ja hioma-aineet
54. Tehdasvalmisteiset rakenteet ja telineet

55. Sahatavara, lastulevy, ristivaneri ja vaneriviilu
56. Rakennusaineet
61. Sähköjohdot, sähköntuotannossa ja -jakelussa käytettävät varusteet
62. Valaistuslaitteet ja lamput
63. Hälytys- ja merkinantojärjestelmät
65. Lääkinnässä, hammashoidossa ja eläinten lääkinnässä käytettävät laitteet ja varusteet
66. Kojeeet ja laboratoriolaitteet ja -välineet
67. Valokuvauslaitteet
68. Kemikaalit ja kemialliset tuotteet
69. Harjoitteluvälineet ja -laitteet
70. Automaattiset tietojenkäsittelylaitteet (myös laiteohjelmistot), ohjelmistot, tarvikkeet ja tukilaitteet

71. Irtain omaisuus
72. Kotitalouksia ja liiketiloja varten tarkoitetut kalusteet ja laitteet
73. Ruoanvalmistuksessa ja tarjoilussa käytettävät välineet ja varusteet
74. Konttorikoneet, tekstinkäsittelyjärjestelmät, kortistovarusteet
75. Konttoritarvikkeet ja -laitteet
76. Kirjat, kartat ja muut painotuotteet (lukuun ottamatta koodia 7650: Piirustukset ja eritelmät)
77. Soittimet, levysoittimet ja kotikäyttöön tarkoitetut radiot
78. Vapaa-ajan varusteet ja urheiluvarusteet
79. Puhdistuslaitteet ja -välineet
80. Siveltimeet, maalit, lakat ja liimat
81. Säilytysastiat, pakkaukset ja pakkausvarusteet
85. Toalettitavarat

- 87. Maataloustarvikkeet
- 88. Elävät eläimet
- 91. Poltto- ja voiteluaineet, öljyt ja vahat
- 93. Ei-metallisista aineista valmistetut materiaalit
- 94. Ei-metalliset perusraaka-aineet
- 96. Malmit, kivennäiset ja niistä valmistetut alkutuotteet (lukuun ottamatta 9620: kivennäisaineet, luonnolliset ja synteettiset)
- 99. Muut

E JAKSO

PALVELUT

Kaikki A–C jaksossa lueteltujen yksiköiden hankkimat palvelut, muut kuin rakennuspalvelut, lukuun ottamatta seuraavia palveluja, jotka on yksilöity USCMA-sopimuksen lisäyksessä 13-D-1 (Yhteisen luokitusjärjestelmän palvelut) yhteisen luokitusjärjestelmän mukaisesti, kuuluvat 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamisalaan:

A		Tutkimus ja kehittäminen
		Kaikki luokat
C		Arkkitehtipalvelut ja tekniset palvelut;
	C130	Restaurointi (ainoastaan historiallisten kohteiden ja rakennusten entisöinti)
D		Tietojenkäsittely ja siihen liittyvät televiestintäpalvelut
	D304	Automaattisen tietojenkäsittelyn televiestintä- ja siirtopalvelut, lukuun ottamatta palveluja, jotka luokitellaan tietokoneavusteisiksi tietojenkäsittelypalveluiksi määriteltäviksi lisäarvopalveluiksi ja jotka a) vaikuttavat käyttäjän lähettämien tietojen muotoon, sisältöön, koodiin, protokollaan tai vastaaviin näkökohtiin b) tarjoavat asiakkaalle uutta, erilaista tai uudelleen jäseneltyä tietoa tai c) edellyttävät vuorovaikutusta tallennettujen tietojen kanssa. Tässä määritelmässä automaattisen tietojenkäsittelyn televiestintä- ja siirtopalvelujen hankintaan ei sisälly puheen- tai datansiirtopalvelujen laitteiden omistaminen tai varustaminen.
	D305	Tietotekniikan etäkäsittely ja osituskäyttö
	D309	Tieto- ja datalähetyspalvelut ja tiedonjakelupalvelut
	D316	Televiestintäverkkojen hallintapalvelut

	D317	Automatisoidut uutispalvelut, datapalvelut ja muut tietopalvelut
		Datan (kirjojen, aikakaus- ja sanomalehtien ym. sähköiset vastineet) ostaminen
	D399	Muut tietotekniset televiestintäpalvelut (myös datan säilyttäminen nauhoilla, cd-levyillä tms.)
F		Luonnonvarapalvelut
	F011	Kasvi/hyönteismyrkkyihin liittyvät tukipalvelut
G		Terveydenhoito- ja sosiaalipalvelut
		Kaikki luokat
J		Tavaroiden huolto, korjaus, muokkaaminen, uudelleenkokoaminen ja asennus
		Koneet
	J010	Aseistus
	J011	Ydinaineet sotakäyttöön
	J012	Palokalusto ja palonvalvonta
	J013	Ammukset ja räjähteet
	J014	Ohjukset
	J015	Ilma-alukset ja ilma-alusten rakennekomponentit
	J016	Ilma-alusten komponentit ja varaosat
	J017	Ilma-alusten laitteistot lentoonlähtöä, laskeutumista ja maahuolintaa varten
	J018	Avaruusaluukset
	J019	Lautat, pienet rakenteet, proomut ja uivat telakat
	J020	Laivat ja laivavarusteet
	J022	Rautatiekalusto
	J023	Maa-ajoneuvot, moottoriajoneuvot, perävaunut ja moottoripyörät
	J024	Traktorit
	J025	Moottoriajoneuvojen osat
	J998	Muiden kuin ydinvoimaa käyttävien laivojen korjauspalvelut

K		Suojelutoiminnot ja niihin liittyvät palvelut (ammattilliset palvelut ainoastaan suojelua varten, aseistetuilla vartijoilla olevat henkilökohtaiset turvalaitteet)
	K103	Tankkaus ja muut öljyyn liittyvät palvelut varastointia lukuun ottamatta
	K105	Vartijapalvelut (ammattilliset palvelut ainoastaan suojelua varten, aseistetuilla vartijoilla olevat henkilökohtaiset turva- ja valvontalaitteet)
	K109	Valvontapalvelut (ammattilliset palvelut ainoastaan suojelua varten, aseistetuilla vartijoilla olevat henkilökohtaiset turva- ja valvontalaitteet)
	K110	Kiinteiden polttoaineiden käsittelypalvelut
L		Rahoituspalvelut ja niihin liittyvät palvelut
		Kaikki luokat
R		Ammattihenkilöille suunnatut, hallinnolliset ja liikkeenjohdon tukipalvelut
	R003	Oikeudelliset palvelut
	R004	Varmennukset ja valtuutukset tuotteille ja laitoksille oppilaitoksia lukuun ottamatta
	R012	Patentti- ja tavaramerkkipalvelut
	R016	Henkilökohtaisia palveluja koskevat sopimukset
	R101	Asiantuntijatodistajat (ainoastaan oikeudellisia palveluja varten)
	R103	Kuriiri- ja viestipalvelut
	R105	Lähetys- ja levityspalvelut (postikonttoreiden palveluita lukuun ottamatta)
	R106	Postikonttoripalvelut
	R116	Tuomioistuinten kirjuripalvelut
	R200	Rekrytointi asevoimiin
S		Yleishyödylliset palvelut
		Kaikki luokat
T		Viestintä-, valokuvaus-, kartoitus-, tulostus- ja julkaisupalvelut
	T000	Viestintätutkimus

	T001	Markkinatutkimus- ja mielipidemittauspalvelut (aiemmin puhelin- ja kenttähaastattelupalvelut, mukaan lukien kohderyhmättestaus, syndikoidut ja asenteita koskevat kyselyt), paitsi CPC 86503 Liikkeenjohdon konsultoinnin markkinointipalvelut.
	T002	Viestintäpalvelut (näytteillepano mukaan lukien)
	T004	Pr-palvelut (kirjoittaminen, tapahtumien suunnittelu ja hoito, mediasuhteet, radio- ja televisioanalyysit ja lehdistöpalvelu)
	T005	Taide- ja grafiikkapalvelut
	T008	Filminkäsittelypalvelut
	T009	Elokuvien ja videoiden tuotantopalvelut
	T010	Mikrokorttipalvelut
	T013	Yleiset valokuvauspalvelut – Stillkuvat
	T014	Tulostus-/sidontapalvelut
	T015	Jäljennöspalvelut
	T017	Yleiset valokuvauspalvelut – Elokuvat
	T018	Audiovisuaalipalvelut
	T099	Muu viestintä, valokuvaus, kartoitus, tulostus ja julkaisu
		Palvelut
U		Yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen palvelut
	U003	Reserviläiskoulutus (asevoimat)
	U010	Oppilaitosten varmennukset ja valtuutukset
V		Kuljetus-, matka- ja muuttopalvelut
		Kaikki luokat (paitsi V503 Matkatoimistopalvelut)
W		Patenttisuojaa, tekijänoikeuksia tai muita omistusoikeuksia edellyttävien laitteistojen vuokraus
	W058	Viestintä- ja havaintolaitteet ja koherenttiin säteilyyn liittyvät laitteet

E JAKSOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

1. Meksiko ehdottaa yhteisneuvostolle tähän jaksoon tarvittavia muutoksia NAFTA:n yhteiseen luokitukseen perustuvan luokituksen yhdenmukaistamiseksi Yhdistyneiden kansakuntien väliaikaiseen yhteiseen tavaraluokitukseen perustuvan CPC-koodin kanssa enintään viiden vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta. Yhteisneuvosto hyväksyy ehdotetut muutokset päätöksellä.
2. Sopimuksen 21 lukua (Julkiset hankinnat) ei sovelleta käyttöoikeuden nojalla toimivien valtion laitosten toimintaan.
3. Sopimuksen 21 lukua (Julkiset hankinnat) ei sovelleta yksiköiden Secretaría de la Defensa Nacional (puolustusministeriö) ja Secretaría de Marina (laivastoministeriö) hankkimisiin sellaisiin tavaroihin liittyviin palveluihin, jotka eivät kuulu 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamisalaan.
4. Selkeyden vuoksi todetaan, että 21 luvun soveltamisalaan kuuluvien palvelujen tarjoamiseen sovelletaan rajat ylittävien palvelujen osalta 11 lukua (Rajat ylittävä palvelukauppa), 12 lukua (Luonnollisten henkilöiden tilapäinen oleskelu liiketoimintaa varten) ja 18 lukua (Rahoituspalvelut).

Commented [LK10]: INIT s 376

F JAKSO

RAKENNUSPALVELUT

Jollei tässä liitteessä toisin määrätä ja jollei H jaksossa olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, 21 lukua (Julkiset hankinnat) sovelletaan kaikkiin A–C jaksossa lueteltujen hankintayksiköiden hankkimisiin rakennuspalvelut, jotka on yksilöity Yhdistyneiden kansakuntien väliaikaisen yhteisen tavaraluokituksen (CPC) alajaksoon 51.

G JAKSO

JULKISEN JA YKSITYISEN SEKTORIN KUMPPANUUSHANKKEET

1. Tässä liitteessä

'julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeilla' tarkoitetaan hankkeita, jotka on kehitetty osana järjestelyä palvelujen tarjoamiseksi julkiselle sektorille, tukkukauppiaille, välittäjille tai loppukuluttajille, jotka toteutetaan viranomaisen ja yksityisen talouden toimijan välisen pitkäaikaisen sopimussuhteen kautta ja joissa yksityinen talouden toimija tarjoaa infrastruktuurin kokonaan tai osittain.¹

¹ Selkeyden vuoksi todetaan, että kaikki julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeet tarkoittavat, että riski jakautuu julkisen ja yksityisen sektorin kesken hankkeen eri vaiheissa.

2. A–C jaksossa lueteltujen hankintayksiköiden myöntämät julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeet kuuluvat 21 luvun (Julkiset hankinnat) soveltamisalaan.
3. Sopimuksen 21.6 artiklan (Ilmoitukset) 4 kohtaa ja 21.17 artiklaa (Kansalliset muutoksenhakumenettelyt) ei sovelleta 2 kohdan mukaisesti soveltamisalaan kuuluviin julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeisiin.
4. Meksiko soveltaa julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushanke-ehdotusten, joita se ei ole pyytänyt, arviointiin omaa lainsäädäntöään ja kohtelee Euroopan unionin yrityksiä samoin kuin se kohtelee meksikolaisia yrityksiä.

G JAKSOA KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

1. Julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeita voidaan käyttää toimintaan, jossa Meksiko sallii yksityisen sektorin osallistumisen ja joihin liittyviä palveluja varten on tarpeen myöntää lisenssejä, lupia tai käyttöoikeuksia.
2. Sen estämättä, mitä 21 luvussa (Julkiset hankinnat) määrätään, A jaksossa luetellut yksiköt voivat Meksikon lainsäädännön mukaisesti vaatia, että julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeiden kehittämiseksi ja hallinnoimiseksi valittu tarjoaja on sijoittautunut paikallisesti.
3. Hankintayksiköt voivat käyttää julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeissa rajoitettua suljettua tarjouspyyntökilpailumenettelyä tämän sopimuksen 21.12 artiklassa (Suljettu tarjouspyyntömenettely) ja julkisen ja yksityisen sektorin yhdistyksistä annetun lain (Ley de Asociaciones Público Privadas), sellaisena kuin se on muutettuna 21.4.2016 annetulla asetuksella (Decreto por el que se reforman y derogan diversas disposiciones de la Ley de Asociaciones Público Privadas), 21.12 §:ssä j sellaisena kuin se on muutettuna 21.4.2016 annetulla asetuksella (Decreto por el que se reforman y derogan diversas disposiciones de la Ley de Asociaciones Público Privadas), 64 §:ssä säädettyjen vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

Commented [LK11]: INIT

4. Euroopan unionin yrityksillä on samat mahdollisuudet käyttää muutoksenhakukeinoja kuin Meksikon yrityksillä.

H JAKSO

YLEISET HUOMAUTUKSET

Yleiset poikkeukset

1. Sopimuksen 21 lukua (Julkiset hankinnat) ei sovelleta
 - a) hankintoihin, jotka on tarkoitettu kaupalliseen jälleenmyyntiin valtion omistamissa vähittäiskaupoissa;
 - b) hankintoihin, jotka soveltamisalaan kuuluva yksikkö on tehnyt tavaroita ja palveluja varten omassa alaisuudessaan olevien yksiköidensä kautta;
 - c) hankintoihin, jotka soveltamisalaan kuuluva yksikkö on tehnyt toiselta yksiköltä edellyttäen, että soveltamisalaan kuuluvalla yksiköllä on kyseisessä toisessa yksikössä samanlainen määräysvalta kuin omassa osastoissaan; **tai**
 - d) hankintoihin, joiden tavoitteena on veden ja energiavarojen tai energiantuotannossa tarvittavien polttoaineiden ostaminen.
2. Sopimuksen 21 lukua (Julkiset hankinnat) ei sovelleta yleishyödyllisiin palveluihin kuten televiestintään, lähetystoimintaan, vesihuoltoon ja energiapalveluihin.

3. Sopimuksen 21 lukua (Julkiset hankinnat) ei sovelleta kuljetuspalveluihin, mukaan lukien seuraavat: maaliikenne (CPC 71); vesiliikenne (CPC 72); lentoliikenne (CPC 73); liikenteen tuki- ja apupalvelut (CPC 74); posti ja televiestintäpalvelut (CPC 75); ja muiden kuljetusvälineiden korjauspalvelut, palkkio- tai sopimusperusteiset (CPC 8868).

4. Sopimuksen 21 lukua (Julkiset hankinnat) sovelletaan rakenna-ylläpidä-luovuta-sopimukseen ja käyttöoikeusurakkasopimukseen ainoastaan siltä osin kuin kyseiset sopimukset kuuluvat G jakson (Julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuushankkeet) soveltamisalaan.

Hankintasopimusten varaaminen

5. Sen estämättä, mitä 21 luvussa (Julkiset hankinnat) määrätään, Meksiko voi jättää hankintasopimukset kyseisen luvun velvoitteiden ulkopuolelle seuraavin edellytyksin:

- a) varattujen hankintasopimusten kokonaisarvo ei ylitä Meksikon pesoissa määrää, joka vastaa kunakin kalenterivuonna tämän sopimuksen voimaantulopäivästä alkaen 2 328 000 000 Yhdysvaltain dollaria, jonka kaikki hankintayksiköt, myös PEMEX ja CFE, voivat osoittaa;
- b) mihin tahansa yksittäiseen erityisnosto-oikeusluokkaan (tai muuhun osapuolten sopimaan luokittelujärjestelmään) kuuluvien hankintasopimusten kokonaisarvo, joka voidaan varata tämän kohdan mukaisesti minä tahansa vuonna, ei saa olla yli 10 prosenttia niiden sopimusten kokonaisarvosta, jotka voidaan varata tämän kohdan mukaisesti kyseisenä vuonna;

- c) edellä a alakohdassa mainittu yksikkö ei saa varata yhtenäkkään kalenterivuonna sopimuksia, joiden arvo on yli 20 prosenttia niiden sopimusten kokonaisarvosta, jotka saa varata kyseisenä vuonna; ja
- d) PEMEXin ja CFEn varaamien sopimusten kokonaisarvo ei saa ylittää Meksikon pesoissa määrää, joka vastaa kunakin kalenterivuonna ~~4662 328~~ 000 000 Yhdysvaltain dollaria.

6. Tämän sopimuksen voimaantulovuotta seuraavan kalenterivuoden tammikuusta alkaen 5 kohdassa mainittuja Yhdysvaltain dollarin määriä mukautetaan vuosittain, jotta otettaisiin huomioon Economic Indicators -julkaisussa Council of Economic Advisorsin julkaisemaan Yhdysvaltain bruttokansantuotteen (US BKT) viitteelliseen hintadeflaattoriin tai mihin tahansa sitä seuraavaan indeksiin perustuva kumulatiivinen inflaatio.

Yhdysvaltain dollarin arvot, jotka on mukautettu kumulatiivisen inflaation huomioon ottamiseksi kunkin vuoden tammikuuhun saakka vuoden 2018 jälkeen, ovat yhtä suuret kuin alkuperäiset dollariarvot kerrottuna Council of Economic Advisorsin Economic Indicators -julkaisussa julkaisemaan Yhdysvaltain BKT:n deflaattorin tai sen seuraajaindeksin suhteella Yhdysvaltain BKT:n viitteelliseen hintadeflaattoriin tai seuraajaindeksiin, jonka Council of Economic Advisors julkaisee Economic Indicators -julkaisussa tammikuusta 2018 alkaen, edellyttäen, että kyseisillä hintadeflaattorilla on sama tarkasteluvuosi.

Tulokseksi saadut mukautetut Yhdysvaltain dollarin määräiset arvot pyöristetään lähimpään miljoonaan Yhdysvaltain dollariin. Meksiko ilmoittaa Yhdysvaltain dollarin mukautetut kynnysarvot Euroopan unionille sen vuoden tammikuussa, jona mukautus tulee voimaan.

7. Jos Meksiko ylittää jonakin vuonna niiden sopimusten kokonaisarvon, jotka se voi varata 5 kohdan mukaisesti, se neuvottelee Euroopan unionin kanssa sopiakseen korvauksesta lisähankintamahdollisuuksien muodossa seuraavan vuoden aikana. Neuvottelut eivät rajoita 31 luvun (Riitojenratkaisu) mukaisia toisen osapuolen oikeuksia.

PEMEXin ja CFE:n esittämät kotimaisuusastevaatimukset

8. Sen estämättä, mitä 21 luvussa (Julkiset hankinnat) määrätään, PEMEX ja CFE voivat asettaa kotimaisuusastevaatimuksia, jotka ovat enintään

- a) 40 prosenttia työvoimavaltaisesta avaimet käteen -hankkeesta tai muista suurista yhdistelmähankkeista; tai
- b) 20 prosenttia pääomavaltaisesta avaimet käteen -hankkeesta tai muista suurista yhdistelmähankkeista.

9. Tässä kohdassa 'avaimet käteen -hankkeella tai muulla suurella yhdistelmähankkeella' tarkoitetaan rakennus-, huolto- tai asennushanketta, johon päätoimeksisaaja on ryhtynyt yksikön hänelle myöntämän oikeuden mukaisesti ja

- a) jonka pääasialliselle sopimuspuolelle on annettu valta valita yleiset sopimuspuolet tai alihankkijat;
- b) eikä PEMEX tai CFE rahoita hanketta;

- c) jonka toteutumatta jäämiseen liittyvät riskit kantaa päätoimeksisaaja; ja
- d) johon liittyviä laitteita hoitaa yksikkö, tai ne hoidetaan yksikön tekemällä hankintasopimuksella.

10. Kyseistä prosenttilukua voidaan alentaa PEMEXin tai CFEn päätöksellä kansainvälisen sopimuksen tai Meksikon lainsäädännön, määräyksen tai politiikan perusteella, ja prosenttiluku korvaa edellä mainitut prosenttiosuudet pysyvästi. Tätä huomautusta soveltaessaan Meksikon hankintayksiköiden on myönnettävä Euroopan unionin tarjoajille vähintään yhtä edullinen kohtelu kuin Meksikon tai **muun, kolmannen** maan tarjoajille.

11. Ilmaisulla 'kotimaisuusaste' tarkoitetaan Meksikossa tuotettujen komponenttien, alakomponenttien ja raaka-aineiden kustannuksia, mukaan lukien työn ja muiden asiaan liittyvien palvelujen, kuten myynninjälkeisten ja huoltopalveluiden, kustannukset tarjouksen mukaisesti. Lisäksi se sisältää kaikki kustannukset, jotka liittyvät lopulliseen kokoonpanoon Meksikossa. Tarjoajalla on hankintailmoituksessa esitettyjen mahdollisuuksien perusteella oikeus määrittää, mikä osa sopimuksen arvosta toteutetaan käyttämällä Meksikossa hankittavaa arvoa.

12. Hyväksyttävissä kustannuksissa on oltava kohtuullisesti joustoa, jotta tarjouskilpailun voittaja voi tehdä sopimuksen arvon mukaiset hankinnat meksikolaisilta toimittajilta kilpailukykyisin ehdoin, hinta ja laatu mukaan lukien. PEMEX ja CFE eivät saa jakaa sopimuksia osiin rajoittaakseen tarjoajan valintamahdollisuuksia hyväksyttävien kustannusten osalta.

13. Hankintayksikköjen on ilmaistava selkeästi ja objektiivisesti kotimaisuusastevaatimukset ja liitettävä ehdot sekä hankintailmoituksiin että sopimusasiakirjoihin.

14. Meksiko toimittaa kymmenen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kertomuksen tämän kohdan soveltamisesta 1.10 artiklan (Tämän sopimuksen III osan alakomiteat ja muut elimet) 1 kohdan g alakohdalla perustetulle julkisten hankintojen alakomitealle.

15. Minkään 21 luvussa (Julkiset hankinnat) ei saa tulkita edellyttävän, että PEMEX~~in~~ tekee riskinjakosopimuksia.

Kynnysarvojen mukautuskaava

16. Tämän liitteen A ja C jaksossa Yhdysvaltain dollareina ilmaistuja kynnysarvoja mukautetaan kunkin kalenterivuoden osalta inflaatioon USMCA:n 13 (Meksikon luettelo) luvun liitteessä 13-A (Julkiset hankinnat) olevan G jakson 1 kohdassa vahvistetun kynnysarvojen mukautuskaavan mukaisesti Amerikan yhdysvalloille vahvistetun inflaatioasteen mukaisesti.

Meksiko ilmoittaa Amerikan yhdysvaltain määrittelemän inflaatioasteen Euroopan unionille viimeistään sitä vuotta edeltävän vuoden 18 päivänä marraskuuta, jona mukautus tulee voimaan.

17. Meksiko laskee ja muuntaa kynnysarvot Meksikon pesoiksi käyttäen Banco de México (Meksikon keskuspankki) muuntokurssia. Tämä muuntokurssi on Meksikon peson arvo Yhdysvaltain dollareina kunkin vuoden 1 päivänä joulukuuta ja 1 päivänä kesäkuuta tai ensimmäisenä työpäivänä sen jälkeen. Joulukuun 1 päivän muuntokurssia sovelletaan seuraavan vuoden 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän kesäkuuta välisenä aikana ja kesäkuun 1 päivän muuntokurssia saman vuoden 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä aikana. Meksiko ilmoittaa Euroopan unionille muuntokurssin ja määritetyt kynnysarvot Meksikon pesoina ennen niiden soveltamista.

18. Kynnysarvoja koskevat tiedot julkaistaan seuraavalla verkkosivulla: www.compranet.gob.mx.

I JAKSO

HANKINTATIEDOT

Meksiko julkaisee hankintoja koskevat tiedot seuraavilla verkkosivuilla:

A Yleisten hankintatoimien julkaiseminen

I. Keskushallinnon ja muut yksiköt

www.dof.gob.mx

II. Keskushallintoa alemman tason ja muut yksiköt

Chihuahua

<http://www.chihuahua.gob.mx/periodicooficial>

Ciudad de México

<https://www.consejeria.cdmx.gob.mx/gaceta-oficial>

Colima

<http://www.periodicooficial.col.gob.mx/p/indexperi.php>

Durango

<http://secretariageneral.durango.gob.mx/periodico-oficial/>

Estado de México

https://legislacion.edomex.gob.mx/ve_periodico_oficial

Guanajuato

http://periodico.guanajuato.gob.mx/faces/publico/InicioPub.jsf?_adf.ctrl-state=10xvevwyq7_3

Jalisco

<https://periodicooficial.jalisco.gob.mx/periodicos/periodico-oficial>

Morelos

<http://periodico.morelos.gob.mx/>

Nuevo León

<http://www.nl.gob.mx/aplicaciones/periodicooficialdelestado>

Puebla

<http://periodicooficial.puebla.gob.mx/>

Querétaro

<http://lasombradearteaga.segobqueretaro.gob.mx/>

San Luis Potosí

<http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx>

Veracruz

<http://www.veracruz.gob.mx/gaceta-oficial/>

Zacatecas

<http://periodico.zacatecas.gob.mx/>

B Hankintailmoitusten julkaiseminen

I. Keskushallinnon ja muut yksiköt

a) www.compranet.gob.mx

b) www.pemex.com

c) www.cfe.gob.mx

II. Keskushallintoa alemman tason ja muut yksiköt

Chihuahua

<https://contrataciones.chihuahua.gob.mx/>

Ciudad de México

<https://www.tianguisdigital.cdmx.gob.mx/>

Colima

<https://proveedores.col.gob.mx/>

Durango

<https://comprasestatal.durango.gob.mx/>

Estado de México

<https://compramex.edomex.gob.mx/compramex/public/home.xhtml>

Guanajuato

https://transparencia.guanajuato.gob.mx/transparencia/informacion_publica_licitaciones.php

Jalisco

<https://encompras.jalisco.gob.mx/compras/encompras>

Morelos

<https://compras.morelos.gob.mx/>

Nuevo León

<http://secop.nl.gob.mx/>

Puebla

<http://licitaciones.puebla.gob.mx/>

Querétaro

<https://www.queretaro.gob.mx/OM/Adquisiciones/>

San Luis Potosí

<http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx>

Veracruz

<http://www.veracruz.gob.mx/finanzas/transparencia-abrogada/transparencia-fiscal/licitaciones/>

Zacatecas

<http://funcionpublica.zacatecas.gob.mx/licitaciones.php>

LIITE 22-A

MEKSIKON POIKKEAVAT TOIMENPITEET

SELVENTÄVÄ HUOMAUTUS

1. Tässä liitteessä olevassa Meksikon luettelossa vahvistetaan 22.4 artiklan (Poikkeavat toimenpiteet) mukaisesti valtion omistaman yrityksen tai nimetyn monopolin vaatimustenvastaiset toimenpiteet, joihin ei sovelleta 22.6 artiklan (Syrjimätön kohtelu ja kaupalliset näkökohdat) mukaisia velvoitteita.

Commented [LK12]: INIT s 562

2. Jokainen luettelon kohta sisältää seuraavat osat:

- a) 'Asianomainen velvoite', jolla tarkoitetaan 22.6 artiklassa (Syrjimätön kohtelu ja kaupalliset näkökohdat) asetettuja velvoitteita, joita ei 22.4 artiklan (Poikkeavat toimenpiteet) nojalla sovelleta c alakohdassa tarkoitettuun valtion omistaman yrityksen tai nimetyn monopolin poikkeavaan toimintaan;
- b) 'Yksikkö', jolla tarkoitetaan valtion omistamaa yritystä tai nimettyä monopolia, jota varten kohta on tehty;
- c) 'Poikkeavien toimenpiteiden soveltamisala', jolla kuvataan valtion omistaman yrityksen tai nimetyn monopolin, jota varten kohta on tehty, poikkeavien toimien soveltamisalaa; ja

- d) 'Toimenpiteillä' tarkoitetaan avoimuussyistä ei-tyhjentävää luetteloa niistä laeista, asetuksista tai muista toimenpiteistä, joiden nojalla valtion omistama yritys tai nimetty monopoli harjoittaa poikkeavaa toimintaa, jota varten kohta on tehty.

MEKSIKON LUETTELO

Asianomaiset veloitteet:	22.6.1 artiklan a kohta (Syrjimätön kohtelu ja kaupalliset näkökohdat)
Laitos:	Liittovaltion sähkökomissio (Comisión Federal de Electricidad), sen tytäryhtiöt ja sidosyritykset sekä muut uudet, uudelleenjärjestetyt ja seuraajayritykset tai -yksiköt
Poikkeavien toimenpiteiden soveltamisala:	<p>Yksikkö voi myöntää etuuksia meksikolaisten yritysten tavaroille ja palveluille ostaessaan tavaroita ja palveluja jäljempänä lueteltujen toimenpiteiden mukaisesti, kun se harjoittaa toimintoja Meksikon alueella lakisääteisen tehtävänsä mukaisesti.</p> <p>Meksiko voi edellyttää, että yksikkö sisällyttää sille myönnettyihin sopimukseen ja lupiin etuuksia meksikolaisten yritysten tavaroiden ja palvelujen ostamista varten, kun se esimerkiksi rahoittaa, asentaa, pitää yllä ja laajentaa infrastruktuuria, joka on tarpeen sähköalaan liittyvien julkisten palvelujen tarjoamiseksi Ley del Sector Eléctrico -lain nojalla.</p> <p>Edellä kuvatut tavaroihin ja palveluihin liittyvät etuudet myönnetään <u>lisäyksenitteen I-B-1, I-MX-14 — MX — 14</u> (sähkö) mukaisesti.</p> <p>Selkeyden vuoksi <u>todetaan, että</u> tämä kohta ei vaikuta 22.6 artiklan (Syrjimätön kohtelu ja kaupalliset näkökohdat) 1 kohdan b kohdassa vahvistettuihin veloitteisiin.</p>

Toimenpiteet:	<ul style="list-style-type: none"> a) Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (Meksikon yhdysvaltojen perustuslaki), 25, 27 ja 28 §. b) Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía, julkaistu virallisessa lehdessä 31 päivänä lokakuuta 2024 (Asetus Meksikon yhdysvaltojen perustuslain tiettyjen säännösten muuttamisesta ja täydentämisestä energia-alalla). c) Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad (valtion yritys, laki liittovaltion sähkökomissiosta), 1, 3, 8, 65 ja 81 §. d) Ley del Sector Eléctrico (laki sähköalasta), 1, 2, 4, 5, 8, 10, 12, 13, 29, 40, 44–48, 57, 60, 61, 108 ja 109 §. e) Ley del Sector de Hidrocarburos (laki hiilivetyalasta), 95 ja 104 §. f) Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos (laki hiilivedyistä saaduista tuloista), 31 §. g) Ley Reglamentaria del artículo 27 Constitucional en Materia Nuclear (perustuslain ydinainetta koskevan 27 §:n sääntelyä koskeva laki) sellaisena kuin se on julkaistuna virallisessa lehdessä 4 päivänä helmikuuta 1985 ja sen viimeisin päivitys 9 päivänä huhtikuuta 20125 15 §:n 1 ja 2 pykälä ja 49 § h) alakohdassa a–g tarkoitettujen toimenpiteiden täytäntöönpanolait ja -asetukset
Asianomaiset velvoitteet:	22.6. 1 -artiklan <u>1 kohdan</u> a kohta (Syrjimätön kohtelu ja kaupalliset näkökohdat)
Laitos:	Petróleos Mexicanos, sen tytäryhtiöt ja sidosyritykset sekä muut uudet, uudelleenjärjestetyt ja seuraajayritykset tai -yksiköt

<p>Poikkeavien toimenpiteiden soveltamisala:</p>	<p>Yksikkö voi myöntää etuuksia meksikolaisten yritysten tavaroille ja palveluille ostaessaan tavaroita ja palveluja jäljempänä lueteltujen toimenpiteiden mukaisesti, kun se harjoittaa öljyn ja muiden hiilivetyjen etsintää ja tuotantoa Meksikon alueella.</p> <p>Meksiko voi edellyttää, että yksikkö sisällyttää etuuksiin, etsintä- ja tuotantosopimuksiin sekä sille myönnettyihin lupiin etuuskohtelun kotimaisten tavaroiden tai kotimaisten palvelujen ostamiseen.</p> <p>Etsintä- ja tuotantotoiminnan keskimääräisen kansallisen osuuden on oltava vähintään 35 prosenttia. <u>SS</u> Syvän <u>veden</u> ja erittäin syvän veden hankkeiden osalta talousministeriön on vahvistettava menetelmät, joilla mitataan kansallista sisältöä etsintää ja louhintaa koskevissa toimeksiannoissa ja sopimuksissa, ja todennettava, että kansallista sisällön vähimmäisosuutta noudatetaan vahvistetun noudattamisohjelman mukaisesti.</p>
--	--

	<p>Edellä kuvatut tavaroihin ja palveluihin liittyvät etuudet myönnetään lisäyksenitteen I-B-1, I-MX-12—MX—12 (Energia) mukaisesti.</p> <p>Selkeyden vuoksi todetaan, että tämä kohta ei vaikuta 22.6 artiklan (Syrjimätön kohtelu ja kaupalliset näkökohdat) 1 kohdan b kohdassa vahvistettuihin velvoitteisiin.</p> <p>Energiaministeriö voi myöntää valtion omistamalle yritykselle, jonka yksinomaisena tehtävänä on hiilivetyjen etsiminen ja hyödyntäminen, suoraan luvan kehittää mainittua toimintaa. Ministeriön on osoitettava, että tämä on valtion etujen kannalta sopivin toimintatapa hiilivetyjen tuotannon ja toimitusten osalta.</p>
Toimenpiteet:	<ul style="list-style-type: none"> a) Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (Meksikon yhdysvaltojen perustuslaki), 25, 27 ja 28 §. b) Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía, julkaistu virallisessa lehdessä 31 päivänä lokakuuta 2024 (Asetus Meksikon yhdysvaltojen perustuslain tiettyjen säännösten muuttamisesta ja täydentämisestä energia-alalla). c) Ley del Sector de Hidrocarburos (laki hiilivetyalasta), 1, 3, 4, 10–14, 24, 26, 28, 30, 31, 44, 58, 69, 74,78,158 ja 161–163. d) Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos (laki hiilivedyistä saaduista tuloista) sellaisena kuin se on julkaistuna virallisessa lehdessä 11 päivänä elokuuta 2014 ja sen viimeisin päivitys 24 18 päivänä joulukuuta-maaliskuuta 201820254, 31 § e) Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos (valtion yritys, laki Petróleos Mexicanos -yrityksestä), 8, 10, 11, 16, 62, 65 ja 79 § f) Reglamento de la Ley de Hidrocarburos (asetus hiilivetylaista) sellaisena kuin se on julkaistuna virallisessa lehdessä 31 päivänä lokakuuta 2014, 14 ja 36 §

- g) Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía (talousministeriön julkaisemat hiilivetyjä koskevien oikeuksien ja etsintä- ja tuotantosopimusten kansallisen sisällön mittaamista sekä hiilivetyteollisuuden lupia koskevat menetelmät) sellaisena kuin se on julkaistuna virallisessa lehdessä 13 päivänä marraskuuta 2014.
- h) Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía (talousministeriön julkaisema sopimus syvissä ja erittäin syvissä vesissä tapahtuvan hiilivetyjen etsintä- ja tuotantotoiminnan kansallisen sisällön arvojen määrittämisestä vuosiksi 2015 ja 2025) sellaisena kuin se on julkaistuna virallisessa lehdessä 29 päivänä maaliskuuta 2016.
- ig) alakohdassa a–h tarkoitettujen toimenpiteiden täytäntöönpanolait ja -asetukset.

LIITE 25-A

VASTAVÄITEMENETTELYN PÄÄKOHDAT

A JAKSO

VASTAVÄITEMENETTELYN PÄÄKOHDAT
EUROOPAN UNIONISSA

Toteuttaessaan 25.33 artiklassa (Vakiintuneet maantieteelliset merkinnät) tarkoitettua vastaväitemenettelyä Euroopan unioni varmistaa seuraavat:

Commented [LK13]: INIT s 623

1. Luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä, jotka ovat sijoittautuneet Meksikoon tai asuvat siellä ja joiden oikeutettua etua asia koskee, on kehotettava esittämään maantieteellisen merkinnän suunniteltua suojaa koskeva vastaväite toimittamalla asianmukaisesti perusteltu ilmoitus. Ilmoituksessa on oltava nimi tai nimet ja sitä vastaava transkriptio latinalaisin kirjaimin sekä suojattavan maantieteellisen merkinnän tuotetyppi.
2. Vastaväitteiden on saavuttava Euroopan komissioon kahden kuukauden kuluessa 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen julkaisemisesta.

3. Vastaväitteet otetaan tutkittaviksi ainoastaan, jos ne vastaanotetaan edellä vahvistetussa määräajassa ja ne osoittavat, että
- a) ehdotettu nimen suojaaminen aiheuttaisi ristiriidan kasvilajikkeeseen, viininvalmistukseen käytettävä rypälelajike mukaan luettuna, tai eläinrodun nimen kanssa, minkä takia kuluttajaa johdettaisiin harhaan tavarantoimittajan todellisesta alkuperästä,
 - b) on olemassa samanniminen nimitys, joka todennäköisesti saa kuluttajan virheellisesti uskomaan, että tavara on peräisin joltain muulta alueelta,
 - c) ehdotettu nimen suojaaminen todennäköisesti johtaa kuluttajaa harhaan tuotteen tunnistamisessa tavaramerkin maineen ja tunnettavuuden sekä sen käytössäoloajan pituuden vuoksi,
 - d) ehdotettu nimen suojaaminen vaarantaisi kokonaan tai osittain identtisen nimityksen tai tavaramerkin olemassaolon tai vähintään viiden vuoden ajan ennen 1 kohdassa tarkoitettua ilmoituksen julkaisupäivää markkinoilla laillisesti olleen tavarantoimittajan olemassaolon; tai
 - e) vastapuolen toimittavat tiedot osoittavat, että nimi, jolle suojaa ja rekisteröintiä harkitaan, on yleisnimi.
4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen vastaväitemenettelyjen osat arvioidaan Euroopan unionin alueen osalta, jolla teollis- ja tekijänoikeuksien osalta tarkoitetaan ainoastaan yhtä tai useampaa aluetta, jolla kyseiset oikeudet on suojattu.

Commented [LK14]: INIT s. 631-

B JAKSO

VASTAVÄITEMENETTELYN PÄÄKOHDAT MEKSIKOSSA

Toteuttaessaan 25.33 artiklassa (Vakiintuneet maantieteelliset merkinnät) tarkoitettua vastaväitemenettelyä Meksiko varmistaa seuraavat:

Henkilöillä, joiden oikeutettua etua asia koskee, on oikeus esittää maantieteellisen merkinnän suunniteltua suojaa koskeva vastaväite Meksikon oikeuden mukaisesti. Vastaväiteperusteet julkaistaan julkisessa ilmoituksessa, ja ne ovat seuraavat:

- a) nimi on identtinen tai siinä määrin samankaltainen, että se aiheuttaa sekaannusta (*semejante en grado de confusion*), saman tai samankaltaisen tavaran suojatun alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän kanssa;
- b) nimi on identtinen tai siinä määrin samankaltainen, että se aiheuttaa sekaannusta (*semejante en grado de confusion*) nimityksen kanssa, jota koskee vireillä oleva vilpittömässä mielessä tehty saman tai samankaltaisen tavaran alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän tunnustamista koskeva hakemus;
- c) nimi on yleisnimi tai sitä käytetään yleisesti Meksikon alueella sellaisesta tavarasta, joka on tarkoitus suojata, tai siitä on tullut kyseisen tavaran yleinen tai geneerinen osa yhteisellä tai kaupallisella kielellä;

Commented [LK15]: envisaged

- d) kun otetaan huomioon kaikki nimen ominaisuudet, se on sen tavaran kuvaus, jota sillä pyritään suojaamaan; näihin ominaisuuksiin on sisällyttävä kuvailevia tai ohjeellisia sanoja, joita tavallisesti käytetään osoittamaan tavaran lajia, laatua, määrää, koostumusta, määräraikkaa tai arvoa kaupankäynnissä;
 - e) nimi on identtinen tai siinä määrin samankaltainen, että se aiheuttaa sekaannusta (*semejante en grado de confusion*), Meksikossa rekisteröidyn tavaramerkin tai myyntinimikkeen kanssa, jota käytetään samoista tai samankaltaisista tavaroista;
 - f) nimi on identtinen tai siinä määrin samankaltainen, että se aiheuttaa sekaannusta (*semejante en grado de confusion*) nimityksen kanssa, jota koskee vireillä oleva vilpittömässä mielessä tehty saman tai samankaltaisen tavaran tavaramerkki- tai myyntinimikettä koskeva hakemus;
 - g) nimi on käännös tai translitterointi sellaisesta alkuperänimityksestä tai maantieteellisestä merkinnästä, jota ei voida suojata; ja
 - h) nimi aiheuttaa ristiriidan kasvilajikkeeseen, viininvalmistukseen käytettävä rypälelajike mukaan luettuna, tai eläinrodun nimen kanssa.
-

MAANTIETEELLISTEN MERKINTÖJEN LUETTELO

A JAKSO

25.32 ARTIKLAN a KOHDASSA TARKOITETUT
EUROOPAN UNIONIN MAANTIETEELLISET MERKINNÄT

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Steirischer Kren		Piparjuuri	Itävalta
Steirisches Kürbiskernöl		Muut syötävät öljyt	Itävalta
Tiroler Almkäse; / Tiroler Alpkäse		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Itävalta
Tiroler Bergkäse		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Itävalta
Tiroler Graukäse		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Itävalta
Tiroler Speck		Sian kinkku	Itävalta
Vorarlberger Alpkäse		Juusto	Itävalta
Vorarlberger Bergkäse		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Itävalta
Beurre d'Ardenne		Voi	Belgia
Fromage de Herve		Lehmänmaidosta valmistettu pehmeä juusto	Belgia
Jambon d'Ardenne		Sian kinkku	Belgia
Pâté Gaumais		Muut kypsennetyt lihat	Belgia
Plate de Florenville		Perunat	Belgia
Vin mousseux de qualité de Wallonie		Viini	Belgia

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Vin de pays des jardins de Wallonie		Viini	Belgia
Crémant de Wallonie		Viini	Belgia
Côtes de Sambre et Meuse		Viini	Belgia
Българско розово масло	Bulgarsko rozovo maslo	Haihtuva öljy	Bulgaria
Дунавска равнина	Dunavska ravnina	Viini	Bulgaria
Тракийска низина	Trakiiska nizina	Viini	Bulgaria
Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού	Glyko Triantafyllo Agrou	Makeiset	Kypros
Λουκούμι Γεροσκήπου	Loukoumi Geroskipou	Makeiset	Kypros
Κουμανδάρια	Coumandaria	Viini	Kypros
Λεμεσός	Lemesos	Viini	Kypros
Πάφος	Pafos	Viini	Kypros
České pivo		Oluet	Tšekki
Českobudějovické pivo ¹		Oluet	Tšekki
Žatecký chmel		Humala	Tšekki

¹ **Ilmais** on suojattu ainoastaan alkukielellä. **Ilmaisun** käyttöön Meksikossa sovelletaan maantieteellisen merkinnän käyttäjien ja tavaramerkin haltijan välisiä yksityisiä järjestelyjä.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Bayerisches Bier		Oluet	Saksa
Bremer Bier		Oluet	Saksa
Dortmunder Bier		Oluet	Saksa
Hopfen aus der Hallertau		Humala	Saksa
Kölsch ²		Oluet	Saksa
Kulmbacher Bier		Oluet	Saksa
Lübecker Marzipan		Makeiset	Saksa
Münchener Bier ³		Oluet	Saksa
Nürnberger Bratwürste ^{1/5} Nürnberger Rostbratwürste		Valmisteet sianlihasta (100-prosenttiset)	Saksa
Nürnberger Lebkuchen		Keksit ja pikkuleivät (biscuits)	Saksa

² Maantieteellisen merkinnän ”Kölsch” suoja ei estä aikaisempia käyttäjiä, jotka ovat käyttäneet ilmaisua ”tipo Kölsch” tai ”estilo Kölsch” vilpittömässä mielessä ja keskeytyksettä ennen 21 päivää huhtikuuta 2018, jatkamasta kyseisen ilmaisun käyttöä edellyttäen, että ilmaisu on merkitty selvästi pienemmällä (mutta edelleen luettavissa olevalla) kirjasinlajilla kuin tuotemerkki, ja tavarankäytön alkuperän osalta yksiselitteisesti. Kun on kyse 25 luvun B.4 alajaksossa tarkoitetuista täytäntöönpanomenettelyistä, aiemmilla käyttäjillä on velvollisuus todistaa olleensa Meksikon alueella aikaisempi käyttäjä tämän alaviitteen mukaisesti.

³ Maantieteellisen merkinnän ”Münchener Bier” suoja ei estä aikaisempia käyttäjiä, jotka ovat käyttäneet ilmaisua ”tipo Munich” tai ”estilo Munich” vilpittömässä mielessä ja keskeytyksettä ennen 21 päivää huhtikuuta 2018, jatkamasta kyseisen ilmaisun käyttöä edellyttäen, että ilmaisu on merkitty selvästi pienemmällä (mutta edelleen luettavissa olevalla) kirjasinlajilla kuin tuotemerkki, ja tavarankäytön alkuperän osalta yksiselitteisesti. Kun on kyse 25 luvun B.4 alajaksossa tarkoitetuista täytäntöönpanomenettelyistä, aiemmilla käyttäjillä on velvollisuus todistaa olleensa Meksikon alueella aikaisempi käyttäjä tämän alaviitteen mukaisesti.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Schwarzwälder Schinken ⁴		Sian kinkku	Saksa
Tettnanger Hopfen		Humala	Saksa
Baden		Viini	Saksa
Franken		Viini	Saksa
Mosel		Viini	Saksa
Pfalz		Viini	Saksa
Rheingau		Viini	Saksa
Rheinhessen		Viini	Saksa
Württemberg		Viini	Saksa
Danablu		Lehmänmaidosta valmistettu sinihomejuusto	Tanska
Esrom		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Tanska
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	Oliiviöljy	Kreikka
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	Syötäväksi tarkoitetut oliivit	Kreikka
Καλαμάτα	Kalamata	Oliiviöljy	Kreikka
Κασέρι	Kasseri	Lampaanmaidosta tai lampaan- ja vuodenmaidosta valmistettu puolikova juusto	Kreikka
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	Lampaanmaidosta tai lampaan- ja vuodenmaidosta valmistettu kova juusto	Kreikka

⁴ Maantieteellisen merkinnän ”Schwarzwälder Schinken” suoja ei estä käyttämästä ilmaisua ”selva negra” vilpittömässä mielessä edellyttäen, että ilmaisu käytetään ainoastaan keittokinkusta ja että kyseisiä tavaroita ei markkinoida käyttäen maantieteellisen merkinnän ”Schwarzwälder Schinken” aitoa alkuperää koskevia viittauksia (grafiikkaa, nimityksiä, kuvia tai lippuja) ja että ilmaisu on merkitty selvästi pienemmällä (mutta edelleen luettavissa olevalla) kirjasinlajilla kuin tuotemerkki, ja tavaran alkuperän osalta yksiselitteisesti.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chanion Kritis	Oliiviöljy	Kreikka
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	Viinirypäleet	Kreikka
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	Sahrami	Kreikka
Λακωνία	Lakonia	Oliiviöljy	Kreikka
Λέσβος / Μυτιλήνη	Lesvos / Mytilini	Oliiviöljy	Kreikka
Λυγουριό Ασκληπιείου	Lygourio Asklipiou	Oliiviöljy	Kreikka
Μανούρι	Manouri	Pehmeä hera	Kreikka
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	Luonnonkumi ja -pihka	Kreikka
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	Oliiviöljy	Kreikka
Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής	Prasines Elies Chalkidikis	Syötäväksi tarkoitetut oliivit	Kreikka
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	Oliiviöljy	Kreikka
Φέτα ⁵	Feta	Lampaanmaidosta tai lampaan- ja vuodenmaidosta valmistettu valkea juusto	Kreikka
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	Oliiviöljy	Kreikka
Μαντινεία	Mantineia	Viini	Kreikka

⁵ Maantieteellisen merkinnän ”Φέτα (Feta)” suoja ei estä kaikkia henkilöitä, heidän seuraajiaan ja siirronsaajiaan mukaan lukien, jatkamasta ilmaisun ”feta” vastaavaa käyttöä enintään kahdeksan vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulosta edellyttäen, että he ovat ennen tämän sopimuksen voimaantuloa käyttäneet kyseistä maantieteellistä merkintää jatkuvasti samoihin tai samankaltaisiin tavaroihin Meksikon alueella. Kyseisten vuosien aikana ilmaisun ”feta” käyttöön on liitettävä helposti luettava ja näkyvä merkintä kyseisen tavaran maantieteellisestä alkuperästä.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Νεμέα	Nemea	Viini	Kreikka
Ρετσίνα Αττικής	Retsina Attikis	Viini	Kreikka
Σάμος	Samos	Viini	Kreikka
Σαντορίνη	Santorini	Viini	Kreikka
Aceite del Baix Ebre-Montsià ⁵ Oli del Baix Ebre-Montsià		Oliiviöljy	Espanja
Aceite del Bajo Aragón		Oliiviöljy	Espanja
Antequera		Oliiviöljy	Espanja
Azafrán de la Mancha		Sahrami	Espanja
Baena		Oliiviöljy	Espanja
Cabrales		Juusto	Espanja
Cecina de León		Muut kuivasuolatut lihat	Espanja
Cítricos Valencianos ⁵ ; Cítrics Valencians ⁶		Appelsiinit, klementiinit, sitruunat	Espanja
Dehesa de Extremadura		Sian kinkku	Espanja
Estepa		Oliiviöljy	Espanja
Guijuelo		Sian kinkku	Espanja
Idiazábal		Lampaanmaidosta valmistettu kova juusto	Espanja
Jabugo		Sian kinkku	Espanja
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel		Sian kinkku	Espanja
Jijona		Makeiset	Espanja

⁶ Lajikienimien, jotka sisältävät ilmaisun ”Valencia” tai koostuvat siitä, käyttöä samanlaisissa tavaroissa saa jatkaa edellyttäen, ettei kuluttajaa johdeta harhaan tällaisen ilmaisun luonteen tai tavarantoiminnan täsmällisen alkuperän suhteen.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Les Garrigues		Oliiviöljy	Espanja
Los Pedroches		Sian kinkku	Espanja
Mahón-Menorca		Sekamaidosta valmistettu kova juusto	Espanja
Pimentón de la Vera		Paprika	Espanja
Pimentón de Murcia		Paprika	Espanja
Polvorones de Estepa		Keksit ja pikkuleivät (biscuits)	Espanja
Priego de Córdoba		Oliiviöljy	Espanja
Queso Manchego ⁷		Lampaanmaidosta valmistettu kova juusto	Espanja
Queso Tetilla / Queixo Tetilla		Juusto	Espanja
Salchichón de Vic / Llonganissa de Vic		Muut kuivasuolatut lihat	Espanja
Sierra de Cadiz		Oliiviöljy	Espanja
Sierra de Cazorla		Oliiviöljy	Espanja
Sierra de Segura		Oliiviöljy	Espanja
Sierra Mágina		Oliiviöljy	Espanja
Siurana		Oliiviöljy	Espanja
Sobrasada de Mallorca		Muut kuivasuolatut lihat	Espanja
Tenera Gallega		Naudat	Espanja
Turrón de Alicante		Makeiset	Espanja

⁷ Maantieteellisen merkinnän ”Queso Manchego” suoja sellaisten juustojen osalta, jotka on valmistettu Espanjassa Euroopan unionin teknisten eritelmien mukaisesti lampaanmaitoa käyttäen, ei estä käyttämästä ilmaisuja ”manchego” ja ”queso manchego”, jotka ovat Meksikossa perinteisiä nimiä, kun ne liittyvät lehmänmaidosta valmistettuihin juustoihin, edellyttäen, että kyseisiä tavaroita ei markkinoida käyttämällä viittauksia (grafiikkaa, nimityksiä, kuvia tai lippuja) suojattuun maantieteelliseen merkintään Euroopan unionissa ja ne erottuvat siitä yksiselitteisesti tavarankäytön alkuperän ja koostumuksen osalta.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Alicante ⁸		Viini	Espanja
Bierzo		Viini	Espanja
Calatayud		Viini	Espanja
Campo de Borja		Viini	Espanja
Cariñena		Viini	Espanja
Castilla ⁹		Viini	Espanja
Castilla y León		Viini	Espanja
Cataluña		Viini	Espanja
Cava ¹⁰		Viini	Espanja
Cigales		Viini	Espanja
Empordà		Viini	Espanja
Jerez-Xérès-Sherry		Viini	Espanja
Jumilla		Viini	Espanja
La Mancha		Viini	Espanja
Málaga		Viini	Espanja
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda		Viini	Espanja
Navarra		Viini	Espanja

⁸ Ilmaisun ”Alicante Bouschet” käyttöön sovelletaan 25.40 artiklan (Poikkeukset) 4 kohdassa määrättyä poikkeusta.

⁹ Maantieteellisen merkinnän ”Castilla” suoja ei rajoita henkilön oikeutta käyttää tai rekisteröidä Meksikossa tämän ilmaisun sisältävää tavaramerkkiä, sen käännöstä tai translitterointia edellyttäen, että se ei johda yleisöä harhaan tavarantoimittajan maantieteellisen alkuperän suhteen tai loukkaa muulla tavoin suojattua maantieteellistä merkintää.

¹⁰ Maantieteellisen merkinnän ”Cava” suoja ei rajoita henkilön oikeutta käyttää tai rekisteröidä Meksikossa tämän ilmaisun sisältävää tavaramerkkiä, sen käännöstä tai translitterointia edellyttäen, että se ei johda yleisöä harhaan tavarantoimittajan maantieteellisen alkuperän suhteen tai loukkaa muulla tavoin suojattua maantieteellistä merkintää.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Penedès		Viini	Espanja
Priorat		Viini	Espanja
Rías Baixas		Viini	Espanja
Ribeiro		Viini	Espanja
Ribera del Duero		Viini	Espanja
Rioja		Viini	Espanja
Rueda ¹¹		Viini	Espanja
Somontano		Viini	Espanja
Toro ¹²		Viini	Espanja
Utiel-Requena		Viini	Espanja
Valdepeñas		Viini	Espanja
Valencia		Viini	Espanja
Yecla		Viini	Espanja
Abondance		Juusto	Ranska
Ail blanc de Lomagne		Valkosipulit	Ranska
Ail de la Drôme		Valkosipulit	Ranska
Ail rose de Lautrec		Valkosipulit	Ranska
Beaufort		Juusto	Ranska
Bleu d’Auvergne		Lehmänmaidosta valmistettu sinihomejuusto	Ranska
Brie de Meaux		Lehmänmaidosta valmistettu pehmeä juusto	Ranska

¹¹ Maantieteellisen merkinnän ”Rueda” suoja ei rajoita henkilön oikeutta käyttää tai rekisteröidä Meksikossa tämän ilmaisun sisältävää tavaramerkkiä, sen käännöstä tai translitterointia edellyttäen, että se ei johda yleisöä harhaan tavarantoiminnan maantieteellisen alkuperän suhteen tai loukkaa muulla tavoin suojattua maantieteellistä merkintää.

¹² Maantieteellisen merkinnän ”Toro” suoja ei rajoita henkilön oikeutta käyttää tai rekisteröidä Meksikossa tämän ilmaisun sisältävää tavaramerkkiä, sen käännöstä tai translitterointia edellyttäen, että se ei johda yleisöä harhaan tavarantoiminnan maantieteellisen alkuperän suhteen tai loukkaa muulla tavoin suojattua maantieteellistä merkintää.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Camembert de Normandie		Lehmänmaidosta valmistettu pehmeä juusto	Ranska
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		Muut kypsennetyt lihat ja tuore maksa	Ranska
Cantal / fourme de Cantal / cantalet		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Ranska
Chabichou du Poitou		Juusto	Ranska
Comté		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Ranska
Crottin de Chavignol / Chavignol		Juusto	Ranska
Emmental de Savoie		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Ranska
Époisses		Juusto	Ranska
Fourme d'Ambert		Juusto	Ranska
Gruyère ¹³		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Ranska
Huile d'olive de Haute-Provence		Oliiviöljy	Ranska
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence		Haihtuva öljy	Ranska
Huîtres Marennes Oléron		Jalostamattomat simpukat	Ranska

¹³ Maantieteellisen merkinnän ”Gruyère” suoja ei estä aikaisempia käyttäjiä, jotka ovat käyttäneet ilmaisua vilpittömässä mielessä ja keskeytyksettä ennen 21 päivää huhtikuuta 2018, jatkamasta kyseisen ilmaisun käyttöä edellyttäen, että kyseisiä tavaroita ei markkinoida käyttäen maantieteellisen merkinnän ”Gruyère” aitoa alkuperää koskevia viittauksia (grafiikkaa, nimityksiä, kuvia tai lippuja) ja merkintä on merkitty selvästi pienemmällä (mutta edelleen luettavissa olevalla) kirjasinlajilla kuin tuotemerkki, ja tavaran alkuperän osalta yksiselitteisesti. Kun on kyse 25 luvun B.4 alajaksossa tarkoitetuista täytäntöönpanomenettelyistä, aiemmilla käyttäjillä on velvollisuus todistaa olleensa Meksikon alueella aikaisempi käyttäjä tämän alaviitteen mukaisesti. Nimitys ”Gruyère” viittaa Euroopan unionin alueella kahteen samannimiseen maantieteelliseen merkintään, jotka koskevat sveitsiläistä ja ranskalaista juustoa. Euroopan unioni ei vastusta mahdollista hakemusta, jonka tarkoituksena on suojata mainittu sveitsiläinen samanniminen maantieteellinen merkintä Meksikossa.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Jambon de Bayonne		Sian kinkku	Ranska
Lentille vert du Puy		Linssit	Ranska
Maroilles / Marolles		Juusto	Ranska
Morbier ¹⁴		Juusto	Ranska
Munster; Munster-Géromé		Lehmänmaidosta valmistettu pehmeä juusto	Ranska
Neufchâtel		Juusto	Ranska
Noix de Grenoble		Saksanpähkinät	Ranska
Piment d'Espelette; Piment d'Espelette – Ezpeletako Biperra		Pippuri	Ranska
Pomme du Limousin		Omenat	Ranska
Pont-l'Évêque		Juusto	Ranska
Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits		Luumut (kuivatut tai kandeeratut)	Ranska
Reblochon; Reblochon de Savoie		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Ranska
Roquefort		Lampaanmaidosta valmistettu sinihomejuusto	Ranska
Saint-Nectaire		Juusto	Ranska
Tomme de Savoie		Juusto	Ranska
Volailles de Loué		Siipikarja	Ranska
Alsace		Viini	Ranska
Anjou		Viini	Ranska

¹⁴ Maantieteellisen merkinnän ”Morbier” suoja ei estä aikaisempia käyttäjiä, jotka ovat käyttäneet ilmaisua vilpittömässä mielessä ja keskeytyksettä ennen 21 päivää huhtikuuta 2018, jatkamasta kyseisen ilmaisun käyttöä edellyttäen, että kyseisiä tavaroita ei markkinoida käyttäen maantieteellisen merkinnän ”Morbier” aitoa alkuperää koskevia viittauksia (grafiikkaa, nimityksiä, kuvia tai lippuja) ja merkintä on merkitty selvästi pienemmällä (mutta edelleen luettavissa olevalla) kirjasinlajilla kuin tuotemerkki, ja tavaralan alkuperän osalta yksiselitteisesti. Kun on kyse 25 luvun B.4 alajaksossa tarkoitetuista täytäntönpäytämissä, aiemmilla käyttäjillä on velvollisuus todistaa olleensa Meksikon alueella aikaisempi käyttäjä tämän alaviitteen mukaisesti.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Beaujolais		Viini	Ranska
Bergerac		Viini	Ranska
Bordeaux		Viini	Ranska
Bourgogne		Viini	Ranska
Cahors		Viini	Ranska
Chablis		Viini	Ranska
Champagne		Viini	Ranska
Châteauneuf-du-Pape		Viini	Ranska
Cheverny		Viini	Ranska
Côtes de Blaye		Viini	Ranska
Côtes de Gascogne		Viini	Ranska
Côtes de Provence		Viini	Ranska
Côtes du Rhône		Viini	Ranska
Côtes du Roussillon		Viini	Ranska
Floc de Gascogne		Viini	Ranska
Graves		Viini	Ranska
Haut-Médoc		Viini	Ranska
Languedoc		Viini	Ranska
Mâcon		Viini	Ranska
Margaux		Viini	Ranska
Médoc		Viini	Ranska
Moulis / Moulis-en-Médoc		Viini	Ranska
Pauillac		Viini	Ranska
Pays d'Hérault		Viini	Ranska

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Pays d'Oc		Viini	Ranska
Pessac-Léognan		Viini	Ranska
Pomerol		Viini	Ranska
Pommard		Viini	Ranska
Premières Côtes de Bordeaux		Viini	Ranska
Romanée-Conti		Viini	Ranska
Saint-Emilion		Viini	Ranska
Saint-Estèphe		Viini	Ranska
Saint-Julien		Viini	Ranska
Sancerre		Viini	Ranska
Sauternes		Viini	Ranska
Touraine		Viini	Ranska
Val de Loire		Viini	Ranska
Ventoux		Viini	Ranska
Istarski pršut / Istrski pršut		Sian kinkku	Kroatia Slovenia
Baranjski kulen		Sian kinkku	Kroatia
Dalmatinski pršut		Sian kinkku	Kroatia
Drniški pršut		Sian kinkku	Kroatia
Krčki pršut		Sian kinkku	Kroatia
Dingač		Viini	Kroatia
Szegedi szalámi  Szegedi téliszalámi		Muut kuivasuolatut lihat	Unkari
Tokaj / Tokaji		Viini	Unkari

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Aceto Balsamico di Modena		Etikka	Italia
Aceto balsamico tradizionale di Modena		Etikka	Italia
Aprutino Pescarese		Oliiviöljy	Italia
Asiago		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Italia
Bresaola della Valtellina		Muut kuivasuolatut lihat	Italia
Capocollo di Calabria		Kuivasuolattu liha	Italia
Coppa di Parma		Kuivasuolattu liha	Italia
Cotechino di Modena		Valmisteet sianlihasta (100-prosenttiset)	Italia
Culatello di Zibello		Muut kuivasuolatut lihat	Italia
Fontina		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Italia
Gorgonzola		Lehmänmaidosta valmistettu sinihomejuusto	Italia
Grana Padano ¹⁵		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Italia
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel		Omenat	Italia
Mortadella Bologna ¹⁶		Valmisteet sianlihasta (100-prosenttiset)	Italia
Mozzarella di Bufala Campana		Puhvelinmaidosta valmistettu pehmeä juusto	Italia
Pancetta di Calabria		Kuivasuolattu liha	Italia
Parmigiano Reggiano ¹⁷		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Italia

¹⁵ Ilmaisulle ”Grana” ei haeta suojaa moniosaisessa maantieteellisessä merkinnässä ”Grana Padano”.

¹⁶ Maantieteellisen merkinnän ”Mortadella Bologna” suojaa haetaan yhdistetyn maantieteellisen merkinnän, ei yksittäisten ilmaisujen osalta.

¹⁷ Maantieteellisen merkinnän ”Parmigiano Reggiano” suoja ei estä aikaisempia käyttäjiä, jotka ovat käyttäneet ilmaisua ”parmesano” vilpittömässä mielessä ja keskeytyksettä ennen 21 päivää huhtikuuta 2018, jatkamasta kyseisen ilmaisun käyttöä edellyttäen, että kyseisiä tavaroita ei markkinoida käyttäen maantieteellisen merkinnän ”Parmigiano Reggiano” aitoa alkuperää koskevia viittauksia (grafiikkaa, nimityksiä, kuvia tai lippuja) ja ne erotetaan ”Parmigiano Reggiano” alkuperän osalta yksiselitteisesti.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Pecorino Romano ¹⁸		Lampaanmaidosta valmistettu kova juusto	Italia
Piadina Romagnola / Piada Romagnola		Muut leivät	Italia
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		Tomaatit	Italia
Prosciutto di Parma		Sian kinkku	Italia
Prosciutto di San Daniele		Sian kinkku	Italia
Prosciutto Toscano		Sian kinkku	Italia
Provolone Valpadana		Lehmänmaidosta valmistettu pehmeä juusto	Italia
Riso del Delta del Po		Riisi	Italia
Salamini italiani alla cacciatora		Muut kuivasuolatut lihat	Italia
Salsiccia di Calabria		Kuivasuolattu liha	Italia
Soppressata di Calabria		Muut kuivasuolatut lihat	Italia
Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck		Sian kinkku	Italia
Taleggio		Lehmänmaidosta valmistettu pehmeä juusto	Italia
Toscano		Oliiviöljy	Italia
Zampone Modena		Valmisteet sianlihasta (100-prosenttiset)	Italia
Alto Adige / Südtirol / Südtiroler / dell'Alto Adige		Viini	Italia
Asti		Viini	Italia
Barbaresco		Viini	Italia

¹⁸ Ilmaisulle ”Pecorino” ei haeta suojaa moniosaisessa maantieteellisessä merkinnässä ”Pecorino Romano”.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Barbera d'Alba ¹⁹		Viini	Italia
Barbera d'Asti ²⁰		Viini	Italia
Bardolino		Viini	Italia
Barolo		Viini	Italia
Brachetto d'Acqui / Acqui		Viini	Italia
Brunello di Montalcino		Viini	Italia
Chianti		Viini	Italia
Chianti Classico		Viini	Italia
Conegliano – Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene – Prosecco		Viini	Italia
Dolcetto d'Alba ²¹		Viini	Italia
Emilia / dell'Emilia ²²		Viini	Italia
Franciacorta		Viini	Italia
Lambrusco di Sorbara		Viini	Italia
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro		Viini	Italia
Marca Trevigiana		Viini	Italia
Marsala		Viini	Italia

¹⁹ Ilmaisun ”Barbera” käyttöön sovelletaan 25.40 artiklan (Poikkeukset) 4 kohdassa määrättyä poikkeusta.

²⁰ Ilmaisun ”Barbera” käyttöön sovelletaan 25.40 artiklan (Poikkeukset) 4 kohdassa määrättyä poikkeusta.

²¹ Ilmaisun ”Dolcetto” käyttöön sovelletaan 25.40 artiklan (Poikkeukset) 4 kohdassa määrättyä poikkeusta.

²² Maantieteellisen merkinnän ”Emilia” suoja ei rajoita henkilön oikeutta käyttää tai rekisteröidä Meksikossa tämän ilmaisun sisältävää tavaramerkkiä, sen käännöstä tai translitterointia edellyttäen, että se ei johda yleisöä harhaan tavarantoimittajan alkuperän suhteen tai loukkaa muulla tavoin suojattua maantieteellistä merkintää.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Montepulciano d'Abruzzo ²³		Viini	Italia
Oltrepò Pavese		Viini	Italia
Prosecco		Viini	Italia
Rubicone		Viini	Italia
Salento		Viini	Italia
Sicilia		Viini	Italia
Soave		Viini	Italia
Toscana / Toscano ²⁴		Viini	Italia
Trentino		Viini	Italia
Valpolicella		Viini	Italia
vapaa		Viini	Italia
Vernaccia di San Gimignano		Viini	Italia
Vino Nobile di Montepulciano		Viini	Italia
Edam Holland		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Alankomaat
Gouda Holland		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Alankomaat
Hollandse Geitenkaas		Lampaanmaidosta valmistettu pehmeä juusto	Alankomaat
Azeite de Moura		Oliiviöljy	Portugali
Azeite do Alentejo Interior		Oliiviöljy	Portugali

²³ Ilmaisun ”Montepulciano” käyttöön sovelletaan 25.40 artiklan (Poikkeukset) 4 kohdassa määrättyä poikkeusta.

²⁴ Maantieteellisen merkinnän ”Toscana/Toscano” suoja ei rajoita henkilön oikeutta käyttää tai rekisteröidä Meksikossa tämän ilmaisun sisältävää tavaramerkkiä, sen käännoystä tai translitterointia edellyttäen, että se ei johda yleisöä harhaan tavaran maantieteellisen alkuperän suhteen tai loukkaa muulla tavoin suojattua maantieteellistä merkintää.

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		Oliiviöljy	Portugali
Azeite de Tras-os-Montes		Oliiviöljy	Portugali
Azeites do Norte Alentejano		Oliiviöljy	Portugali
Azeites do Ribatejo		Oliiviöljy	Portugali
Chouriça de Carne de Vinhais ^{1/5} Linguiça de Vinhais		Muut kuivasuolatut lihat	Portugali
Chouriço de Portalegre		Muut kuivasuolatut lihat	Portugali
Maçã de Alcobaça		Omenat	Portugali
Mel dos Açores		Hunaja	Portugali
Ovos Moles de Aveiro		Leivonnaiset	Portugali
Pêra Rocha do Oeste		Päärynät	Portugali
Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos		Sian kinkku	Portugali
Queijo S. Jorge		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Portugali
Queijo Serra da Estrela		Lampaanmaidosta valmistettu kova juusto	Portugali
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Portugali
Alentejano		Viini	Portugali
Alentejo		Viini	Portugali
Algarve		Viini	Portugali
Bairrada		Viini	Portugali
Dão		Viini	Portugali
Douro		Viini	Portugali

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Duriense		Viini	Portugali
Lisboa		Viini	Portugali
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin du Porto / vinho do Porto		Viini	Portugali
Palamela		Viini	Portugali
Península de Setúbal		Viini	Portugali
Pico		Viini	Portugali
Tejo		Viini	Portugali
Trás-os-montes		Viini	Portugali
Vinho da Madeira / Madère / Vin de Madère / Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Vino di Madera / Madeira Wijn / Madeira		Viini	Portugali
Vinho Verde		Viini	Portugali
Magiun de prune Topoloveni		Luumut (kuivatut tai kandeeratut)	Romania
Salam de Sibiu		Muut kuivasuolatut lihat	Romania
Telemea de Ibănești		Lehmänmaidosta valmistettu kova juusto	Romania
Cotești		Viini	Romania
Cotnari		Viini	Romania
Dealul Mare		Viini	Romania
Murfatlar		Viini	Romania
Odobești		Viini	Romania
Panciu		Viini	Romania
Recaș		Viini	Romania
Târnave		Viini	Romania

Nimi	Translitterointi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperä
Kranjska klobasa		Lihavalmisteet	Slovenia
Kraška panceta		Lihavalmisteet	Slovenia
Kraški pršut		Sian kinkku	Slovenia
Kraški zašink		Lihavalmisteet	Slovenia
Slovenski med		Hunaja	Slovenia
Štajersko prekmursko bučno olje		Kurpitsansiemenöljy	Slovenia
Vinohradnícka oblasť Tokaj		Viini	Slovakia

B JAKSO

25.32 ARTIKLAN b KOHDASSA TARKOITETUT MEKSIKON MAANTIETEELLISET MERKINNÄT

Nimi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperäpaikka
Arroz del Estado de Morelos	Riisi	Morelos, Meksiko
Ate de Morelia, Región de Origen	Tuoreena keitetty ja hyytelöity hedelmä	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Banamich	Banaanit	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Berries de México	Mustikat, mansikat, vadelmat ja karhuvatukka	Meksiko
Cacao Grijalva	Kaakao	Tabasco, Meksiko
Café Chiapas	Kahvi	Chiapas, Meksiko
Café Veracruz	Kahvi	Veracruz, Meksiko
Cajeta de Celaya, Región de Origen	Vuohenmaidosta tehty karamellitahna	Guanajuato, Meksiko
Chile Habanero de la Península de Yucatán	Chili	Campeche, Yucatán y Quintana Roo, Meksiko
Chipotle Mexicano ²⁵	Chili	Meksiko
Fresana, Fresa Michoacán, Región de Origen	Mansikat	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Jalapeño Mexicano ²⁶	Chili	Meksiko
Limón Michoacano, Región de Origen	Limetti	Michoacán de Ocampo, Meksiko

²⁵ Ilmaisulle ”Chipotle” ei haeta suojaa moniosaisessa maantieteellisessä merkinnässä ”Chipotle Mexicano”.

²⁶ Ilmaisulle ”Jalapeño” ei haeta suojaa moniosaisessa maantieteellisessä merkinnässä ”Jalapeño Mexicano”.

Nimi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperäpaikka
Mango Ataúlfo del Soconusco Chiapas	Mango	Chiapas, Meksiko
Michin	Taimen	Estado de Mexico; Meksiko Michoacán, Meksiko
Nopal Villa Valtierra, Región de Origen	Kaktukset	Guanajuato, Meksiko
Pan de Tingüindín, Región de Origen	Leipä	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Pan Grande de Acámbaro, Región de Origen	Leipä	Guanajuato, Meksiko
Queso Cotija, Región de Origen	Juusto	Jalisco, Meksiko Michoacán de Ocampo, Meksiko
Vainilla de Papantla	Vanilja	Veracruz de la Llave, Meksiko Puebla de Zaragoza, Meksiko

YKSITTÄISET ILMAISUT
OSANA MONIOSAISTA MAANTIETEELLISTÄ MERKINTÄÄ

1. Liitteessä 25-B (Maantieteellisten merkintöjen luettelo) olevassa A jaksossa esitetyn Euroopan unionin maantieteellisten merkintöjen luettelon osalta 25.34 artiklan (Liitteessä 25-B lueteltujen maantieteellisten merkintöjen suoja) mukaisesti säädettyä suojaa ei haeta seuraaville yksittäisille ilmaisuille, jotka ovat osa moniosaista maantieteellistä merkintää:

Commented [LK16]: (INIT 25.40 art)

”aceite”, ”ail”, ”ail blanc”, ”ail rose”, ”Almkäse”, ”Alpkäse”, ”Apfel”, ”azafrán”, ”azeite”, ”azeites”, ”Bergkäse”, ”beurre”, ”Bier”, ”biperra”, ”bleu”, ”Bratwürste”, ”bresaola”, ”brie”, ”bučno olje”, ”camembert”, ”canard à foie gras”, ”capocollo”, ”cecina”, ”chmel”, ”chouriça”, ”chouriço”, ”cítricos”, ”cítrics”, ”coppa”, ”cotechino”, ”culatello”, ”dehesa”, ”edam”, ”emmental”, ”essence de lavande”, ”fromage”, ”geitenkaas”, ”gouda”, ”Graukäse”, ”Hopfen”, ”huile d'olive”, ”huile essentielle de lavande”, ”huîtres”, ”jambon”, ”jamón”, ”klobasa”, ”kren”, ”kulen”, ”Kürbiskernöl”, ”Lebkuchen”, ”lentille verte”, ”linguiça”, ”llonganissa”, ”maçã”, ”magiun de prune”, ”Markenspeck”, ”Marzipan”, ”med”, ”mel”, ”mela”, ”mozzarella”, ”noix”, ”oli”, ”ovos moles”, ”paleta”, ”pancetta”, ”pâté”, ”pêra”, ”piada”, ”piadina”, ”piment”, ”pimentón”, ”pivo”, ”plate”, ”polvorones”, ”pomme”, ”pomodoro”, ”presunto”, ”prosciutto”, ”provolone”, ”pršut”, ”pruneaux”, ”queijo”, ”queijo amarelo”, ”queijo picante”, ”queijos”, ”queixo”, ”queso”, ”riso”, ”Rostbratwürste”, ”salam”, ”salamini”, ”salchichón”, ”salsiccia”, ”Schinken”, ”sierra”, ”sobrasada”, ”soppressata”, ”Speck”, ”szalámi”, ”telemea”, ”téliszalámi”, ”termera”, ”tomme”, ”turrón”, ”volailles”, ”zampone”, ”zašink”, ”γλυκό τριαντάφυλλο (glyko triantafyllo)”, ”γραβιέρα (graviera)”, ”ελιά (elia)”, ”κορινθιακή σταφίδα (korinthiaki stafida)”, ”κρόκος (krokos)”, ”λουκούμι (loukoumi)”, ”πράσινες ελιές (prasines elies)” ja ”розово масло (rozovo maslo)”.

2. Liitteessä 25-B (Maantieteellisten merkintöjen luettelo) olevassa A jaksossa esitetyn Meksikon maantieteellisten merkintöjen luettelon osalta 25.34 artiklan (Liitteessä 25-B lueteltujen maantieteellisten merkintöjen suoja) mukaisesti säädettyä suojaa ei haeta seuraaville yksittäisille ilmaisuille, jotka ovat osa moniosaista maantieteellistä merkintää:

”café”, ”mango”, ”vainilla”, ”chile”, ”habanero”, ”arroz”, ”cacao”, ”fresa”, ”limón”, ”queso”, ”pan”, ”grande”, ”ate”, ”cajeta”, ”nopal” ja ”berries”.

3. Liitteessä 25-B (Maantieteellisten merkintöjen luettelo) olevassa A jaksossa esitetyn Meksikon maantieteellisten merkintöjen luettelon osalta 25.34 artiklan (Liitteessä 25-B lueteltujen maantieteellisten merkintöjen suoja) mukaisesti säädettyä suojaa ei haeta seuraaville ilmaisuille, jotka liitetään joidenkin maantieteellisten merkintöjen nimiin:

”Región de Origen”.

Commented [LK17]: INIT 514

25.31.2 ARTIKLASSA TARKOITETUT
MEKSIKON MAANTIETEELLISET MERKINNÄT

Nimi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperäpaikka
Alfareria de Tzintzuntzan Uricha Región De Origen	Keramiikka (käsityöt)	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Alfarería Dolorense	Keramiikka	Guanajuato, Meksiko
Alfarería Punteada de Capula Región De Origen	Keramiikka (käsityöt)	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Alfarería Tradicional de Capula Región De Origen	Keramiikka (käsityöt)	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Ámbar de Chiapas	Käsityö Luonnonpihka	Chiapas, Meksiko
Bordados de Santa Cruz Tzintzuntzan Región de Origen	Koruompelukset	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Cantera de Morelia Región De Origen	Louhintatuotteet	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Catrinas de Barro De Capula Región de Origen	Keramiikka (käsityöt)	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Cobre Martillado De Santa Clara Del Cobre Región De Origen	Kupari	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Esfera de Tlalpujahu Otjo Región De Origen	Pallot (käsityöt)	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Guitarras de Paracho Región de Origen	Käsityöt (kitarat)	Michoacán de Ocampo, Meksiko

Nimi	Valmisteryhmä(t)	Alkuperäpaikka
Juguete Artesanal de Michoacan Sapichu Región de Origen	Käsityöt (lelut)	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Laca Perfilada de Patzcuaro En Oro 23 Qts. Región de Origen	Käsityöt	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Mayolica de Dolores Hidalgo y Guanajuato	Lasitettu keramiikka	Guanajuato, Meksiko
Olinalá	Käsityöt	Guerrero, Meksiko
Pasta de Caña de Maíz J'Atzingueni	Käsityöt	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Piñas De Barro de San Jose De Gracia Región de Origen	Käsityöt (savi)	Michoacán de Ocampo, Meksiko
Sombreros San Pancho, pueblos del Rincón	Hatut	Guanajuato, Meksiko
Talavera	Käsityö	Puebla de Zaragoza, Meksiko Tlaxcala, Meksiko

TYÖJÄRJESTYS

Määritelmät

1. Sovellettaessa sopimuksen 31 lukua (Riitojenratkaisu) ja tätä työjärjestystä tarkoitetaan
 - a) 'hallintohenkilöstöllä' paneelin jäsenen kyseessä ollessa henkilöitä, jotka ovat paneelin jäsenen ohjauksessa ja valvonnassa, lukuun ottamatta avustajia;
 - b) 'neuvonantajalla' henkilöä, jonka osapuoli on palkannut neuvomaan tai avustamaan itseään paneelimenettelyssä;
 - c) 'avustajalla' henkilöä, joka paneelin jäsenen toimeksiannon mukaisesti ja tämän ohjauksessa ja valvonnassa suorittaa tutkimuksia tai avustaa kyseistä paneelin jäsentä;
 - d) 'käytännesäännöillä' liitteessä 31-B esitettyjen paneelin jäsenten ja sovittelijoiden käytännesääntöjä;
 - e) 'kantajaosapuolella' osapuolta, joka pyytää paneelin asettamista 31.6 artiklan (Paneelin asettaminen) mukaisesti;

- f) 'toimittamispäivällä'
 - i) osapuolen toimittaman asiakirjan osalta päivää, jona toinen osapuoli vastaanottaa asiakirjan; ja
 - ii) paneelin toimittaman asiakirjan osalta päivää, jona paneeli lähettää sähköisen asiakirjan osapuolille tai valtiosta riippumattomille yksiköille;
- g) 'päivällä' kalenteripäivää;
- h) 'asiantuntijalla' luonnollista henkilöä tai elintä, joka antaa tietoja, lausuntoja tai teknistä neuvontaa 31.23 artiklan (Tietojen vastaanottaminen) mukaisesti;
- i) 'paneelilla' sopimuksen 31.6 artiklan (Paneelinen asettaminen) mukaisesti asetettua paneelia;
- j) 'paneelin jäsenellä' henkilöä, joka on paneelin jäsen;
- k) 'valituksen kohteena olevalla osapuolella' osapuolta, jonka väitetään rikkoneen asianomaisia määräyksiä;
- l) 'yleisellä vapaapäivällä' minkä tahansa vuoden osalta lauantaita, sunnuntaita ja muita päiviä, jonka osapuoli on virallisesti nimennyt yleiseksi vapaapäiväksi;

- m) 'osapuolen edustajalla' osapuolen ministeriön, viraston tai muun julkisen elimen nimittämää työntekijää tai henkilöä, joka edustaa osapuolta riitojenratkaisumenettelyssä, esimerkiksi osapuolen oikeudellinen neuvonantaja tai muu neuvonantaja tai konsultti, jonka osapuoli on valtuuttanut toimimaan puolestaan riita-asian käsittelyn aikana.¹

Ilmoitukset

2. Kaikki pyynnöt, ilmoitukset, kirjalliset huomautukset tai muut asiakirjat, jotka
 - a) paneeli on laatinut, on lähetettävä molemmille osapuolille samaan aikaan;
 - b) jompikumpi osapuolista on laatinut ja jotka on osoitettu paneelille, on toimitettava jäljennöksenä toiselle osapuolelle samaan aikaan; ja
 - c) jompikumpi osapuolista on laatinut ja jotka on osoitettu toiselle osapuolelle, on toimitettava tarvittaessa samaan aikaan jäljennöksenä paneelille.

Kaikki tässä säännössä tarkoitetut ilmoitukset on tehtävä sähköisesti tai tarvittaessa muulla televiestintävälineellä, jolla sen lähettämisestä jää tosite. Jollei toisin todisteta, kyseinen ilmoitus katsotaan toimitetuksi sen lähettämispäivänä.

¹ Osapuoli ei saa nimetä edustajaksi henkilöä, jonka voidaan kohtuudella olettaa hyötyvän luottamuksellisten tietojen vastaanottamisesta 31 luvun (Riitojenratkaisu) mukaisen menettelyn ulkopuolella.

3. Kaikki ilmoitukset on osoitettava osapuolten 31.36 artiklan (Riitojenratkaisumenettelyn hallinto) mukaisesti nimeämille toimistoille, jäljempänä 'nimetyt toimistot'.
4. Pyynnöissä, ilmoituksissa, kirjallisissa huomautuksissa tai muissa paneelimenettelyyn liittyvissä asiakirjoissa olevat vähäiset kirjoitusvirheet voidaan oikaista toimittamalla uusi asiakirja, johon muutokset on merkitty selvästi. Vähäisten kirjoitusvirheiden korjaaminen ei vaikuta menettelyn aikatauluun.
5. Jos asiakirjan toimituspäivä on yleinen vapaapäivä tai muu päivä, jona nimetyt toimistot ovat virallisesti suljettuina, asiakirja katsotaan toimitetuksi seuraavana työpäivänä. Kukin osapuoli toimittaa säännöissä nro 16 ja 17 tarkoitetussa järjestäytymiskokouksessa luettelon yleisistä vapaapäivistään, muista päivistä, joina sen nimetty toimisto on virallisesti suljettu, sekä kyseisen toimiston tavanomaisista työajoista. Kummankin osapuolen on pidettävä luettelonsa ajan tasalla paneelimenettelyn ajan.

Paneelin jäsenten nimittäminen

6. Sovellettaessa 31.7 artiklan (Paneelin kokoonpano) 6 ja 7 kohtaa seuraavat henkilöt voivat toimia nimittävänä viranomaisena paneelin kokoonpanossa:
 - a) muutoksenhakutuomioistuimen puheenjohtaja, johon viitataan 10.31 artiklan (Muutoksenhakutuomioistuin) 7 ja 8 kohdassa; tai
 - b) pysyvän välitystuomioistuimen pääsihteeri.

7. Nimittävä viranomainen tekee 31.7 artiklan (Paneelin kokoonpano) 6 ja 7 kohdan mukaisen arvalla tehtävän valinnan valitsemalla paneelin jäsenen arvalla valituksen kohteena olevan osapuolen 31.8 artiklan (Luettelot paneelin jäsenluetteloista) 1 kohdan a tai b alakohdan nojalla hyväksytyin valituksen kohteena olevan osapuolen alaluettelosta tai paneelin puheenjohtajan 31.8 artiklan (Luettelot paneelin jäsenistä) 1 kohdan c alakohdan mukaisesti hyväksytystä niiden henkilöiden alaluettelosta, jotka toimivat puheenjohtajana. Nimittävä viranomainen noudattaa kaikkia osapuolten sopimia ehtoja ja edellytyksiä.

- a) Nimittävä viranomainen ilmoittaa viipymättä osapuolille arvalla tehtävän valinnan päivämäärän, kellonajan ja paikan. Osapuolten on oltava läsnä arvalla tehtävän valinnan aikana.
- b) Rajoittamatta säännön nro 7 a soveltamista valinta arvalla on tehtävä 31.7 artiklan (Paneelin kokoonpano) 6 kohdassa vahvistetussa määräajassa läsnä olevan osapuolen tai läsnä olevien osapuolten kanssa.

8. Jos sovellettaessa 31.7 artiklan (Paneelin kokoonpano) 4, 6 ja 7 kohtaa jokin 31.8 artiklan (Luettelot paneelin jäsenistä) 1 kohdassa tarkoitetuista alaluetteloista

- a) ei ole sekakomitean hyväksymä, paneelin jäsenet tai puheenjohtaja nimitetään jommankumman tai molempien osapuolten nimeämien ja toiselle osapuolelle kirjallisesti ilmoittamien henkilöiden joukosta; tai
- b) ei enää sisällä vähintään viittä henkilöä, ja paneelin jäsen/jäsenet tai puheenjohtaja on valittava niiden henkilöiden joukosta, jotka ovat edelleen kyseisessä alaluettelossa.

9. Heti valinnan jälkeen valituksen tehneen osapuolen tai osapuolten yhdessä nimeämän toimiston on ilmoitettava valinnasta kirjallisesti jokaiselle henkilölle, joka on valittu toimimaan paneelin jäsenenä tai puheenjohtajana, ja toimitettava heille jäljennös liitteessä 31-B (Käytännesäännöt paneelin jäsenille ja sovittelijoille) olevista paneelin jäsenille ja sovittelijoille tarkoitetuista käytännesäännöistä. Kukin henkilö vahvistaa olevansa käytettävissä paneelin jäsenenä tai puheenjohtajana jollekin nimetylle toimistolle viiden päivän kuluessa siitä päivästä, jona hänelle ilmoitettiin hänen nimittämisestään, ja antaa ilmoituksen liitteen 31-B (Käytännesäännöt paneelin jäsenille ja sovittelijoille) 5–9 kohdan (Ilmoittamisveloitteet) mukaisesti.

Commented [LS18]: INIT: Paneelin jäsenten ja sovittelijoiden käytännesäännöt

10. Kun kolme valittua paneelin jäsentä ovat vahvistaneet ~~valmiutensa olevansa käytettävissä toimia toimimaan~~ paneelissa, asianomainen nimetty toimisto ilmoittaa viipymättä osapuolille paneelin kokoonpanosta.

Luettelot paneelin jäsenistä

11. Kumpikin osapuoli ilmoittaa viimeistään kahden kuukauden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta toiselle osapuolelle kirjallisesti henkilöt, jotka se on nimennyt 31.8 artiklan (Luettelot paneelin jäsenistä) 1 kohdassa tarkoitettuihin alaluetteloihin.

12. Osapuoli voi 30 päivän kuluessa siitä, kun säännön nro 11 mukainen ilmoitus on tehty, esittää vastalauseen henkilöstä, jonka toinen osapuoli on nimennyt 31.8 artiklan (Luettelot paneelin jäsenistä) 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuun alaluetteloon, jos se katsoo, että kyseinen henkilö ei täytä 31.9 artiklan (Paneelin jäseniä koskevat vaatimukset) vaatimuksia. Osapuolet neuvottelevat toistensa kanssa 15 päivän kuluessa vastalauseen vastaanottamisesta siitä, täyttääkö henkilö kyseiset vaatimukset. Jos asiasta on erimielisyyttä, asianomaisen henkilön nimennyt osapuoli poistaa kyseisen henkilön alaluettelosta ja nimeää uuden henkilön.

13. Osapuolet sopivat kunkin osapuolen nimeämien henkilöiden perusteella 30 päivän kuluessa siitä, kun säännön nro 11 mukainen ilmoitus on tehty, niiden henkilöiden alaluettelosta, jotka toimivat 31.8 artiklan (Luettelot paneelin jäsenistä) 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun paneelin puheenjohtajana.

14. Osapuoli voi milloin tahansa päättää muuttaa alaluetteloaan, ja sen on ilmoitettava nimeämänsä henkilöt kirjallisesti toiselle osapuolelle. Tällöin sovelletaan säännössä nro 12 määrättyä menettelyä soveltuvin osin. Osapuolet voivat myös yhteisestä sopimuksesta muuttaa alaluetteloa henkilöistä, jotka toimivat puheenjohtajana.

15. Sekakomitea hyväksyy osapuolten alaluetteloiden muutokset viimeistään kuuden kuukauden kuluttua säännössä nro 14 tarkoitetun ilmoituksen vastaanottamisesta.

Järjestäytymiskokous

16. Jolleivät osapuolet toisin sovi, ne kokoontuvat paneelin kanssa seitsemän päivän kuluessa sen asettamisesta määrittääkseen osapuolten tai paneelin tarpeellisiksi katsomat asiat, kuten

- a) menettelyn aikataulu, mukaan lukien tarkat päivämäärät huomautusten jättämiselle ja suullisen kuulemisen päivämäärä;
- b) paneelin jäsenille maksettavat palkkiot ja kulut, joiden on oltava WTO:n normien mukaisia; ja

c) avustajille maksettava palkkio; kunkin paneelin jäsenen avustajan tai avustajien palkkioiden kokonaismäärä saa olla enintään 50 prosenttia paneelin jäsenen palkkion määrästä.

17. Paneelin jäsenet ja osapuolten edustajat voivat osallistua säännössä nro 16 tarkoitettuun kokoukseen millä tahansa televiestintävälineellä.

Kirjalliset huomautukset

18. Valituksen tehneen osapuolen on toimitettava ensimmäinen kirjallinen huomautuksensa 20 päivän kuluessa paneelin kokoonpanopäivästä. Valituksen kohteena olevan osapuolen on toimitettava kirjallinen huomautuksensa viimeistään 20 päivän kuluttua valituksen tehneen osapuolen ensimmäisen kirjallisen huomautuksen toimittamiselle asetetusta määräpäivästä. Valituksen tehneen osapuolen on toimitettava mahdollinen kirjallinen vastaväite 20 päivän kuluessa valituksen kohteena olevan osapuolen ensimmäisen kirjallisen huomautuksen toimittamiselle asetetusta määräpäivästä. Valituksen kohteena olevan osapuolen on toimitettava mahdollinen kirjallinen vastaväite 20 päivän kuluessa valituksen tehneen osapuolen kirjallisen vastaväitteen toimittamiselle asetetusta määräpäivästä.

Paneelin toiminta

19. Paneelin puheenjohtaja toimii puheenjohtajana kaikissa paneelin kokouksissa. Paneeli voi valtuuttaa puheenjohtajan tekemään hallinnollisia ja menettelytapapäätöksiä.

20. Jollei 31 luvussa (Riitojenratkaisu) tai tässä työjärjestyksessä toisin määrätä, paneeli voi hoitaa tehtäviään millä tahansa viestintävälineellä.
21. Ainoastaan paneelin jäsenet voivat osallistua paneelin neuvotteluihin, mutta paneelin jäsenet voivat sallia avustajiensa läsnäolon niissä.
22. Päätöksen tai raportin laatiminen on yksinomaan paneelin vastuulla, eikä tätä tehtävää saa siirtää muille.
23. Jos ilmenee menettelyllinen kysymys, jota ei ole käsitelty 31 luvussa (Riitojenratkaisu) eikä tässä liitteessä, paneeli voi osapuolia kuultuaan hyväksyä asianmukaisen menettelyn, joka on yhteensopiva kyseisen luvun ja tämän liitteen kanssa.
24. Jos paneeli katsoo, että on tarpeen muuttaa muita kuin 31 luvussa (Riitojenratkaisu) vahvistettuihin menettelyihin sovellettavia määräaikoja tai tehdä muita menettelyllisiä tai hallinnollisia mukautuksia, sen on osapuolia kuultuaan ilmoitettava niille kirjallisesti tarvittavista muutoksista tai mukautuksista sekä niiden syistä.

Paneelin jäsenen vaihtaminen

25. Jos osapuoli katsoo, että paneelin jäsen ei noudata liitettä 31-B (Käytännesäännöt paneelin jäsenille ja sovittelijoille) ja olisi tästä syystä vaihde~~tava~~korvattava uudella jäsenellä, kyseisen osapuolen on ilmoitettava asiasta toiselle osapuolelle 15 päivän kuluessa saatuaan riittävät todisteet siitä, että paneelin jäsen on väitetysti jättänyt noudattamatta liitettä 31-B (Käytännesäännöt paneelin jäsenille ja sovittelijoille).

26. Osapuolten on neuvoteltava toistensa kanssa asiasta 15 päivän kuluessa säännössä nro 25 tarkoitetusta ilmoituksesta. Niiden on ilmoitettava paneelin jäsenelle tämän väitetystä käytännesääntöjen laiminlyönnistä, ja ne voivat pyytää paneelin jäsentä toteuttamaan toimia laiminlyönnin korjaamiseksi. Jos ne niin sopivat, ne voivat myös erottaa paneelin jäsenen ja valita uuden paneelin jäsenen tämän sopimuksen 31.7 artiklan (Paneelin kokoonpano) mukaisesti.

27. Jos osapuolet eivät pääse yhteisymmärrykseen tarpeesta vaihtaa korvata paneelin jäsen, joka on muu kuin paneelin puheenjohtaja, uudella jäsenellä, kumpi tahansa osapuoli voi pyytää, että asia siirretään paneelin puheenjohtajalle, jonka päätös asiassa on lopullinen.

28. Jos paneelin puheenjohtaja toteaa, että säännössä nro 27 tarkoitettu paneelin jäsen ei ole noudatta liitettä 31-B (Käytännesäännöt paneelin jäsenille ja sovittelijoille), kyseinen paneelin jäsen erotetaan ja korvataan uudella paneelin jäsenellä, joka valitaan 31.7 artiklan (Paneelin kokoonpano) mukaisesti.

29. Jos osapuolet eivät pääse sopimukseen tarpeesta vaihtaa korvata puheenjohtaja uudella puheenjohtajalla, mikä tahansa osapuoli voi pyytää, että asian käsittely annetaan jollekin niistä jäljellä olevista henkilöistä, jotka ovat 31.8 artiklan (Luettelot paneelin jäsenistä) 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettussa alaluettelossa. Nimittävä viranomainen valitsee hänen nimensä arvalla. Valitun henkilön tekemä päätös siitä, onko puheenjohtaja tarpeen vaihtaa korvata uudella puheenjohtajalla, on lopullinen.

30. Jos säännön nro 29 mukaisesti arvalla valittu henkilö toteaa, että puheenjohtaja ei noudatta liitettä 31-B (Käytännesäännöt paneelin jäsenille ja sovittelijoille), uusi puheenjohtaja valitaan 31.7 artiklan (Paneelin kokoonpano) mukaisesti.

Kuulemiset

31. Jäseniä kuultuaan paneelin puheenjohtaja ilmoittaa osapuolille kuulemisen päivämäärän, ajan ja paikan. Kuulemispäivä vastaa yleensä säännön nro 16 a mukaisesti määrättyssä aikataulussa ilmoitettua päivää. Osapuolen, jossa kuuleminen järjestetään, on asetettava julkisesti saataville kuulemisen päivämäärä, aika ja paikka, paitsi jos kuuleminen on suljettu yleisöltä.

32. Jolleivät osapuolet toisin sovi, kuuleminen pidetään Brysselissä, jos valituksen tehnyt osapuoli on Meksiko, ja Meksikossa, jos valituksen tehnyt osapuoli on Euroopan unioni. Valituksen kohteena oleva osapuoli vastaa kuulemisen logistisesta hallinnoinnista aiheutuvista kuluista.

33. Paneeli voi järjestää lisäkuulemisia, jos osapuolet niin sopivat.

34. Kaikkien paneelin jäsenten on oltava läsnä kuulemisen koko keston ajan.

35. Jolleivät osapuolet toisin sovi, seuraavat henkilöt voivat osallistua kuulemisiin riippumatta siitä, onko kuuleminen avoin yleisölle vai ei:

a) osapuolen edustajat;

b) neuvonantajat;

- c) avustajat ja hallintohenkilöstö;
- d) tulkit, kääntäjät ja paneelin kirjurit; ja
- e) mahdolliset 31.23 artiklan (Tietojen vastaanottaminen) 2 kohdassa tarkoitetut asiantuntijat.

36. Asiaankuuluvan nimetyn toimiston on toteutettava paneelia ja osapuolia kuullen asianmukaiset logistiset järjestelyt ja otettava käyttöön asianmukaiset menettelyt sen varmistamiseksi, että yleisön osallistuminen ei häiritse kuulemisia. Yleisön jäseniä, myös akkreditoituja toimittajia ja valtiosta riippumattomia tahoja, jotka haluavat osallistua kuulemistilaisuuksiin, voidaan pyytää rekisteröitymään ennen kuulemista. Jos paikkoja on rajallisesti, ne jaetaan ilmoittautumisjärjestyksessä täytetyn rekisteröintilomakkeen vastaanottamisen mukaan. Yleisön jäsenet eivät saa tehdä kuulemisesta mitään ääni- tai kuvatalennetta.

37. Osapuolen, joka haluaa toimittaa luottamuksellisia tietoja tai keskustella niistä kuulemisen aikana, on ilmoitettava asiasta etukäteen paneelille ja asiaankuuluvalla nimetyllä toimistolla. Osapuolen on mahdollisuuksien mukaan ilmoitettava asiasta vähintään 10 päivää ennen ensimmäistä kuulemispäivää.

38. Kuulemisen suljetun osuuden aikana ainoastaan säännössä nro 35 tarkoitetut henkilöt voivat olla läsnä. Henkilöt, jotka näkevät tai kuulevat luottamuksellisia tietoja, eivät saa paljastaa niitä tai sallia niiden paljastamista, ja he saavat käyttää näitä tietoja ainoastaan paneelimenettelyä varten.

39. Kummankin osapuolen on viimeistään viisi päivää ennen kuulemista toimitettava paneelille ja toiselle osapuolelle luettelo niiden henkilöiden nimistä, jotka esittävät kuulemisessa suullisia väitteitä tai selvityksiä kyseisen osapuolen puolesta, ja muista edustajista ja neuvonantajista, jotka osallistuvat kuulemiseen.

40. Paneelin on käytävä kuuleminen seuraavassa esitettyssä järjestyksessä ja varmistettava, että valituksen tehneelle ja valituksen kohteena olevalle osapuolelle annetaan yhtä paljon aikaa sekä väite- että vastaväitevaiheessa:

a) väite

i) valituksen tehneen osapuolen väite; ja

ii) valituksen kohteena olevan osapuolen väite.

b) vastaväite

i) valituksen tehneen osapuolen vastine; ja

ii) valituksen kohteena olevan osapuolen vastaväite.

41. Paneeli voi esittää kysymyksiä kummalle tahansa osapuolelle missä tahansa kuulemisen vaiheessa. Paneelin on annettava osapuolille mahdollisuus antaa loppulausumia.

42. Paneelin on laadittava kuulemisesta tarkka kirjallinen selostus, joka toimitetaan osapuolille mahdollisimman pian kuulemisen jälkeen. Osapuolet voivat esittää huomautuksensa kirjallisesta selostuksesta, ja paneeli voi tarkastella kyseisiä huomautuksia.

43. Kumpikin osapuoli voi toimittaa 10 päivän kuluessa istuntopäivästä täydentävän kirjallisen huomautuksen istunnon aikana esille tulleista asioista. Osapuoli voi esittää kirjallisia huomautuksia kaikista täydentävistä kirjallisista huomautuksista, jotka toinen osapuoli toimittaa viiden päivän kuluessa tällaisen lausuman toimittamisesta.

Kirjalliset kysymykset

44. Paneeli voi esittää milloin tahansa paneelimenettelyn aikana kirjallisia kysymyksiä jommallekummalle tai kummallekin osapuolelle. Kaikista yhdelle osapuolelle osoitetuista kysymyksistä on toimitettava jäljennös toiselle osapuolelle.

45. Kunkin osapuolen on toimitettava toiselle osapuolelle jäljennös paneelin kysymyksiin antamistaan kirjallisista vastauksista. Toisella osapuolella on mahdollisuus esittää kirjallisia huomautuksia osapuolen vastauksista viiden päivän kuluessa jäljennöksen toimittamisesta.

Asiakirjojen julkistaminen

46. Edellyttäen, että luottamukselliset tiedot suojataan sääntöjen nro 48 ja 49 nojalla

- a) osapuolen, joka esittää pyynnön 31.5 artiklan (Kuulemiset) tai 31.6 artiklan (Paneelin asettaminen) nojalla, on julkistettava jäljennös kyseisestä pyynnöstä 15 päivän kuluessa sen esittämisestä; ja

b) kukin osapuoli asettaa yleisön saataville kirjalliset huomautuksensa, suullisen lausumansa ja mahdollisen kirjallisen vastauksensa paneelin pyyntöön tai kysymykseen mahdollisimman pian sen jälkeen, kun nämä asiakirjat on toimitettu, ja viimeistään loppuraportin toimittamispäivänä.

47. Osapuoli ei saa julkistaa osapuolille 31.13 artiklan (Väliraportti) mukaisesti toimitetun väliraportin sisältöä eikä väliraporttia koskevien kommenttien sisältöä.

Luottamuksellisuus

48. Kunkin osapuolen ja paneelin on kohdeltava luottamuksellisina toisen osapuolen paneelille toimittamia tietoja, jotka kyseinen osapuoli on määritellyt luottamuksellisiksi. Kun osapuoli toimittaa paneelille luottamuksellisia tietoja sisältävän kirjallisen huomautuksen, kirjallisen version suullisesta lausumasta tai kirjallisen vastauksen paneelin pyyntöön tai kysymykseen, sen on myös toimitettava 15 päivän kuluessa tällaisen huomautuksen antamispäivämäärästä ei-luottamuksellinen versio, joka voidaan julkistaa.

49. Mikään tässä työjärjestyksessä ei estä osapuolta julkistamasta yleisölle omia kantojaan koskevia lausuntoja, kunhan se ei toisen osapuolen toimittamiin tietoihin viitatessaan paljasta toisen osapuolen luottamuksellisiksi luokittelemia tietoja.

50. Osapuolia kuultuaan paneeli voi ottaa käyttöön lisämenettelyjä, joita se pitää tarpeellisina luottamuksellisten tietojen suojaamiseksi.

Yksipuoliset yhteydet

51. Paneeli ei saa tavata osapuolta tai ottaa yhteyttä osapuoleen, jos toinen osapuoli ei ole paikalla.

52. Paneelin jäsen ei saa keskustella menettelyn kohteena olevaan asiaan liittyvistä seikoista osapuolen tai osapuolten kanssa muiden paneelin jäsenten poissa ollessa.

Amicus curiae -lausumat

53. Jolleivät osapuolet toisin sovi viiden päivän kuluessa paneelin kokoonpanopäivästä, paneeli voi ottaa vastaan oma-aloitteisesti toimitettuja kirjallisia lausumia osapuolen luonnollisilta henkilöiltä tai oikeushenkilöiltä, jotka ovat sijoittautuneet osapuolen alueelle ja jotka ovat osapuolten hallituksista riippumattomia, edellyttäen että

- a) paneeli vastaanottaa ne 10 päivän kuluessa paneelin kokoonpanopäivästä;
- b) ne ovat lyhyitä ja enintään 15 sivua liitteineen rivivälillä kaksi kirjoitettuna;
- c) niillä on välitöntä merkitystä paneelin tarkasteltavana olevan asian tosiseikkojen ja oikeudellisten kysymysten kannalta;
- d) ne sisältävät kuvauksen lausuman antavasta henkilöstä, mukaan lukien luonnollisen henkilön kansalaisuus sekä oikeushenkilön sijoittautumispaikka, toiminnan luonne, oikeudellinen asema, yleiset tavoitteet ja rahoituslähde;

- e) ne sisältävät kuvauksen paneelimenettelyyn kohdistuvien asianomaisen henkilön intressien luonteesta; ja
- f) ne on laadittu osapuolten valitsemilla kielillä sääntöjen nro 58 ja 59 mukaisesti.

54. Lausumat on toimitettava osapuolille, jotta nämä voivat esittää huomautuksensa. Osapuolet voivat 10 päivän kuluessa lausuman toimittamisesta esittää huomautuksensa paneelille.

55. Paneelin on lueteltava raportissaan kaikki vastaanottamansa huomautukset, jotka se on saanut säännön nro 53 mukaisesti. Paneeli ei ole velvollinen käsittelemään raportissaan tällaisissa huomautuksissa esitettyjä väitteitä. Jos paneeli käsittelee huomautuksissa esitettyjä väitteitä raportissaan, sen on myös otettava huomioon kaikki osapuolten säännön nro 54 mukaisesti esittämät kommentit.

Lausunnon tai teknisen neuvonnan vastaanottaminen asiantuntijoilta

56. Jos osapuoli kehottaa paneelia pyytämään lausuntoa tai teknistä neuvontaa asiantuntijoilta 31.23 artiklan (Tietojen vastaanottaminen) mukaisesti, kyseisen osapuolen on ilmoitettava pyynnöstä toiselle osapuolelle. Jos paneeli pyytää lausuntoa tai teknistä neuvontaa asiantuntijoilta, se ilmoittaa asiasta myös osapuolille. Viimeistään 15 päivän kuluttua tällaisen ilmoituksen toimittamisesta paneeli kuulee osapuolia määrittääkseen, onko lausunnon tai teknisen neuvonnan pyytäminen asiantuntijoilta perusteltua, ja sopiakseen lausuntoa tai teknistä neuvontaa koskevan pyynnön ehdoista ja edellytyksistä, tarvittaessa mukaan lukien asiantuntija, jolta lausuntoa tai teknistä neuvontaa olisi pyydettävä.

Kiireelliset tapaukset

57. Tämän sopimuksen 31.12 artiklassa (Päätös asian kiireellisyydestä) tarkoitetuissa kiireellisissä tapauksissa paneeli mukauttaa tarpeen mukaan tässä työjärjestyksessä tarkoitettuja määräaikoja osapuolia kuultuaan. Paneelin on ilmoitettava osapuolille kyseisistä mukautuksista.

Commented [LK19]: Note to self: korjattava INITiin

Kääntäminen ja tulkkaus

58. Osapuolten on pyrittävä sopimaan yhteisestä työkielestä paneelimenettelyä varten sopimuksen 31.5 artiklassa (Neuvottelut) tarkoitettujen neuvottelujen aikana ja viimeistään päivänä, jona säännössä nro 16 tarkoitettuun kokouksen pitopäivänä pidetään.

Commented [LK20]: INIT s. 730

59. Jos osapuolet eivät pääse sopimukseen yhteisestä työkielestä, kukin osapuoli toimittaa kirjalliset huomautuksensa, kirjallisen version suullisesta lausumastaan, kirjallisen vastauksensa paneelin pyyntöön tai kysymykseen ja muut paneelimenettelyyn liittyvät asiakirjat valitsemallaan kielellä. Kukin osapuoli toimittaa samaan aikaan käännöksen toisen osapuolen valitsemalla kielellä, ellei sen lausumia ole kirjoitettu jollakin WTO:n työkielistä. Valituksen kohteena oleva osapuoli järjestää suullisten lausumien tulkkauksen osapuolten valitsemille kielille.

60. Paneelin päätökset ja raportit annetaan yhdellä tai useammalla osapuolten valitsemalla kielellä. Jos osapuolet eivät ole sopineet yhteisestä työkielestä, paneelin väliraportti ja loppuraportti annetaan jollakin WTO:n työkielistä.

61. Osapuolet voivat esittää huomautuksia tämän työjärjestyksen mukaisesti laadittujen asiakirjojen käännösten tarkkuudesta.

62. Kukin osapuoli vastaa kirjallisten huomautustensa, suullisen lausuman kirjallisen version ja paneelin pyyntöön tai kysymykseen annetun kirjallisen vastauksen tai kaikkien muiden paneelimenettelyyn liittyvien asiakirjan kääntämisestä aiheutuvista kustannuksista. Osapuolet vastaavat tasan kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat paneelin päätöksen tai raportin kääntämisestä.

Määräajat

63. Jos 31 luvussa (Riitojenratkaisu) tai tässä työjärjestyksessä edellytetään tai jos paneeli edellyttää ilmoituksen tekemistä tai toimen toteuttamista ennen tiettyä päivämäärää tai tapahtumaa tai sen jälkeen, tällaista määräaikaa laskettaessa ei oteta huomioon kyseistä päivämäärää tai tapahtumapäivää.

64. Jos määräaikaa jatketaan, mukaan lukien osapuoliin vaikuttavan ylivoimaisen esteen vuoksi tarvittava jatkaminen, määräaikoja mukautetaan vastaavasti.

Muut menettelyt

65. Tässä työjärjestyksessä vahvistettuja määräaikoja mukautetaan määräaikoihin, jotka koskevat 31.16 artiklan (Kohtuullinen määräaika), 31.17 artiklan (Noudattamisen tarkastelu), 31.18 artiklan (Väliaikaiset korjaavat toimenpiteet) ja 31.19 artiklan (Väliaikaisten korjaavien toimenpiteiden jälkeen loppuraportin noudattamiseksi toteutettujen toimenpiteiden tarkastelu) tekemistä paneelin päätöksen tai kertomuksen hyväksymistä varten.

KÄYTÄNNESÄÄNNÖT PANEELIN JÄSENILLE JA SOVITTELIJOILLE

Määritelmät

1. Sovellettaessa 31 lukua (Riitojenratkaisu) ja näitä käytännesääntöjä tarkoitetaan
 - a) 'hallintohenkilöstöllä' paneelin jäsenen kyseessä ollessa henkilöitä, jotka ovat paneelin jäsenen ohjauksessa ja valvonnassa, lukuun ottamatta avustajia;
 - b) 'avustajalla' henkilöä, joka paneelin jäsenen toimeksiannon mukaisesti ja tämän ohjauksessa ja valvonnassa suorittaa tutkintaa tai avustaa kyseistä paneelin jäsentä;
 - c) 'ehdokkaalla' henkilöä, joka on valittavissa paneelin jäseneksi 31.7 artiklan (Paneelin kokoonpano) mukaisesti;
 - d) 'sovittelijalla' henkilöä, joka toteuttaa sovittelumenettelyn 31.29 artiklan (Sovittelumenettelyä koskevat säännöt) mukaisesti;
 - e) 'paneelin jäsenellä' henkilöä, joka on paneelin jäsen.

Pääperiaatteet

2. Jokaisen ehdokkaan ja paneelin jäsenen on riitojenratkaisujärjestelmän luotettavuuden ja puolueettomuuden säilyttämiseksi
 - a) tutustuttava näihin käytäntöihin;
 - b) oltava riippumaton ja puolueeton;
 - c) vältettävä suoria tai välillisiä eturistiriitoja;
 - d) vältettävä käyttäytymistä epäasianmukaisesti ja antamasta vaikutelmaa epäasianmukaisesta käyttäytymisestä tai puolueellisuudesta;
 - e) noudatettava paneelimenettelyjen luottamuksellisuutta;
 - f) noudatettava tiukkoja käyttäytymissääntöjä; ja
 - g) huolehdittava, että hänen toimintaansa eivät vaikuta oman edun tavoittelu, ulkopuolinen painostus, poliittiset näkökohdat, julkiset vaatimukset, uskollisuus osapuolelle tai arvostelun pelko.

3. Riitojenratkaisujärjestelmän luotettavuuden ja puolueettomuuden säilyttämiseksi paneelin jäsen ei saa

- a) suoraan tai välillisesti sitoutua mihinkään velvoitteeseen tai hyväksyä mitään etua, joka voisi jollain tavalla estää tai näyttää estävän hänen tehtäviensä asianmukaisen suorittamisen;
- b) käyttää asemaansa paneelissa omien henkilökohtaisten etujensa ajamiseen, ja hänen on vältettävä toimia, jotka voivat antaa vaikutelman siitä, että muilla on erityisasema vaikuttaa häneen; tai
- c) antaa aikaisempien tai nykyisten talous-, liike-, ammatti-, sukulaisuus- tai henkilökohtaisten tai sosiaalisten suhteiden taikka niihin liittyvien velvollisuuksien vaikuttaa käytökseensä tai arvostelukykyynsä.

4. Paneelin jäsenen on vältettävä sellaisia suhteita tai taloudellisia intressejä, jotka todennäköisesti vaikuttavat hänen riippumattomuuteensa tai puolueettomuuteensa tai joiden voidaan kohtuudella olettaa luovan vaikutelman epäasianmukaisesta käyttäytymisestä tai puolueellisuudesta.

Ilmoittamisvelvollisuudet

5. Ennen kuin ehdokas hyväksyy 31.7 artiklan (Paneelin kokoonpano) mukaisen nimityksensä paneelin jäseneksi, hänen on ilmoitettava kaikki intressit, suhteet tai seikat, jotka todennäköisesti vaikuttavat hänen riippumattomuuteensa tai puolueettomuuteensa taikka joiden voidaan kohtuudella olettaa luovan vaikutelman epäasianmukaisesta käyttäytymisestä tai paneelimenettelyn puolueellisuudesta. Tämän vuoksi ehdokkaan on kaikin kohtuullisesti toteutettavissa olevin toimin pyrittävä selvittämään kyseiset intressit, suhteet ja seikat, mukaan lukien taloudelliset, liiketoimintaan liittyvät ja ammatilliset intressit sekä perhesuhteisiin liittyvät, henkilökohtaiset ja sosiaaliset intressit.

6. Ehdokkaan on ilmoitettava vähintään seuraavat intressit, suhteet tai seikat:
- a) kaikki ehdokkaan taloudelliset tai henkilökohtaiset intressit:
- i) paneelimenettelyn tai sen tuloksen osalta; ja
 - ii) hallinnollisen menettelyn, kotimaisen oikeudenkäynnin tai muun kansainvälisen riitojenratkaisumenettelyn osalta, jossa käsitellään asioita, joista voidaan päättää siinä paneelimenettelyssä, johon ehdokasta harkitaan;
- b) kaikki ehdokkaan työnantajan, liikekumppanin tai perheenjäsenen taloudelliset intressit:
- i) paneelimenettelyn tai sen tuloksen osalta; ja
 - ii) hallinnollisen menettelyn, kotimaisen oikeudenkäynnin tai muun kansainvälisen riitojenratkaisumenettelyn osalta, jossa käsitellään asioita, joista voidaan päättää siinä paneelimenettelyssä, johon ehdokasta harkitaan;
- c) kaikkien aiempien tai olemassa olevien taloudellisten, liike-, ammatti-, perhe-, henkilökohtaisten tai sosiaalisten suhteiden, intressien tai asioiden osalta, minkä tahansa paneelimenettelyn osapuolen tai tämän neuvonantajan kanssa, tai minkä tahansa tällaisen suhteen, intressin tai asian osalta, joka koskee ehdokkaan työnantajaa, liikekumppania tai perheenjäsentä; ja

d) julkisen vaikuttamisen tai oikeudellisen tai muun edustuksen osalta paneelimenettelyssä riita-asiassa tai samoja tavaroita, palveluja tai investointeja koskevassa asiassa.

7. Paneelin jäsenen on nimeämisen jälkeen jatkettava kaikkia kohtuullisesti toteutettavissa olevia toimia 5 kohdassa tarkoitettujen intressien, suhteiden ja seikkojen selvittämiseksi ja niistä ilmoittamiseksi. Edellä olevan 5 kohdan mukainen ilmoittamisvelvollisuus on jatkuva velvollisuus, joka edellyttää paneelin jäseneltä kaikkien, paneelimenettelyn missä tahansa vaiheessa mahdollisesti esille tulevien intressien, suhteiden ja seikkojen ilmoittamista.

8. Ehdokkaan tai paneelin jäsenen on ilmoitettava osapuolille näiden tarkasteltaviksi kaikki näiden käytäntöjen todellisia tai mahdollisia rikkomuksia koskevat seikat heti, kun ne tulevat hänen tietoonsa.

9. Kaikki ilmoitukset on osoitettava osapuolten 31.36 artiklan (Riitojenratkaisumenettelyn hallinto) mukaisesti nimeämille virastoille.

Paneelin jäsenten tehtävät

10. Kun paneelin jäsen on hyväksynyt nimityksensä, hänen on oltava käytettävissä ja suoritettava tehtävänsä täsmällisesti ja joutuisasti koko menettelyn ajan oikeudenmukaisuutta ja huolellisuutta noudattaen.

11. Paneelin jäsenen on otettava huomioon ainoastaan sellaiset seikat, jotka tulevat esille paneelimenettelyssä ja jotka ovat välttämättömiä päätöstä varten, eikä hän saa siirtää kyseistä tehtäväänsä kenellekään muulle.

12. Asiantuntijoiden, avustajien ja hallintohenkilöstön on noudatettava 2–13 ja 16–18 kohdan mukaisia paneelin jäsenten velvollisuuksia. Paneelin jäsenen on tältä osin toteutettava kaikki kohtuulliset toimenpiteet ja tarvittavat toimet sen varmistamiseksi, että hän on tietoinen tällaisista velvoitteista ja noudattaa niitä.

13. Paneelin jäsen ei saa ottaa liitteessä 31-A olevan työjärjestyksen säännössä nro 51 ja 52 tarkoitetun mukaist~~ua~~ yksipuolis~~est~~itä yhteyttä paneelimenettelyn osalta.

Entisten paneelin jäsenten velvoitteet

14. Entisen paneelin jäsenen on vältettävä toimia, jotka voivat luoda vaikutelman, että hän oli tehtäviään suorittaessaan puolueellinen tai hyötyi paneelin päätöksestä.

15. Entisen paneelin jäsenen on noudatettava 16–18 kohdan velvollisuuksia.

Luottamuksellisuus

16. Paneelin jäsen ei saa milloinkaan ilmaista sellaista menettelyä koskevia tai sellaisen menettelyn aikana saatuja ei-julkisia tietoja, jota varten hänet on nimitetty. Paneelin jäsen ei saa missään tapauksessa ilmaista tai käyttää tällaisia tietoja henkilökohtaisen hyödyn saamiseksi tai hyödyn saamiseksi muille taikka muiden etujen vahingoittamiseksi.

17. Paneelin jäsen ei saa paljastaa paneelin raporttia tai päätöstä tai sen osia ennen kuin se julkaistaan 31 luvun (Riitojenratkaisu) mukaisesti.

Commented [LS21]: Yksipuolista yhteyttä?

Yksipuoliset yhteydet

51. Paneeli ei saa tavata osapuolta tai ottaa yhteyttä osapuoleen, jos toinen osapuoli ei ole paikalla.

52. Paneelin jäsen ei saa keskustella menettelyn kohteena olevaan asiaan liittyvistä seikoista osapuolen tai osapuolten kanssa muiden paneelin jäsenten poissa ollessa.

18. Paneelin jäsen ei saa milloinkaan ilmaista paneelin neuvottelujen sisältöä eikä kenenkään paneelin jäsenen näkemystä eikä esittää mitään lausumia menettelystä, jota varten hänet on nimitetty, tai menettelyssä käsiteltävistä riidanalaisista seikoista. Jos paneeli tekee päätöksen enemmistöpäätöksellä, paneelin jäsen ei saa paljastaa, mitkä paneelin jäsenet edustavat enemmistön ja mitkä vähemmistön kantaa.

Kulut

19. Kunkin paneelin jäsenen on pidettävä kirjaa ja annettava lopullinen tilitys menettelyyn käytetystä ajasta ja kuluistaan sekä avustajiensa ja hallintohenkilöstönsä käyttämästä ajasta ja kuluista.

Sovittelijat

20. Näitä käytännesääntöjä sovelletaan soveltuvin osin myös sovittelijoihin.
